



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

Educ T 1719 . 15 . 375

Harvard College
Library



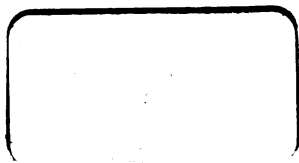
FROM THE LIBRARY OF

Horatio Stevens White

Class of 1873

PROFESSOR OF GERMAN, EMERITUS

Received June 12, 1935





3 2044 102 865 011

H. S. White

Camb. Dec. 13, 1917



BEGINNING GERMAN

BY

W. BLAKEMORE EVANS
AND
HEINRICH KEIDEL
OHIO STATE UNIVERSITY



R. G. ADAMS & COMPANY
PUBLISHERS

✓
Educ T 1719.15.375

HARVARD COLLEGE LIBRARY
FROM THE LIBRARY OF
PROFESSOR HORATIO STEVENS WHITE
JUNE 12, 1935

COPYRIGHT, 1915

W. BLAKEMORE EVANS
AND
HEINRICH KEIDEL

INTRODUCTION

Learning a foreign language is not play but work. Very often, especially in the case of more mature students, the difficulties which confront both teacher and student seem almost insurmountable.

This book does not offer any strikingly novel method. The authors do not even claim that it is easy. They have, however, attempted to reduce the amount of theoretical grammar to those essentials which are necessary to the progress of the student.

In the selection of vocabulary a first book should contain the more common words and phrases of everyday life, but in addition to this it should also offer at least an introduction to the more choice language of literature. This double aim has been the guiding principle in the selection of illustrative examples and reading material.

There are two innovations in the treatment of the theoretical grammar, which, it is hoped, will prove advantageous. The first is a comparison, on a very modest scale, with the fundamental facts of modern English grammar. In each chapter the starting point is English, with which it is assumed the student already has some acquaintance. The second innovation concerns the arrangement. First books, as a rule, present the facts of grammar piecemeal, here a bit and there a bit. In this book the

various larger divisions of grammar are given as separate units, each to be studied and mastered as a whole. For example, the first unit is the entire German verb, save the subjunctive mode; the second is the pronouns; the third, the nouns, etc.

In presenting the material to the class the following method is recommended: After a brief discussion of the preliminary paragraphs 1 to 5, let ample time be devoted to pronunciation. Imitation of the teacher's pronunciation, aided by whatever phonetic helps he may be able to give, is the course recommended. Much practice on the exercises in pronunciation should precede even the reading of the explanatory paragraphs 6 to 13. Then follows the first group of German texts. These are to be explained and interpreted by the teacher, or rather, let teacher and class work them out together. They are to be practiced until they are almost committed to memory. In this the *Fragen*, following each of the narrative texts, will be of assistance. Before the *Übung* is attempted, however, the chapter of the grammar headed *Verb* is to be carefully studied. When this is mastered the *Übung* follows, which is in fact practice upon this chapter of the grammar, based on the German texts already learned. Then follows the second group of texts, again to be thoroughly mastered; after which the chapter of the grammar on pronouns, and finally the *Übung* for oral and written practice are to be taken up. Each *Übung* is devoted primarily to a given chapter of

the grammar, but there is in all, save the first, a review of the preceding chapters, in order to keep the entire subject continually in the mind of the student.

The amount of time to be devoted to any one chapter cannot even be estimated, as it depends so largely upon very varying conditions and circumstances. The authors feel keenly that one of the great flaws of our American education is lack of thoroughness, lack of definite, accurate knowledge, and so they would urge that no chapter be left until it is completely assimilated. It is confidently hoped, however, that, with the exception of the English-German exercises in the Appendix, the book may be finished easily in one semester when used with college classes, or in one year in the high school. The English-German exercises are intended as a final review of both grammar and texts, extending at the rate of one period a week, throughout the second semester of the college course or the third semester of the high school.

These directions may prove of value, although they perhaps seem unduly detailed, especially in a book which, as the authors hope, offers considerably more room for the free play of the teacher's individuality and pedagogical efficiency than is possible where the work of each class-room hour is fully outlined.

In closing, we desire to express our sincere thanks for the assistance and cordial co-operation

which we have so generously received from Dean J. V. Denney and our colleagues in the German Department of the Ohio State University.

AUGUST, 1915.

THE AUTHORS.

CONTENTS

	Paragraphs.	Page.
Preliminary	1-5	9
Uebungen zur Aussprache.....		18
Einige Massenausdrücke		16
Pronunciation	6-10	20
Gender, Pronouns of Address, Word-Order	11-13	27
Texts with Uebungen.....		32
Handlungen, Hebbels Kindheit, Karl der Große.		
Verb	14-44	42
Simple and Compound Tenses.....	16-28	43
Principal Parts	29	55
The Infinitive with or without to (zu)	30	56
Use of the Tenses.....	31	56
Passive Voice	32-35	57
Compound Verbs	36-40	61
Impersonal Verb	41-42	65
Reflexive Verb	43-44	67
Texts with Uebungen.....		69
Der Landmann, Der Dieb, Die zwei Dichterfreunde, Goethe und Schiller, Ein Brief, Das Matrosenspiel.		
Declension	45-78	90
Number, Case-forms	45-46	90
Definite and Indefinite Articles.....	47-48	91
Pronouns	49-57	93
Limiting Adjectives	58	108
Nouns	59-66	103
Adjective	67-77	108
Ordinal Numbers	78	116

	Paragraphs.	Page.
Texts with Uebungen.....		119
Doktor Faust, Aus Deutschlands Ge- schichte, Friedrich der Große.		
Prepositions	79-85	126
Conjunctions	86-89	131
Adverb	90-93	135
Interjections and Terms of Address.....	94	138
Texts with Uebungen.....		139
Die Konvention von Lauroggen, Wahre Geschichte, Im Eisenbahnabteil, Aus den Reden des Fürsten Bismarck.		
Subjunctive Mode	95-104	150
Irregular Weak Verbs.....	105	159
Modal Auxiliaries	106-110	160
Wissen	111	168
Appendix		177
Exercises 1-15.		
Vocabulary		195

BEGINNING GERMAN

English and German

1. The English and German languages are historically closely related. Both are branches of the same parent language, Pre-Germanic, i. e., the language spoken by the Germanic people before their division into separate tribes. No documents of Pre-Germanic have been preserved, but its existence has been conclusively proved by Comparative Linguistics, a science which has also shown the more distant relationship existing between the Germanic languages and those of the other members of the Indo-European race, e. g., to mention only the more familiar, Greek, Latin, Slavic and Celtic, with all their many sub-divisions.

The close relationship between English and German is especially evident in the fundamental grammatical laws of the two languages. It is less apparent in the form, meaning and use of the separate words. Indeed, it is never wise to assume that English and German words are identical in meaning because they have a common etymological origin: E. g.

ENGLISH	<i>clean</i>	GERMAN	<i>klein (little)</i>
	<i>knave</i>		<i>Knabe (boy)</i>
	<i>knight</i>		<i>Knecht (servant)</i>
	<i>sad</i>		<i>fatt (satisfied)</i>
	<i>shirt</i>		<i>Schürze (apron)</i>
	<i>slight</i>		<i>schlecht (bad)</i>
	<i>sore</i>		<i>sehr (very) cf.</i> <i>the Biblical sore</i> <i>afraid</i>

The German Alphabet

2. Most German books are printed in German type, which is almost identical with the Old English or black letter type. The letters, with their names spelt phonetically, are:

A	<i>a</i>	<i>ah</i>	X	<i>x</i>	<i>enn</i>
B	<i>b</i>	<i>bay</i>	O	<i>o</i>	<i>o</i>
C	<i>c</i>	<i>tsay</i>	P	<i>p</i>	<i>pay</i>
D	<i>d</i>	<i>day</i>	Q	<i>q</i>	<i>koo</i>
E	<i>e</i>	<i>ay</i>	R	<i>r</i>	<i>air</i>
F	<i>f</i>	<i>eff</i>	S	<i>s</i>	<i>ess</i>
G	<i>g</i>	<i>gay</i>	T	<i>t</i>	<i>tay</i>
H	<i>h</i>	<i>hah</i>	U	<i>u</i>	<i>oo</i>
I	<i>i</i>	<i>ee</i>	V	<i>v</i>	<i>fow</i>
J	<i>i</i>	<i>yot</i>	W	<i>w</i>	<i>vay</i>
K	<i>k</i>	<i>kah</i>	Z	<i>z</i>	<i>ix</i>
L	<i>l</i>	<i>ell</i>	Y	<i>y</i>	<i>ypsilon</i>
M	<i>m</i>	<i>emm</i>	Z	<i>z</i>	<i>tset</i>

Distinguish carefully between *f* and *ff*; *ſ* and *ſſ*; *ß* and *ſſ*; *ſ*, *ſſ*, *ſſſ* and *ſſſſ*; *ſ*, *ſſ* and *ſſſ*.

The letter *ſ* appears initially and medially as *ſ*, at the end of a word or stem-syllable as *ſ*. Double *ſ* is written *ſſ* when standing between two short vowels, elsewhere *ſſ*.

1. GERMAN SCRIPT. In writing, a script is generally current in Germany which differs radically from the Italian script of English. As, however, both German and Italian scripts are taught in the German schools, it is not deemed advisable in so brief an outline of German grammar to give this any consideration.

Capitals and Small Letters

3. In several important respects German usage differs widely from English:
 1. All nouns, also all other words when used as nouns, e. g., adjectives, infinitives, etc., are written with a capital regardless of their position in the sentence: *das Buch, der Gelehrte, das Laufen*.
 2. The personal pronoun of address, *Sie*, and the corresponding possessive *Ihr* are always written with a capital; on the other hand the pronoun of the first person, *ich*, is written with a small letter save at the beginning of a sentence.
 3. Adjectives ending in *-ig*, denoting nationality, are written with a small letter: *deutsch, englisch, amerikanisch*.

Punctuation

4. On the whole, punctuation in German closely resembles that in English. The signs are almost identical. The more important differences are:
 1. The comma sets off *all* subordinate clauses, including *all* relative clauses.
 2. The exclamation point is more frequently used, often simply to denote emphasis. It is also commonly found in the headings of letters: *Sehr geehrter Herr!*
 3. The apostrophe denotes the omission of one or more letters and so is *not* used in the genitive of proper names, unless they end in a *sibillant*: *Schillers Gedichte* but *Hof's Luise*.
 4. Quotation marks are placed somewhat differently: *Sie sagt: „Er ist schon fort.“*
 5. The hyphen differs in form: - (cf. § 5.)

Syllabication

5. The more important rules for the division of a German word into syllables are:
 1. A single consonant between two vowels is carried over: *ha-ben*.
 2. The last of two or more consonants is carried over: *fämp-fen*.
 3. *ff*, *df*, *sf*, *ft* are never divided.
 4. Compounds are divided into their component parts: *Rampf-luft*, *dar-über*, *her-auf*.

Übungen zur Aussprache.

- | | | | |
|-----|----------------|-------|----------------------|
| 1. | eins. | 30. | dreißig. |
| 2. | zwei. | 32. | zweiunddreißig. |
| 3. | drei. | 40. | vierzig. |
| 4. | vier. | 43. | dreiundvierzig. |
| 5. | fünf. | 50. | fünfzig. |
| 6. | sechs. | 54. | vierundfünfzig. |
| 7. | sieben. | 60. | sechzig. |
| 8. | acht. | 65. | fünfundsechzig. |
| 9. | neun. | 70. | siebzig. |
| 10. | zehn. | 76. | sechsun dsiebzig. |
| 11. | elf. | 80. | achtzig. |
| 12. | zwölf. | 87. | siebenundachtzig. |
| 13. | dreizehn. | 90. | neunzig. |
| 14. | vierzehn. | 100. | hundert. |
| 15. | fünfzehn. | 101. | hunderteins. |
| 16. | sechzehn. | 125. | hundertfünfund- |
| 17. | siebzehn. | | zwanzig. |
| 18. | achtzehn. | 300. | dreihundert. |
| 19. | neunzehn. | 550. | fünfhundert fünfzig. |
| 20. | zwanzig. | 1000. | tausend. |
| 21. | einundzwanzig. | | |
1776. tausend siebenhundert sechsun dsiebzig. sieb-
- zehnhundertsechsun dsiebzig.
100000. hunderttausend.
765999. siebenhundert fünfundsechzigtausend neunhun-
- dert neunundneunzig.
1000000. eine Million.

neun und (plus) acht ist siebzehn.

$4 + 6 = 10$; $3 + 6 = 9$; $12 + 8 = 20$; $20 + 5 = 25$.

vierzehn weniger (minus) drei ist elf.

$9 - 6 = 3$; $19 - 5 = 14$; $23 - 18 = 5$; $99 - 75 = 24$.

vierzehn weniger vierzehn ist null.

$75 - 75 = 0$.

Im Jahre 800 wurde Karl der Große zum Kaiser gekrönt.

1138 bis 1254. Die Hohenstaufen in Deutschland.

1356. Wahl des Kaisers durch die Kurfürsten.

1448. Druck mit beweglichen Buchstaben. Gutenberg.

1483 bis 1546. Martin Luther.

1618—1648. Dreißigjähriger Krieg.

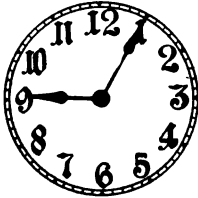
1729—1781. Lessing.

1749—1832. Goethe.

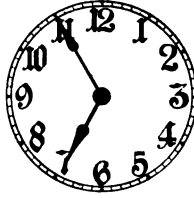
1759—1805. Schiller.

1871. Das neue Deutsche Reich.

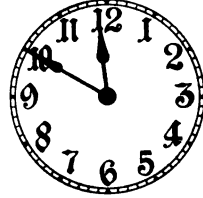
Wieviel Uhr ist es?



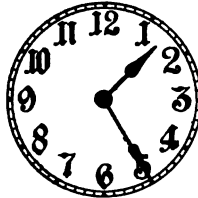
Fünf Minuten
nach neun.



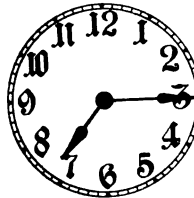
Fünf Minuten
vor sieben.



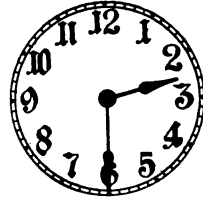
Zehn Minuten
vor zwölf.



25 Minuten nach
eins; fünf Minu-
ten vor halb zwei.



Ein viertel nach
sieben; ein viertel
acht.



Halb drei.

Wann fährt der Zug?

Neun Uhr fünfundzwanzig.

9.25; 10.41; 11.49; 1.07; 2.36; 5.09.

Sonntag, Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag,
Freitag, Sonnabend (Samstag).

Januar, Februar, März, April, Mai, Juni, Juli,
August, September, Oktober, November, Dezember.

- 2
- Der Fall, es, "e; Der Kasus, üß, üß.
 Der Nominativ, ð, e.
 Der Genetiv, ð, e.
 Der Dativ, ð, e.
 Der Akkusativ, ð, e.
 Das Maskulinum, ð, Maskulina.
- Die Steigerung, —, en (comparison of adjective)
 Der Possitiv, ð, e.
 Der Komparativ, ð, e.
 Der Superlativ, ð, e.
 Geben Sie den Genetiv Singularis (bes Singularis) von "der Mann"!
 Oder kurz:
 Genetiv Singular Der Mann!

3. Vermischtes. (Miscellaneous)

Das { Possessiv —
 Relativ — } Pronomen, ð, Pronomina
 Demonstrativ — }

Die { Koordinierende } Konjunktion, —, en.
 Subordinierende }

Das Adverb, ð, en.
 Die adverbiale Bestimmung, —, en. (adverbial phrase)
 Die Präposition, —, en.
 Der Wortschatz, es. (vocabulary)
 Das Satzglied, es, er. (clause)

Die { gerade } Wortfolge, —, en { normal } word-order.
 { ungerade }
 { nebensätzliche } inverted
 { dependent } transposed

Der { bestimmte } Artikel, s, —. { definite } article
 { unbestimmte } indefinite

Der irrealer Bedingungsfall, es, "e (conditional sentence contrary to fact).

Sehen Sie an die Tafel!

Schreiben Sie ins Heft (an die Tafel)!

Maßen Sie eine Kiste (eine Kabelle,
 einen Plan)!

Analysieren Sie!

Bilden Sie einen Satz (ein Beispiel, eine
 Form)!

Definieren Sie!

Entscheiden Sie! (decide)

Erklären Sie! (explain)

Konjugieren Sie!

Nennen Sie!

Sammeln Sie! (collect)

Setzen Sie ein (hängen)!

Steigern Sie! (compare *an adjective*)

Unterscheiden Sie! (distinguish)

Vergleichen Sie! (compare *two forms*)

Verwandeln Sie! (change)

Wenden Sie an! (apply)

regelmäßig

unregelmäßig

mündlich

schriftlich

richtig! falsch! weiter! nächster!

sehr gut	=	I, excellent
gut	=	II, good
genügend	=	III, pass
mangelhaft	=	IV, poor
ungenügend	=	V, failure

N. B. These five last are the grades used in German schools.

PRONUNCIATION

6. The notion prevails generally in America that German as compared with English is a distinctly guttural language. As a matter of fact the exact reverse is true. Phonetics shows that German sounds tend to be produced farther forward in the mouth than the corresponding English. In other words, the "basis of articulation" is farther forward in the mouth in German than in English. This gives the German sounds a clearer, sharper and more distinct quality. This tendency is also increased by the fact that the German uses his organs of speech, especially the tongue and lips, far more actively than does the American or Englishman.

Vowel Sounds

7. The same signs are used for the simple vowel sounds in German as in English. There is not, however, in German the same confusing multiplicity of sounds which the English signs represent: e. g., the English *a* sounds in *at*, *ate*, *all*, *father*, etc.

In German a vowel followed by a single consonant is, except at the end of a word, generally long: *leben*.

1. *Long Vowels:*

i (generally written ie, ih)	=English ee in speed, or ie in thief.
e	=English a in ate.
a	=English a in art.
o	=English o in note.
u	=English oo in pool.

2. These correspondents in English are merely approximations. The German long vowels are simple and pure, whereas the English become, or at least tend to become, diphthongs: e. g. English ē = e', ō = o", etc.

3. *Short Vowels:*

i	=English i in sit.
e	=English e in set.
a	=English a in artistic.
o	does not correspond to the narrow English o in hot, but the lips are rounded as in the long vowel.
u	=English u in pull, but with lips rounded.

4. *Final e.* But one vowel in German is materially affected by its position: the short e sound. This when final, and generally when unstressed, is spoken very quickly and obscurely as the a of English comma, or the u of English hut: Knabe, Gabe, and generally bekommen, Gebirge.

5. *Diphthongs:*ei (also written ey, ai, ay) = English *i* in *ice*.eu, äu = English *oi* in *oil*,but with lips *rounded*.au = English *ou* in
house.6. *Classification.* According to the place of articulation these vowel sounds may be divided into:a. front vowels: *i, e, ei, eu, äu.*b. back vowels: *a, o, u, au.*

The Umlauts

8. Just as English possesses certain vowel sounds quite unlike anything in German, e. g., the *a* of *hat* or the *o* of *hot*, so also German has certain vowel sounds which do not even approximately correspond to anything in English; the umlauts of *e* and *u* (written *ö* and *ü*).

To produce *ö*: *round* the lips as in German *o* and holding them in this position pronounce German *e*.

To produce *ü*: *round* the lips as in German *u* and holding them in this position pronounce German *i*.

1. These sounds are not difficult to produce, but it is extremely difficult to form the correct habit. The rounding, almost pouting, of the lips must be continually emphasized. Practice the series: *u—ü—i* and *e—ö—e* forwards and back-

wards. The difference in *quality* between the long and short ï and ü is so slight as to be negligible.

2. The remaining back vowel sounds, a and au , are also affected by umlaut and are then written ä and äu . They offer, however, no difficulties in pronunciation, for $\text{ä}=e$ (long or short) and $\text{äu}=eu$.

3. Umlaut is historically a vowel modification, which now affects only the back vowels. Traces of the same change are also to be found in English: *man, men; foot, feet*.

Consonant Sounds

9. As with the vowels the consonant *signs* (the letters), like the vowel signs, are practically identical in English and German. The corresponding *sounds*, while not equivalent in the two languages, agree more closely than do the vowels. With the exception of h there are *no* silent consonants in German.

1. *Classification of German consonant sounds.*

Lips Tongue-tip Palate Throat

<i>With Closure</i> Stops	p b	t d	k g	Glottal stop
Nasals	m	n	ng	
<i>With Narrowing</i>	f, v w	f, ff, ß ç f l r	ç j	
<i>With Opening</i>				h

The horizontal columns give the *form* of articulation.

The vertical columns give the *place* of articulation.

Letters in heavy type are *voiced*.

2. *Explanatory:*

- a. b and d at the end of a word or syllable become voiceless, i. e. are pronounced as p and t: lieben but lieb (p), leiden but leid (t).
- b. f and v closely resemble the f of English *few*; w the v of English *very*.

- c. The tongue-tip sounds are as a group distinctly farther forward in the mouth than the corresponding English sounds. The stop or narrowing in German is at the roots of the teeth.
- d. *ff* and *ff* are *always* voiceless: *Schlöß*, *Schlößler*. *s* at the end of a word or syllable is voiceless: *bas*; but *f* at the beginning of a word or syllable followed by a vowel is voiced, i. e. = English *z*: *sehen*, *lesen*. Initial *f* followed by *p* or *t* = *ʃ*: *sehen*, *sprechen*.
- e. *r* is more distinctly trilled in German than is usual in English. This tongue-tip *r* is, however, not commonly used by the educated German, whose *r* is produced by vibration of the uvula, the tongue lying flat and inactive. But, as this sound is extremely difficult to acquire, the tongue-tip or trilled *r*, which also has a recognized position in German, is recommended.
- f. The sound *ʃ* has no English equivalent. Furthermore, the sound in German is materially influenced by the preceding vowel. With a front vowel-sound whisper the *k* of English *key* and prolong the sound: *ɪʃ*. With a back vowel sound whisper the *k* of English *oak* and prolong the sound: *aʃ*, *auʃ*. It is a

continuant, not a stop. Also, the front part of the tongue must be low, if raised an \int results.

- g. The recommended pronunciation of g is: initial and medial between vowels as g in English *good*: *gegen*; at the end of a word or syllable, or followed by a consonant as German g : *lag, liegt*.
- h. ng always as in English *singer, singing*; never as in English *finger, hunger*: *Sänger, Finger, Hunger*.
- i. $j = y$ in English *yes*.
- j. The glottal stop is a sharp, momentary stopping of the breath in the throat before initial stressed vowels. It is not represented in print. In phonetics the sign ' is generally used, as 'eine 'alte 'Eide. It gives a kind of staccato to German speech which is quite foreign to English.
- k. h except at the beginning of a word is silent: *gehen, geht, fieh*.

3. Other Consonants and Consonant Combinations.

$\text{ʒ} = \text{ts}$, the sound in English *mits, cats*.
 c before front vowels = ʒ (ts); before back vowels = f . The letter c appears now but rarely; it has been supplanted by the more phonetic signs ʒ (*Dezember*) and f (*Rarf*).

ɣ = fʃ, as in English.

ɥʃ = ɣ : ʃuɥʃ.

pf, an explosive sound, with the lower lip and upper teeth in the position for producing f. English *cupfull*: ʔfund, ʔferb.

qu=kv, the voiced v of English *very*: Quelle.

Accent

10. Word and sentence accent or stress may be said, speaking very generally, to agree in English and German. There are actually many points of difference, but these are best and most readily mastered by the process of conscious and unconscious imitation.

Gender

11. The gender of German nouns is a very puzzling and difficult subject for an English speaking person. He has been accustomed to distinguish three genders: masculine, feminine and neuter according to sex (real or fancied); e. g. *the man* (masculine), *the woman* (feminine), *the house* (neuter).

This sex or natural gender also applies to many German nouns: *der Mann* (m), *die Frau* (f), *das Haus* (n). In addition to this, however, there is in German a grammatical gender; i. e., the gender, quite regardless of sex distinctions, is determined by the meaning and form of the

word; e. g. *der Löffel* (m), *die Gabel* (f), *das Messer* (n).

A very few general rules may be given which offer some assistance:

1. All nouns with the diminutive suffixes *-chen* and *-lein* are neuter: *das Männchen*, *das Fräulein*.
2. All nouns with the suffixes *-ei*, *-heit*, *-keit*, *-in*, *-schaft*, *-ung* are feminine.

But practically the student must associate the definite article with the noun. He must always learn *das Haus*, *der Garten*, never *Haus*, *Garten*.

Pronouns of Address

12. The general pronoun of address in German is *Sie* (the plural of the pronoun of the third person). It is declined: nominative and accusative *Sie*, genitive *Ihrer*, dative *Ihnen*. This is used in addressing one person or more, just as *you* in English.

1. In speaking to children, intimate friends and relatives, or to animals, the pronoun of the second person *du* (plural *ihr*) is used, corresponding to the obsolete English forms *thou* and *ye*.

2. This is the usage of everyday life, which, however, does not conform to that of literature. Here the *du* forms are very frequently used, especially in fairy tales, lyric poetry and the classical drama.

Word-Order

13. German word-order as compared with English is in certain respects more definite and fixed. The most important element in German is the position of the verb.

1. In affirmative and negative declarative sentences the finite verb *must* stand in *second* place. In compound tenses the past participle or the infinitive stands *last*. First place may be taken:

a. By the *subject* and its modifiers:

Ich habe Ihren Freund gestern im Theater gesehen.

This is called *Normal Word-Order*.

b. By any *one complete element* of the sentence other than the subject or the verb. The position of the finite verb is *unchanged*, the subject *must* follow. The word-order of the English sentence: *Yesterday in the theater I saw your friend*, is impossible in German. Here we may find:

Gestern habe ich Ihren Freund im Theater gesehen.

or

Im Theater habe ich Ihren Freund gestern gesehen.

OR

Ihren Freund habe ich gestern im Theater gesehen.

This is called *Inverted Word-Order*.

1. Inverted order also exists in English, although its use has tended to decrease in frequency: Matthew 26, 3: *Then assembled together the chief priests, * * **

At the present time the unemphatic expletive *there* or the co-ordinating conjunction *nor* generally introduce the inverted order in declarative clauses:

There are many strangers in town today.

That is not true, nor can it be true.

2. Inverted word-order, very frequently used in German, serves to emphasize the idea uppermost in the speaker's mind. Similar emphasis is denoted in English usually by a heavy accent.

Im Theater haben Sie ihn gesehen, ich meinte doch auf der Straße.
You saw him in the theater, why I thought on the street.

3. The position of the modifiers of the verb, i. e. objects, adverbs, adverbial phrases, etc., depends largely upon emphasis, the more important tending toward the end of the sentence. Normally, noun objects follow pronoun objects; a direct object follows an indirect, save when both objects are pronouns, in which case the indirect object follows the direct; adverbs of place follow adverbs of time; while predicate adjectives or nouns, the negative and the separable prefix stand as near the end as possible.

Ich habe ihm ein Buch gegeben; but Ich habe es ihm gegeben.

(cf. English: *I gave him a book but I gave it to him*).

Er hat mich gestern abend im Theater nicht gesehen.
Die Tage sind im Dezember am kürzesten.

Ich fange morgen mit der Arbeit an.

4. In *dependent* clauses introduced by a subordinate conjunction or by a relative the finite verb *must* stand *at the end* of the clause, preceded directly in compound tenses by the infinitive or past participle.

Er sagt, daß er mich im Theater gesehen hat.

Wenn die Tage am kürzesten sind, sind die Nächte am längsten.

Ich habe eben das Automobil gesehen, welches mein Vater für mich gekauft hat.

This is called *Transposed Word-Order*.

5. The position of the finite verb in *questions* and *commands* agrees in German with the English usage.

Haben Sie mein Buch gefunden?

Wer hat mein Buch gefunden?

Wo haben Sie mein Buch gefunden?

Finden Sie mein Buch!

Handlungen.

1.

ich stehe auf
ich gehe nach der Tür (dem Fenster)
ich nähere mich der Tür (dem Fenster)
ich bleibe an der Tür (dem Fenster) stehen
ich strecke den Arm aus
ich ergreife den Türgriff (das Fenster)
ich öffne die Tür (das Fenster)
ich drehe mich um
ich gehe nach meinem Platz
ich setze mich.

2.

An die Tafel schreiben.

er steht auf
er geht an die Tafel
er nimmt ein Stück Kreide in die Hand
er schreibt einen Satz an die Tafel
er legt die Kreide hin
er nimmt einen Wischer auf
er wischt den Satz aus
er legt den Wischer hin
er geht nach seinem Platz
er setzt sich.

3.

Ins Theater gehen.

ich ziehe den Mantel an
 ich setze den Hut auf
 ich nehme den Stock in die Hand
 ich gehe nach der Haltestelle der elektrischen Bahn
 ich steige in den Wagen ein
 ich gebe dem Schaffner mein Fahrgeld
 ich setze mich auf einen freien Platz
 ich steige am Theater aus
 ich löse an der Kasse die Eintrittskarte
 ich gebe meine Sachen an der Garderobe ab
 ich suche meinen Platz
 ich setze mich
 die Vorstellung beginnt.

4.

Ein Unfall.

Karl geht auf der Straße
 er geht nach der Schule
 er hält Bücher im Arm
 er sieht ein Mädchen am Fenster
 er bemerkt den Baum auf der Straße nicht
 er läuft gegen den Baum
 er fällt auf das Pflaster
 seine Bücher liegen im Schmutz
 das Mädchen am Fenster lacht.

Übung zu den „Handlungen.“

1. Hauptformen der Verben in Nummer 1.

aufstehen	stand auf	ist aufgestanden	steht auf
gehen	ging	ist gegangen	geht
sich nähern	näherte sich	hat sich genähert	
bleiben	blieb	ist geblieben	bleibt
ausstrecken	streckte aus	hat ausgestreckt	
ergreifen	ergriff	hat ergriffen	ergreift
öffnen	öffnete	hat geöffnet	
sich umbdrehen	drehte sich um	hat sich umgedreht	
sich setzen	setzte sich	hat sich gesetzt	

2. Erzählen Sie Nummer 1 der **Handlungen** in der 2. Person Einzahl: du **stehst** auf, du **gehst** nach der Tür, u. s. w.; in der 3. Person Einzahl; auch in der 1., 2. und 3. Person Mehrzahl!

3. Geben Sie die Synopsis (d. h. die genannte Person in allen Zeitformen) von **aufstehen** in der 3. Person Mehrzahl! (Sie): Sie **stehen** auf, Sie **standen** auf, Sie **sind** aufgestanden, Sie **waren** aufgestanden, Sie **werden** aufstehen, Sie **werden** aufgestanden sein; von **gehen** in der 3. Person Einzahl; von **bleiben** in der 1. Person Mehrzahl; von **ergreifen** in der 2. Person Mehrzahl; von **sich setzen** in der 3. Person Mehrzahl.

4. Schriftlich und mündlich:

- a. Schreiben Sie ins Heft die Hauptformen der Verben in Nummer 2, 3 und in 4!
- b. Schreiben Sie ins Heft Nummer 2 in der 2. Person Einzahl; 3 in der 3. Person Einzahl; 4 in der 1. Person Mehrzahl!

- c. Schreiben Sie ins Heft die Synopsis: von **nehmen** in der 3. Person Einzahl; von **einsteigen** in der 3. Person Mehrzahl; von **fallen** in der 3. Person Einzahl.
- d. Uebersetzen Sie mündlich 2, 3, 4 in den andern Personen und geben Sie je eine Synopsis von allen Verben.

Hebbels Kindheit.

In meinem vierten Jahre wurde ich von meiner Mutter in eine Schule für kleine Kinder gebracht. Eine alte Jungfer, Susanna mit Namen, hoch und männerhaft von Wuchs, mit freundlichen blauen Augen, stand ihr vor. Wir Kinder wurden in dem geräumigen Saal, der als Schulstube diente und ziemlich finster war, an den Wänden herumgepflanzt, die Knaben auf der einen Seite, die Mädchen auf der andern; Susannas Tisch, der mit Schulbüchern beladen war, stand in der Mitte und sie selbst saß, ihre weiße tönerner Pfeife im Munde und eine Tasse Tee vor sich, in einem Lehnstuhl dahinter. Vor ihr lag ein langes Lineal, das aber nicht zum Linienziehen, sondern zu unserer Bestrafung benutzt wurde, wenn wir nicht länger im Saume zu halten waren; eine Lüte voll Rosinen, die zur Belohnung außerordentlicher Tugenden bestimmt war, lag daneben.

Fragen.

Wann wurde Hebbel in die Schule gebracht? Wer stand ihr vor? Was für Augen hatte Susanna? Von

welchem Buchse war sie? Wo mußten die Knaben, wo die Mädchen stehen? Was hatte Susanna im Munde? In was für einem Stuhle saß sie? Wozu wurde das lange Lineal benutzt? Was war die Belohnung der Schüler?

Übung zu „Sebbels Kindheit.“

1. Passivformen.

- a. ich wurde von meiner Mutter in eine Schule gebracht.
- b. wir wurden an den Wänden herumgepflanzt.
- c. der Tisch war mit Schulbüchern beladen.
- d. das Lineal wurde zu unserer Bestrafung benutzt.
- e. die Tüte war zur Belohnung bestimmt.

2. Was sind die Grundformen von: herumgepflanzt, benutzt, bestimmt? — Warum muß man bei ihnen **haben** als Hilfsverb des Perfekts gebrauchen?

N. B.	bringen	brachte	hat gebracht	bringt
	beladen	belud	hat beladen	belädt

3. Synopsis von a und c.

Präsens:	ich werde von meiner Mutter in eine Schule gebracht.
	der Tisch ist mit Schulbüchern beladen.
Präteritum:	ich wurde von meiner Mutter in eine Schule gebracht.
	der Tisch war mit Schulbüchern beladen.

- Perfekt: ich bin von meiner Mutter in eine Schule gebracht worden.
 der Tisch ist mit Schulbüchern beladen gewesen.
- Plusquamperfekt: ich war von meiner Mutter in eine Schule gebracht worden.
 der Tisch war mit Schulbüchern beladen gewesen.
1. Futur: ich werde von meiner Mutter in eine Schule gebracht werden.
 der Tisch wird mit Schulbüchern beladen sein.
2. Futur: ich werde von meiner Mutter in eine Schule gebracht worden sein.
 der Tisch wird mit Schulbüchern beladen gewesen sein.

4. Schreiben Sie ins Heft die Synopsis von 1, b, d und e!

5. Die Konjugation von a (Präteritum):

ich wurde	} von meiner Mutter in eine Schule gebracht.
du wurdest	
er wurde	
wir wurden	
ihr wurdet	
sie wurden	

6. Konjugieren Sie: ich werde ergriffen.

7. Verwandlung der Passivformen ins Aktiv.

- a. meine Mutter brachte mich in eine Schule.
 b. man pflanzte uns an den Wänden herum.

- c. Susanna hatte den Tisch mit Schulbüchern beladen.
- d. man benutzte das Lineal zu unserer Verstrafung.
- e. Susanna hatte die Lüte zur Belohnung bestimmt.

8. Geben Sie je eine Synopsis zu diesen Sätzen (wenigstens zwei davon schriftlich) wie:

meine Mutter bringt mich in eine Schule.
 meine Mutter brachte mich in eine Schule.
 meine Mutter hat mich in eine Schule gebracht.
 u. s. w.

9. Wiederholung.

a. Grundformen der übrigen Verben:

dienen	diente	hat gedient	(mit dem Dativ!)
stehen	stand	hat gestanden	steht
vorstehen	stand vor	hat vorgestanden	steht vor
liegen	lag	hat gelegen	liegt
sitzen	saß	hat gesessen	sitzt
halten	hielt	hat gehalten	hält
sein	war	ist gewesen	ist

b. Geben Sie die Synopsis (eine davon schriftlich) von:

- a. der Saal diente als Schulstube.
- b. der Tisch stand in der Mitte.
- c. Susanna stand der Schule vor.
- d. vor ihr lag ein Lineal.
- e. sie saß in einem Lehnstuhl.
- f. sie hielt uns im Zaume.
- g. die Schulstube war finster.

c. Konjugieren Sie:

im Präsens:	ich stehe in der Mitte, du stehst u. s. w.
im Präteritum:	ich stand der Schule vor.
im Perfekt:	ich habe in einem Lehnstuhl gefessen.
im Plusquamperfekt:	ich hatte die Schüler im Saume gehalten.
im 1. Futur:	ich werde dem Vaterlande dienen.
im 2. Futur:	ich werde gelegen haben.

Karl der Große.

Karl der Große war der erste deutsche Kaiser. Sein Reich bestand aus Deutschland, Frankreich und Italien. Er bemühte sich, in seinen Ländern überall christliche Bildung zu verbreiten. Die ersten Männer des Landes versammelten sich an seinem Hof.

Eines Tages trat er in eine Schule und hörte Schüler und Lehrer beim Unterricht. Die Schule war aus. Karl versammelte alle Schüler um sich. Zu den armen sagte er: „Ich freue mich über euch. Ihr seid fleißig gewesen. Das Leben wird euch belohnen. Darin werdet ihr euch nicht irren.“ Aber zu den reichen sagte er: „Mit euch bin ich nicht zufrieden. Schämt ihr euch garnicht? Eure Väter haben viel Geld und sind große Männer. Aber denkt nicht, das kann euch etwas helfen. Arbeitet! Arbeitet! Sonst werden sich eure Eltern um euretwillen schämen und sich nicht mehr um euch kümmern. Jetzt werde ich euch für eure Faulheit schwer bestrafen lassen.“ Und Karl der Große ließ die Faulen durchprügeln.

Karl selbst lernte Lesen und Schreiben erst im Mannesalter. Er liebte Kämpfe, Jagden, Gefänge und Bücher. Er lebte sehr einfach und begnügte sich mit wenigem. Deshalb war er mit Recht Kaiser und Schutzherr der Kirche.

Fragen.

Wer war der erste deutsche Kaiser? Woraus bestand sein Reich? Was verbreitete er in seinen Ländern? Wen hörte er beim Unterricht? Ueber wen freute er sich? Wen ließ er schwer bestrafen? Wann lernte Karl lesen und schreiben?

Übung zu „Karl der Große.“

1. Reflexive Verben. (Vgl. auch § 43. 44)
 - a. er bemühte sich.
 - b. ich freue mich.
 - c. ihr werdet euch nicht irren.
 - d. schämt ihr euch garnicht?
 - e. sonst werden sich eure Eltern und euretwillen schämen.
 - f. eure Eltern werden sich nicht mehr um euch kümmern.
 - g. Karl begnügte sich mit wenigem.
2. Grundformen.
sich freuen freute sich hat sich gefreut freut sich
3. Synopsis von d.
schämt ihr euch garnicht?

schämten ihr euch garnicht?
 habt ihr euch garnicht geschämt?
 hattet ihr euch garnicht geschämt?
 werdet ihr euch garnicht schämen?
 werdet ihr euch garnicht geschämt haben?

4. Geben Sie die Synopsis von e und f!
5. Schreiben Sie ins Heft die Synopsis von c und g!
6. Die Konjugation von a (Präteritum):

ich bemühte mich	wir bemühten uns
du bemühtest dich	ihr bemühtet euch
er bemühte sich	sie bemühten sich

7. Konjugieren Sie a im Perfekt: ich habe mich bemüht, du hast dich bemüht, u. s. w. Konjugieren Sie dasselbe im 1. Futur!

8. Schreiben Sie ins Heft die Konjugation von b im Plusquamperfekt und im 2. Futur!

9. Unterscheiden Sie zwischen dem Gebrauch des reflexiven Pronomens in den Sätzen: Die ersten Männer versammelten sich an seinem Hof. Karl versammelte die Schüler um sich!

10. Wiederholung.

a. Grundformen der neuen starken Verben:

bestehen	bestand	hat bestanden	besteht
treten	trat	ist getreten	tritt
helfen	half	hat geholfen	hilft
lassen	ließ	hat gelassen	läßt

N. B. —

denken	dachte	hat gedacht	denkt (Vgl. § 105)
können	konnte	hat gekonnt	kann (Vgl. § 107)

- b. Geben Sie die Synopsis von:
sein Reich bestand aus Deutschland, Frankreich
und Italien.
- c. Konjugieren Sie:
a. eines Tages trat ich in eine Schule.
b. ich lasse die Faulen durchprügeln.
- d. Konjugieren Sie a im Plusquamperfekt und b
im 1. Futur!
- e. Schreiben Sie ins Heft die Synopsis des Aktivs
von: das hilft mir nicht!
- f. Schreiben Sie ins Heft die Synopsis (Aktiv und
Passiv) von: er liebte Bücher!

VERB

14. In the general, fundamental principles of grammar English and German are closely related. This is especially true of the formation of the verb. Both languages have two conjugations: the *weak* and the *strong*.

1. The more usual classification of verbs in English is: *regular* and *irregular*, *regular* corresponding to the German *weak*, *irregular* to the German *strong*. Throughout this book the terms *weak* and *strong* are used, it being understood that, so far as English is concerned, *weak* = *regular*, *strong* = *irregular*.

15. Weak verbs in both English and German form the past tense by means of suffixes, strong verbs by means of an internal vowel change called *ablaut*.

	Infinitive	Past
Weak:	<i>play</i> spielen	<i>played</i> spielte
Strong:	<i>sing</i> singen	<i>sang</i> sang

16. English and German have but two simple tenses: *Present and Past*. All other tenses are compound, i. e. formed by means of an auxiliary verb.

Personal Endings

17. The personal endings of the present and past tenses of the indicative in German are:

	Present	Past
Singular		
1. Person	e	—
2. Person	ft	ft
3. Person	t	—
Plural		
1. Person	en	en
2. Person	t	t
3. Person	en	en

ich	spiel	e	ich	spielte	
du	spiel	ft	du	spielte	ft
er	spiel	t	er	spielte	
wir	spiel	en	wir	spielte	n
ihr	spiel	t	ihr	spielte	t
sie	spiel	en	sie	spielte	n

1. The *e* of the first and third plural is omitted in the past tense of weak verbs. It is rendered unnecessary by the *e* of the tense suffix.

ich	sing	e	ich	sang	
du	sing	ft	du	sang	ft
er	sing	t	er	sang	
wir	sing	en	wir	sang	en
ihr	sing	t	ihr	sang	t
sie	sing	en	sie	sang	en

Imperative Mode

18. The personal endings of the imperative in German are:

2. Person singular *e* 2. Person plural *t*

spiel	e	spiel	t
sing	e	sing	t

1. These are the *du* and *ihr* forms (§ 12). They are used without a personal pronoun as in English, unless special emphasis is desired, in which case the pronoun follows:

spiele *du*!

singt *ihr*!

2. The imperative form commonly used, whether in speaking to one or more persons (the *Sie* form), is identical with the third plural of the present indicative (actually, however, a subjunctive) but in reverse order:

spielen *Sie*!

singen *Sie*!

Verbal Stem

19. To find the stem of any German verb, drop the **en** of the infinitive: **spiel** | **en**, **sing** | **en**.

Past Tense of Weak Verbs

20. To form the past tense of any weak verb add the suffix **-te** to the verbal stem: **spiel** | **te**, **mach** | **te**, **grüß** | **te**.

1. The vowel change (ablaut) in the past tense of strong verbs is in German as in English apparently irregular. There are, however, certain continually recurring changes which make possible the arrangement of the strong verbs into groups. (Cf. p. 169 ff).

The Connective *e*

21. When the verbal stem ends in a consonant which, with the addition of the personal ending, produces a combination of consonants harsh or impossible to pronounce, the connective vowel **e** is inserted between the two.

1. It is difficult, for example, to add the **st** of the second person singular to stems which end in an **s**-sound, hence either the connective **e** is inserted or contraction takes place:

du schüßest or **du schüßt**
du heißest or **du heißt**

Again, it is impossible to add the *t* of the third singular or second plural to stems ending in *b* or *t* without the insertion of the connective *e*:

er	{	rebet, schreitet, findet.
ihr		
ihr	{	schritten
		fanbet

2. Weak verbs ending in *eln*, *ern* (*handeln*, *wandern*) omit, however, the *e* even of the first and third plural of the present:

wir	}	handeln, wandern
sie		

Irregular Forms

22. The second and third singular of the present indicative and the second singular of the imperative have slightly irregular forms in a number of strong verbs.

Strong verbs with the stem vowel *a* or *e* are principally affected.

1. Strong verbs with the stem vowel *a* take umlaut in the second and third singular of the present indicative:

ich trage	ich falle	ich laufe
du trägst	du fällst	Also du läufst
er trägt	er fällt	er läuft

2. Strong verbs with the stem vowel *short e* change this to short *i* (again umlaut but differently designated) in the second and third singular of the present indicative and also in the second singular of the imperative, which then drops the personal ending *e*:

ich <i>breche</i>	ich <i>spreche</i>
du <i>brichst</i>	du <i>sprichst</i>
er <i>bricht</i>	er <i>spricht</i>
<i>brich</i>	<i>sprich</i>

3. Strong verbs with the stem vowel *long e* are variously treated:

- a. *e* becomes long *i* (written *ie*):

ich <i>sehe</i>	
du <i>siehst</i>	<i>sieh</i>
er <i>sieht</i>	

Also *lesen, stehen, gesehen.*

- b. *e* becomes *i* (short *i*):

ich <i>gebe</i>	
du <i>gibst</i>	<i>gib</i>
er <i>gibt</i>	

Also *nehmen, treten, werden; nimmst, nimmt; trittst, tritt.*

- c. *e* remains unchanged in *gehen, heben, stehen.*

ich <i>gehe</i>
du <i>gehst</i>
er <i>geht</i>

4. In *all* cases the vowel of the plural coincides with that of the first person singular: *wir tragen, brechen, sehen, geben, etc.*
5. When the stem of a strong verb of this type (i. e. with *a* or *e* as root vowel) ends in *t*, the third singular of the present indicative is contracted:

ich halte	ich rate	ich schelte
du hältst	du rätst	du schiltst
er hält	er rät	er schilt

23. *Haben, Sein, Werden.* The present and past tenses of these auxiliary verbs are somewhat irregular:

Present

ich habe	ich bin	ich werde
du hast	du bist	du wirst
er hat	er ist	er wird
"		
wir haben	wir sind	wir werden
ihr habt	ihr seid	ihr werdet
sie haben	sie sind	sie werden

Past

ich hatte	ich war	ich wurde (ward)
du hattest	du warst	du wurdest (wardst)
er hatte	er war	er wurde (ward)
"		
wir hatten	wir waren	wir wurden
ihr hattet	ihr wart	ihr wurdet
sie hatten	sie waren	sie wurden

Past Participle

24. In both English and German the formation of the past participle differs according as the verb belongs to the weak or strong conjugation.

1. The past participle of weak verbs is formed normally in English by adding the suffix *-ed*: *laughed, played*. The past participle of strong verbs on the other hand is formed by means of an internal vowel change (ablaut). The resulting vowel may differ from, or may coincide with, the vowel either of the infinitive or of the past tense: *sung, come, shot*.

2. In German both weak and strong verbs are alike in one respect; both normally prefix *ge-*. Otherwise the formation very closely resembles the English:

Weak verbs: *ge + stem + t*; *gespielt, gelacht*.

Strong verbs: *ge + ablaut of stem + en*; *gesungen, gekommen, geschossen*.

a. With the suffix *-en* regularly added to the past participle of strong verbs in German compare the *en* of English *gotten, given, forsaken*.

b. The present participle is formed in English by adding *ing* to the stem, in German by adding *end*:

laughing
lachend

singing
singend

The present participle, however, plays no part in the conjugation of a German verb. Here its principle function is that of an adjective.

I am writing a letter = Ich schreibe einen Brief.

I was singing a song = Ich sang gerade ein Lied.

But:

ein belehrendes Buch; der Vorsiehende; das ist reizend; singend
zog er durch das Land.

Compound Tenses

25. In addition to the Present and Past tenses there are in both English and German four others: Present Perfect and Past Perfect, Future and Future Perfect. All four, as the name "compound tenses" indicates, are formed by means of auxiliary verbs.

Present Perfect and Past Perfect

26. In English these tenses are formed by the present or past of the auxiliary *have*, which alone is conjugated, plus the past participle of the verb:

I have laughed.

I had run.

In German the same formation is employed, save that there are *two* auxiliary verbs to be considered: the present or past tenses of the auxiliaries *haben* and *sein*.

1. *Haben* is the perfect auxiliary of *all transitive verbs* and of most intransitives:

ich habe gegeben

ich hatte gelacht

ich habe gespielt

ich hatte gestanden

2. **Sein** is the perfect auxiliary of intransitive verbs which denote:

a. *change of position*

ich bin gekommen	ich war gegangen
ich bin gelaufen	ich war aufgestanden

(but above *ich hatte gestanden*: the idea of change may lie in the prefix).

b. *change of condition*

ich bin gewachsen	er war gestorben
ich bin geworden	die Rose ist verblüht

(but *hat geblüht*: the idea of change may lie in the prefix).

c. The two verbs of rest *sein* and *bleiben*:

ich bin gewesen	ich war geblieben
-----------------	-------------------

3. Traces of an older usage in English, more nearly corresponding to the German, are still to be found, especially in the Bible: Cf. John 10, 10: *I am come that they might have life*, * * *

Future and Future Perfect

27. The future and future perfect tenses are formed in English by the future auxiliaries *shall* and *will* plus the *present* infinitive for the future and the *perfect* infinitive (i. e. the perfect aux-

iliary + the past participle) for the future perfect.

<i>I shall</i>	}	<i>sing</i>	<i>I shall</i>	}	<i>have sung</i>
<i>You will</i>			<i>You will</i>		

In German there is but *one* future auxiliary: *werden*. Otherwise the formation coincides with English, save that in the case of the future perfect the perfect auxiliary is either *haben* or *sein* (§ 26, 1 and 2). Note also that in German the perfect auxiliary follows the past participle, the reverse of the English order:

<i>ich werde</i>	}	<i>singen</i>	<i>ich werde</i>	}	<i>gesungen haben</i>
<i>du wirst</i>			<i>du wirst</i>		
<i>ich werde</i>	}	<i>gehen</i>	<i>ich werde</i>	}	<i>gegangen sein</i>
<i>du wirst</i>			<i>du wirst</i>		

28. Synopsis of typical verbs in the indicative mode, active voice

	1st Sg.	2d Sg.	3d Sg.
Present.			
ich spiele	du trägst	er wirft	
Past.			
ich spielte	du trugst	er warf	
Present Perfect.			
ich habe gespielt	du hast getragen	er ist geworden	
Past Perfect.			
ich hatte gespielt	du hattest getragen	er war geworden	
Future.			
ich werde spielen	du wirst tragen	er wird werden	
Future Perfect.			
ich werde gespielt haben	du wirst getragen haben	er wird geworden sein	

	1st Pl.	2d Pl.	3d Pl.
Present.			
wir haben	ihr seib		ſie geſen
Past.			
wir hatten	ihr wart		ſie gingen
Present Perfect.			
wir haben gehabt	ihr ſeib geweſen		ſie ſind gegangen
Past Perfect.			
wir hatten gehabt	ihr wart geweſen		ſie waren gegangen
Future.			
wir werden haben	ihr werdet ſein		ſie werden gehen
Future Perfect.			
wir werden gehabt haben	ihr werdet geweſen ſein		ſie werden gegangen ſein

Principal Parts of a Verb

29. The principle parts of a verb are those fundamental forms from which all other forms may be derived.

In English but three forms are necessary:

Infinitive	Past Indicative	Past Participle
<i>play</i>	<i>played</i>	<i>played</i>
<i>go</i>	<i>went</i>	<i>gone</i>

These same forms are generally given as the principal parts of a German verb. But they are insufficient as they do not indicate the perfect auxiliary, which in German may be *haben* or *sein* (§ 26), nor do they show the change in the second and third persons singular of certain strong verbs (§ 22). Hence the forms given in German should be:

1. For Weak Verbs:

Infinitive	Past	Present Perfect
<i>spielen</i>	<i>spielte</i>	<i>hat gespielt</i>
<i>folgen</i>	<i>folgte</i>	<i>ist gefolgt</i>

2. For Strong Verbs:

Infinitive	Past	Present Perfect	Present (3d singular)
<i>bleiben</i>	<i>blieb</i>	<i>ist geblieben</i>	<i>bleibt</i>
<i>gehen</i>	<i>ging</i>	<i>ist gegangen</i>	<i>geht</i>
<i>singen</i>	<i>sang</i>	<i>hat gesungen</i>	<i>singt</i>
<i>sprechen</i>	<i>sprach</i>	<i>hat gesprochen</i>	<i>spricht</i>
<i>tragen</i>	<i>trug</i>	<i>hat getragen</i>	<i>trägt</i>

The Infinitive with or without *to*=*zu*

30. English and German usage may be regarded as corresponding. Where in English *to* is found with the infinitive the corresponding *zu* may be expected in German (cf. also § 106):

I imagine it is time to go — *Es ist wohl Zeit zu gehen*
He may not go — *Er darf nicht gehen*

Use of the Tenses

31. In general the changes of time expressed by the tenses in German agree with English usage. There are, however, certain differences which should be noted:

1. The *present* tense is often used with *future* significance when the action denoted by the verb is confidently expected to take place in a very short time:

Ich bin gleich wieder da.
Er kommt bald.

- a. Colloquially a similar usage is current in English:

He is coming soon.
To-morrow is Tuesday.

2. The present tense in German also denotes a past action or state which continues in the

present; *that which was and still is*. English usage requires here the present perfect.

Ich bin schon seit zwei Monaten in Berlin.

I have been for two months in Berlin (and am still there).

Vier Jahre schon studiert er Deutsch.

He has been studying German for four years (and is still at it).

3. The *past tense* and *present perfect* are used somewhat differently in the two languages. In English an isolated statement relating to something that has taken place requires the past tense, while in German the present perfect is generally used:

Yesterday I saw Shakespeare's Hamlet in the theater.

Gestern habe ich Shakespeares Hamlet im Theater gesehen.

The *past tense* is most commonly used in German in narrative.

Passive Voice

32. A passive voice is formed normally in both English and German only in the case of transitive verbs. The *subject* of the *passive* construction is identical with the *direct object* of the *active*.

The subject of the active voice becomes the agent in the passive:

Active: *The teacher praised the student.*

Passive: *The student was praised by the teacher.*

1. Generally speaking a transitive verb in English is also transitive in German. There are, however, certain notable exceptions as *begegnen*, *helfen*, *folgen*, *gefallen*, *gehören*, *helfen*. In English these apparently take a direct object but in German they are followed by the dative case (indirect object):

er ist mir begegnet	das gefällt mir
ich danke dir	gehörte mir
er folgt mir	hiff mir

These verbs, as they are not transitive, cannot form a personal passive in German.

Formation of the Passive Voice

33. All tenses of the passive voice in both English and German are formed by means of auxiliaries: in English the auxiliary *to be* plus the *past participle* of the verb; in German the auxiliary *werden* plus the *past participle*, save in the imperative mode where the auxiliary *sein* still preserves a trace of an older formation coinciding more closely with the English.

	Present		Past
ich werde	{ gelobt geschlagen	ich wurde	{ gelobt geschlagen
du wirfst etc.	{ gelobt geschlagen	du wurdest etc.	{ gelobt geschlagen

Present Perfect		Past Perfect	
ich bin	{ gelobt worden geschlagen worden	ich war	{ gelobt worden geschlagen worden
du bist etc.	{ gelobt worden geschlagen worden	du warst etc.	{ gelobt worden geschlagen worden
Future		Future Perfect	
ich werde	{ gelobt werden geschlagen werden	ich werde	{ gelobt worden sein geschlagen worden sein.
du wirst etc.	{ gelobt werden geschlagen werden	du wirst etc.	{ gelobt worden sein geschlagen worden sein.
Imperative			
	{ sei seib }	gelobt, geschlagen.	

N. B. The prefix *ge* of the past participle of *werden* does not appear in the perfect forms of the passive: *ich bin geworden*, but, *ich bin gelobt worden*.

1. *Werden* plus past participle forms the *real* or *actional* passive, i. e. the subject is *acted upon*:

The dog was struck by the man. (Active: The man struck the dog).

Der Hund wurde (literally was becoming) von dem Manne geschlagen.

2. There is, however, another use of the passive voice denoting not *action* but *condition* or *state*. This is called the *quasi* or *perfective* passive:

the door is shut (i. e. somebody has shut the door, which is now in a shut condition).

In English the same auxiliary *to be* is also used for the quasi passive, but in German the auxiliary for this is *sein* plus the past participle of the verb:

Die Tür ist geschlossen	(somebody has shut)
Die Tür wird geschlossen	(somebody is shutting)
Das Schloß war zerstört	(somebody had destroyed)
Das Schloß wurde zerstört	(somebody was destroying)

The use of the two auxiliaries affords German the possibility of clearer and more definite distinctions. In putting English into German there may be at times some doubt as to which auxiliary should be used. The following will serve as a help when this difficulty arises: change the passive construction into an active (supplying a subject if necessary); if the tense remains the same in the active as in the passive it is the real or *werden* passive, but if the tense changes it is the quasi or *sein* passive. (cf. the above examples).

34. The *agent* of the passive voice is denoted in English by means of the preposition *by*. The etymological German equivalent *bei* is *never* so used, but the preposition *von* (with the dative):
Der Feind wurde von unserem Heere geschlagen.

35. In general German tends to avoid the use of the passive voice as the forms, especially the forms of the perfect and future tenses, are felt as cumbersome and awkward.

Compound Verbs

36. There are in German two classes of compound verbs:

1. Inseparable compounds, in which an *unaccented* prefix, which never changes its position, is placed before the simple verb. The inseparable prefix *never* receives the main accent.
2. Separable compounds, in which an *accented* prefix, which in certain forms changes its position, is placed before the simple verb. The separable prefix *always* receives the main accent.

English also possesses both classes. The inseparable compounds coincide very closely with the German. The separable, however, are so loosely connected that the compound nature of the verb is lost sight of:

Inseparable: *to overlook* — *he overlooked my mistake.*

Separable: *to look over* — *he looked him over.*

Inseparable Prefixes

37. The most common inseparable prefixes are:

1. *be-*, *ge-*, *ent-* (or *emp-*), *er-*, *ge-*, *ver-*, *zer-*.
 - a. *zer* = *all to pieces*, *zerbrechen*, *zerreißen*.
2. The prepositions *über*, *unter*: *übersetzen*, *unterhalten*.

The prefixes under (1) are invariably inseparable and so may never receive the main accent. Those under (2) may also be used as separable prefixes, in which case they receive

the main accent and the compound, which then has an entirely different meaning, is conjugated as a separable verb. The separable use of these prefixes is, however, so rare as to be negligible.

Conjugation of an Inseparable Compound

38. The addition of the inseparable prefix causes but one change from the conjugation of the simple verb: the past participle is formed without the prefix *ge-*:

besommen	besam	hat besommen	besommt
zerbrechen	zerbrach	hat zerbrochen	zerbrocht
übersetzen	übersetzte	hat übersetzt	

1. The cause of the omission of the prefix *ge-* is that the presence of two unaccented syllables before the main stress is contrary to German word-rhythm. For this same reason weak verbs formed with the verbal suffix *-ieren*, which always receives the main accent, also omit the *ge* of the past participle:

studieren	studierte	hat studiert
-----------	-----------	--------------

2. A second change in the conjugation of inseparable verbs, which, however, occurs but rarely, affects the perfect auxiliary. For example, the perfect auxiliary of the intransitive verb of motion *kommen* is *sein*, but the inseparable compound *besommen*—to *get* is transitive, hence the perfect auxiliary must be *haben* (§ 26, 1). Likewise:

folgen	folgte	ist gefolgt	— er folgt meinem Vate.
befolgen	befolgte	hat befolgt	— er befolgt meinen Vate.

Separable Prefixes

39. These are exceedingly numerous. They are not prefixes in the ordinary sense of the word but separate, independent parts of speech, which take on the nature of a prefix in any given compound. Most frequently used are prepositions and adverbs.

The separable prefix *invariably* receives the principal accent.

1. They are called separable prefixes because in the simple tenses (Present and Past) and in the Imperative the prefix is *separated* from the simple verb and placed at *the end* of the clause or sentence:

anfangen: er fängt mit großer Freude an,
Deutsch zu lernen.

auffstehen: stehen Sie bitte eine Stunde früher
auf!

In dependent clauses where the verb stands last (Transposed Word-Order) no separation occurs:

Wenn er seine Arbeit früher anfängt, kann er
mehr leisten.

2. As the prefix receives the principal accent there is no occasion for the omission of the prefix *ge-* in the past participle. The *ge-*

is inserted *between* the separable prefix and the verbal stem:

angefangen, aufgestanden.

In the infinitive form with *zu* a similar formation results:

anzufangen, aufzustehen.

Conjugation of a Separable Compound

40. Save in the forms just mentioned the conjugation of the separable verb shows no irregularities:

	anfangen	fang an	hat angefangen	fängt an.
	Active		Passive	
Present.				
	es fängt an		es wird angefangen	
Past.				
	es fing an		es wurde angefangen	
Present Perfect.				
	es hat angefangen		es ist angefangen worden	
Past Perfect.				
	es hatte angefangen		es war angefangen worden	
Future.				
	es wird anfangen		es wird angefangen werden	
Future Perfect.				
	es wird angefangen haben		es wird angefangen worden sein	

aufstehen	stand auf	ist aufgestanden	steht auf
Present		Past Perf.	
du stehst auf		du warst aufgestanden	
Past		Future	
du standest auf		du wirst aufstehen	
Present Perf.		Fut. Perf.	
du bist aufgestanden		du wirst aufgestanden sein	

1. The position of the negative adverb *nicht*, when modifying the sentence as a whole, is the same as that of the separable prefix, save that it is never written together with the verb as one word.

Er schreibt den Brief.

Er schreibt den Brief ab.

Er schreibt den Brief nicht.

Er hat den Brief geschrieben.

Er hat den Brief abgeschrieben.

Er hat den Brief nicht geschrieben.

Ich weiß, daß er den Brief schreibt.

Ich weiß, daß er den Brief abschreibt.

Ich weiß, daß er den Brief nicht schreibt.

IMPERSONAL VERB

41. By impersonal verbs are meant such verbs as do not generally admit of a personal subject. They are then defective save for the third person singular. The indefinite and vague pronoun *it*

(es) is always used as subject. In tense and mode formation they are perfectly regular, but there is no passive voice.

Phenomena of Nature and the Time of Day

42. The most common groups of impersonal verbs are to be found in expressions denoting the phenomena of nature and the time of day. They coincide entirely in both English and German:

es blizt	es ist warm
es donnerte	es war kalt
es hat gefroren	es ist heiß gewesen
es hatte gehagelt	es war elf gewesen
es wird regnen	es wird bald zwölf sein
es wird geschneit haben	es wird nach vier gewesen sein

1. There are in German also many idiomatic impersonal expressions:

Wie geht es Ihnen? Danke, es geht mir gut (schlecht, so ziemlich).

Es fehlt mir an Geld. Es tut mir leid.

Es klopft, es läutet, es klingelt, es geht gut, es steht schlecht.

Es fragt sich, ob ich gehe.

Es handelt sich um das Wohl des ganzen Landes. Ganz wie es Ihnen beliebt.

2. **Es gibt and es ist (sind):**

Es gibt dieses Jahr einen sehr guten Wein.

Es sind zwei Flaschen Wein auf diesem Tisch.

Was gibt es Neues?

Es ist eine neue Nachricht aus dem Kriege.

Es hat seltsame Menschen auf der Welt gegeben.

Es sind dreißig Menschen in diesem Zimmer gewesen.

In broad general statements *es gibt* is used; *es ist* is specific and definite. The *es* of *es gibt* is the real subject and what in English appears to be the subject is really in the accusative, the object of *gibt* (cf. the first example). *Es ist (sind)* corresponds syntactically with the English: *There is (are)*.

REFLEXIVE VERB

43. A verb is called reflexive when the object is identical with the subject:

<i>I am washing myself.</i>	Ich wasche mich
<i>He has tormented himself.</i>	Er hat sich gequält

(For the declension of the reflexive pronouns, cf. § 51).

1. In tense and mode formation the reflexive verbs are perfectly regular, save that the

passive voice very rarely occurs. The perfect auxiliary in German is always *haben*.

ich schlage mich	wir hatten uns geschlagen
du schlägst dich	ihr werdet euch schlagen
er hat sich geschlagen	sie werden sich geschlagen haben

44. Reflexive verbs are more frequently met in German than in English. They are used:

1. As a substitute for the passive voice:

Das Tor öffnete sich dem Sieger.
Der Saal hatte sich gefüllt.

2. In many idioms, in which German requires the reflexive pronoun but in which it is not found in English:

sich befinden	sich fürchten (vor with <i>dat.</i>)
sich erinnern (an with <i>acc.</i>)	sich schämen (Gen. or über with <i>acc.</i>)
sich erkälten	sich sehen
sich freuen (über with <i>acc.</i>)	sich verlassen (auf with <i>acc.</i>)

Ich erinnere mich nicht an ihn.
Wie freustest du dich über das schöne Wetter.
Er hat sich vor keinem Feinde gefürchtet.
Wir hatten uns Ihrer (über Sie) geschämt.
Ihr werdet euch sehen.
Sie werden sich auf uns verlassen haben.

Der Landmann.

Glücklich der Fuß, der über den eigenen Grund schreitet. Glücklich der Mann, der die wundervolle Kraft der grünenden Natur seinem Willen zu unterwerfen weiß! Alles, was den Menschen stark, gesund und gut macht, das ist dem Landmann geschenkt worden. Sein Leben ist Kampf, sein Leben ist Sieg. Ihm stärkt die reine Gotteslust die Muskeln des Leibes. Ihm zwingt die alte Ordnung der Natur auch die Gedanken zu geordnetem Lauf. Er ist der Priester, der die ersten Tugenden eines Volkes zu schützen hat. Wenn andre Arten nützlicher Tätigkeit veralten, die seine ist so ewig wie das Leben der Erde. Wenn andre Arbeit den Menschen in enge Mauern einschließt, sein Blick hat nur zwei Grenzen: oben den blauen Himmel und unten den festen Grund.

Er hat die höchste Freude der Arbeit, denn was sein Wille von der Natur fordert, Pflanze und Tier, das wächst unter seiner Hand zu frohem, munterem Leben auf. Auch dem Städter ist die grüne Saat eine Freude des Herzens, aber kräftiger, stolzer, edler ist das Gefühl des Mannes, der über seinen Boden schreitet und weiß: dies alles ist mein, meine Kraft erarbeitete es, es ist mir zum Segen. An jedem Blick hängt sich ein Wunsch, jedes Ding hat für ihn einen Zweck, denn alles, das fruchtbare Feld, das Tier und der Mensch soll Neues nach seinem Willen, dem Willen des Herrn, hervorbringen. Die tägliche Arbeit ist sein

Genuß, und in diesem Genuße wächst seine Kraft. So lebt der Mann, welcher selbst der arbeitsame Wirt seines Gutes ist. (Nach Gustav Freytag: „Soll und Haben“.)

Fragen.

Wen macht die Natur stark und gesund? Was ist das Leben des Landmannes? Wem weiß er die Natur zu unterwerfen? Was stärkt den Leib? Was ist ewig wie das Leben der Erde? Was sind die Grenzen für des Landmanns Blick? Unter wessen Hand wächst Pflanze und Tier? Was gibt dem Landmann ein stolzes Gefühl? Worin sieht der Landmann seinen Genuß? Was ist dem Städter die grüne Saat? Worin schließt die Arbeit den Städter ein?

Übung zu „Der Landmann“.

1. Der, welcher, was als Relativpronomina.
 - a. der Fuß, der über den eigenen Grund schreitet.
 - b. der Mann, der die Kraft der Natur seinem Willen zu unterwerfen weiß.
 - c. der Priester, der die ersten Tugenden seines Volkes zu schützen hat.
 - d. der Mann, welcher selbst der Wirt seines Gutes ist.
 - e. alles, was den Menschen stark macht.

2. Erklären Sie den Gebrauch von **was** in c.!
3. Grundformen.

schreiten	schritt	ist geschritten	schreitet
wissen	wußte	hat gewußt	weiß

(Vgl. § 111.)

4. Geben Sie die Synopsis von a, b und c.!
 5. Schreiben Sie ins Heft die Synopsis von d.!
 6. Der als Demonstrativpronomen.
 - a. Das ist dem Landmann geschenkt worden.
 - b. Das wächst unter seiner Hand.
 7. Wie kann man jedesmal **der** als Demonstrativpronomen von **der** als Relativpronomen unterscheiden?
 8. Grundformen.

wachsen	wuchs	ist gewachsen	wächst
---------	-------	---------------	--------
 9. Geben Sie die Synopsis von b.!
 10. Schreiben Sie ins Heft die Synopsis von a.!
- (Passiv.)

11. Geben Sie das Deutsche der folgenden englischen Formen: **to me, we, of you (three forms), she, of him, to us, you (nom. and acc. three forms each), of them, I, it, us, the, which, to you (three forms), of her, to him, of me, them, her, me, to whom, to her, him, of us, he, whose, what!**

12. Konjugation.

ich freue mich meiner Arbeit
 du freust dich deiner Arbeit
 er freut sich seiner Arbeit

wir freuen uns unserer Arbeit
 ihr freut euch eurer Arbeit
 sie freuen sich ihrer Arbeit

13. Schreiben Sie ins Heft die Konjugation (im Präsens) von: was hat mir mein Geld geholfen?

14. Wiederholung.

a. Hauptformen der übrigen starken Verben.

unterwerfen	unterwarf	hat unterworfen	unterwirft
zwingen	zwang	hat gezwungen	zwingt
hängen	hing	hat gehangen	hängt
einschließen	schloß ein	hat eingeschlossen	schließt ein

b. Geben Sie die Synopsis von: an jeden Blick hängt sich ein Wunsch!

c. In welchem Sinne wird sich hier gebraucht?

d. Schreiben Sie ins Heft die Synopsis (Aktiv und Passiv) von: die Arbeit schließt den Menschen in enge Mauern ein!

Der Dieb.

Die Bauern des Dorfes Gersau wollten einmal einen Dieb hängen. Nun aber stand der Baum, an dem die Gersauer ihre Diebe aufhängten, in weiter Entfernung von dem Dorfe und auf einem Berge, zu dem ihnen der Weg zu sauer war, besonders weil an jenem Tage die Sonne ihnen fürchtbar auf den Rücken brannte. Da nun der Baum bequem zu Wasser erreicht werden konnte, so bestimmten die Bauern, die sich im Rathhaus versammelt hatten, aus Holz ein großes Boot zu bauen. Als nun fast das ganze Dorf mit Weibern und Kindern in dem Boote versammelt war, da sagte der Dieb: „Lieben Leute! Ich

liebe das trockene Land zu sehr, als daß ich aufs Wasser gehe. Auch kann ich nicht schwimmen, sodaß ich ertrinken würde, wenn das Boot umschlägt, das vielleicht ein Loch hat. Da ihr aber bestimmt habt, ich soll aufgehängt werden, so darf ich nicht im Wasser sterben.“

Das sahen die guten Bauern ein und erlaubten ihm, den Weg zu laufen, während sie im Boote fahren wollten. Sie hängten dem Dieb aber eine Kette mit einer Glocke um den Hals, sodaß sie ihn immer hören konnten.

Sie stießen vom Ufer ab, während der Dieb über Stock und Stein, über Gräben, Bäche, Brücken, Blumen und Felder fröhlich wie ein Gase davonsprang. Er hielt sich aber immer am Ufer, sodaß die Bauern ihn wenn nicht sehen so doch an der hell klingenden Glocke hören konnten.

Als sie aber an den Baum kamen, fanden sie dort einen Esel mit ihrer Glocke um den Hals. Da sie glaubten, daß der Teufel seine Hand im Spiele hatte und der Dieb in dem Esel steckte, so hängten sie den Esel auf. Der schlaue Dieb aber war schon lange über alle Berge und lebt wahrscheinlich heute noch.

Fragen.

Woran wollten die Gersfauer einen Dieb aufhängen? Wo stand der Baum? Warum war ihnen der Weg sauer? Wo hatten sich die Bauern versammelt? Was bestimmten sie dort? Was liebte der Dieb nicht? Wo durfte der Dieb nicht sterben? Was erlaubten ihm die Bauern?

Was hängten sie ihm um den Hals? Woran hielt sich der Dieb beim Springen? Worüber sprang er? Was konnten die Bauern immer hören? Wen fanden sie an dem Baum? Wer sollte nach ihrer Meinung in dem Esel stecken? Wen hängten sie auf? Wo war der Dieb? Lebt er heute noch?

Übung zu „Der Dieb“.

1. Tabelle der Substantivdeklinationen in diesem Stücke; jedes Beispiel mit dem bestimmten Artikel.

		Eingekl.		3. Start.
		2. Start.		
1. Start.				
℞.	der Teufel	der Dieb der Baum	der Weg das Boot	das Dorf des Dorfes
ℙ.	dem Iffer dem Esel dem Wasser	dem Berg (e) dem Tag (e) dem Boot (e)	dem Dieb (e) dem Baum (e) dem Spiel (e)	dem Dorf (e) dem Rathaus (fe) dem Holz (e)
ℛ.	den Ründen den Esel das Wasser	den Dieb. das Boot den Weg den Salz	den Stod den Stein den Baum die Sand	das Land das Loch

	Nehrgchl.		
N.	die Reute		
U.			
D.			den Weibern den Kindern
N.	die Diebe die Wäpfe die Berge		die Gelber

	Einzahl.	
	Schwach.	Gemischt.
N.	die Sonne der Hafe	
G.		
D.	der Entfernung der Glode	
A.	die Kette	

	Mehrzahl.	
N.		die Bauern
G.		
D.		
A.	die Brüden die Blumen	

N. B. — die Leute (2. stark) hat keine Einzahl.

2. Inwiefern sind nach § 63 das **Voot** (2. stark) und der **Bauer** (gemischt) unregelmäßig?

3. Geben Sie die Grundformen von jedem Substantiv!

4. Machen Sie im Heft dieselbe Tabelle für:

- a. Der Landmann.
- b. Karl der Große.
- c. Hebbels Kindheit.
- d. Handlungen.

5. Lernen Sie alle Grundformen und entscheiden Sie jedesmal, ob das Substantiv nach § 63 regelmäßig oder unregelmäßig genannt werden kann.

6. Wiederholung.

a. Grundformen der neuen starken Verben.

schwimmen	schwamm	hat (ist) geschwommen	schwimmt
sterben	starb	ist gestorben	stirbt
einsehen	sah ein	hat eingesehen	sieht ein
kommen	kam	ist gekommen	kommt
ertrinken	ertrank	ist ertrunken	ertrinkt
davonspringen	sprang davon	ist davongesprungen	springt davon
finden	fand	hat gefunden	findet
umschlagen	schlug um	hat (ist) umgeschlagen	schlägt um
fahren	fuhr	ist gefahren	fährt
laufen	lief	ist gelaufen	läuft
abstoßen	stieß ab	hat (ist) abgestoßen	stößt ab
halten	hielt	hat gehalten	hält

N. B. brennen brannte hat gebrannt (Vgl. § 105)

b. Geben Sie eine Synopsis (Aktiv und Passiv) von: das sahen die Bauern ein.

Die zwei Dichterefreunde Goethe und Schiller.

1. Schiller über Goethe. (From a letter of November 23, 1800, with slight changes.)

Meine Bekanntschaft mit Goethe halte ich für das wohlthätigste Ereignis meines ganzen Lebens. Nach meiner innigsten Ueberzeugung kommt kein anderer Dichter ihm an Tiefe der Empfindung und an Zartheit derselben, an Natur und Wahrheit auch nur von weitem gleich. Die Natur hat ihm mehr verliehen als irgend einem, der nach Shakespeare aufgestanden ist. Und außer diesem, was er von der Natur erhalten, hat er sich durch tiefes Nachforschen und reifes Studium mehr gegeben als irgend ein anderer. Aber diese hohen Vorzüge seines Geistes sind es nicht, die mich an ihn binden. Wenn er nicht als Mensch für mich den größten Wert vor allen hätte, die ich persönlich je habe kennen lernen, so würde ich sein Genie nur in der Ferne bewundern. Er hat eine hohe Wahrheit in seiner Natur und den höchsten Ernst für das Rechte und Gute; darum haben sich Schwärmer und Heuchler in seiner Nähe immer übel befunden. Diese hassen ihn, weil sie ihn fürchten, und weil er das Falsche und Leichte im Leben und in der Wissenschaft herzlich verachtet.

2. Goethe über Schiller. (Written shortly after the death of his friend.)

Denn er war unser! Mag das stolze Wort
Den lauten Schmerz gewaltig übertönen!
Er mochte sich bei uns in sicherem Wort
Nach mildem Sturm zum Dauernden gewöhnen.

Indessen schritt sein Geist gewaltig fort
 Ins Ewige des Wahren, Guten, Schönen,
 Und hinter ihm in wesenlosem Scheine
 Lag, was uns alle bündigt, das Gemeine.

Ihr kanntet ihn, wie er mit Riesenschritte
 Den Preis des Wollens, des Vollbringens maß,
 Durch Zeit und Land, der Völker Sinn und Sitte,
 Das dunkle Buch mit heiterm Blicke las;
 Doch wie er, atemlos, in unserer Mitte,
 In Leiden bangte, kümmerlich genas,
 Das haben wir in traurig schönen Jahren,
 Denn er war unser! Leidend miterfahren.

Fragen.

Welches war das wohlthätigste Ereignis für Schiller?
 Worin kommt kein Dichter Goethe gleich? Welches sind
 die hohen Vorzüge seines Geistes? Was hatte Goethe in
 seiner Natur? Wer befand sich immer übel in seiner Nähe?
 Warum hassen sie ihn?

Uebung zu „Die zwei Dichterfreunde Goethe und Schiller.“

1. Substantivdeklinaton.
 Machen Sie im Heft die Tabelle aller Substantive
 in diesem Text und dann lernen Sie die Grund-
 formen dieser Substantive!
2. Schwache Deklination des Adjektivs.

	Masculinum.	Femini- num.	Neu- trum.
9.			das stolze Wort
10.		derselben Empfindung	meines ganzen Lebens des Wahren, Guten, Schönen
11.		meiner innigsten Ueberge- ung	dem Dauernden
12.	den größten Wert den höchsten Ernst den lauten Schmerz	eine hohe Wahrheit	das wichtigste Ereignis das Rechte und Gute das Feilsche und Leichte das Ewige das Gemeine das dunkle Buch

		Werbtagbl.	
R.			
G.			
D.			
R.			

3. Geben Sie die volle Deklination jedes Beispiels!

4. Starke Declination des Adjektivs.

	Masculinum.	Femininum.	Neutrum.
N.	kein anderer Dichter ein anderer		
G.			
D.	sicherem Port wilhem Stumm wesenlosem Scheine heitern Blide		von weitem
A.			tiefes Nachforschen reifes Studium

		Wochensahl.	
2.			
3.			
4.			schönen Jahren
5.			

5. Geben Sie die volle Deklination jedes Beispiels!
 6. Sammeln Sie im Heft nach der Labelle Nummer 2 alle Beispiele der attributiven Adjektive (schwach oder stark) aus den vorhergehenden Texten!
 7. Geben Sie die volle Deklination jedes Beispiels!
 8. Wiederholung.
 - a. Geben Sie die Grundformen aller starken Verben!
- N. B. kennen kannte hat gekannt (Vgl. § 105)
- b. Geben Sie die Synopsis von: sein Geist schreitet gewaltig fort.
 - c. Konjugieren Sie: Ich habe mir durch mein Studium viel gegeben.

Ein Brief.

Berlin, Mittwoch, den 22. Juli 1914.

Abends 10 Uhr. Hotel Fürstenhof.

Liebe Tante Martha!

Ich sitze jetzt in einem wundervollen, höchst modernen Hotelzimmer. Die elektrische Lampe verbreitet ein sanftes Licht. Obwohl das schöne weiße Bett recht einladend aussieht, will ich dir doch noch erzählen, wie es mir gegangen ist.

Vorgestern vormittag kamen Mutter und ich von Hamburg hier recht müde an. Da Mutter Kopfschmerzen hatte und einige Stunden schlafen wollte, ging ich allein auf die Straße. Welch ein Leben! Ich kaufte mir zuerst eine Zeitung, um zu sehen, was am Abend im Theater

gegeben würde. Ich erinnerte mich, daß Mutter sehr gern Goethes Faust sehen wollte und freute mich, daß ich den Faust für denselben Abend im Deutschen Theater fand. Ich kaufte bei Wertheim — dem Berliner Marshall Field — zwei gute Eintrittskarten à 2 Mark 50 Pfennige. Und denke dir, wem ich begegnete! Harry!

So klein ist die Welt! Du weißt, er war damals durch eine traurige Geschichte nach dem Westen geworfen worden, hatte aber dann dort viel Geld gemacht und amüsiert sich jetzt in Berlin, wo er Philosophie studiert. Der treue Mensch nahm mich sofort zum Mittagsmahl in ein herrliches Gartenrestaurant mit, wo ich an einem runden Tisch mehrere seiner deutschen Freunde traf, die sehr liebenswürdig waren, mir aber bei der Vorstellung nicht die Hand gaben. Es waren kräftige Studenten mit deutschen, runden Köpfen. Ich wunderte mich über ihre Sicherheit und ihre garnicht rauhe Haltung.

Die meisten tranken kein Bier. Wir speisten recht gut, garnicht teuer, (ich bezahlte 1,75 M.) und bewunderten die deutsche Küche. Ich aß Gans — du kennst doch den schönen Satz: „Eine jut gebratene Gans mit goldenen Fabeln jeessen, ist eine gute Gabe Gottes.“ Eine ganze Stunde saßen wir noch nach dem Essen in der schönen milden Luft unter den grünen Bäumen. Das Gespräch drehte sich um die beiden Nationen. Die Deutschen wissen nicht viel von amerikanischen Sitten, aber sie scheinen alle die amerikanische Geschichte besser zu kennen, als ich die deutsche. Es war ein großer Genuß für mich. Ich ging dann ins Hotel zurück, nachdem ich mit Harry die Verabredung traf, uns in nächsten Tage zu treffen. Wir fuhren nach Potsdam,

dessen Schloß durch Friedrich den Großen berühmt geworden ist. So genießen wir die schöne Sommerzeit in vollen Zügen.

Mit herzlichsten Grüßen

Dein

treuer Neffe

Friedrich.

Fragen.

In welchem Hotel schreibt Friedrich einen Brief? An wen schreibt er den Brief? Was verbreitet ein sanftes Licht? Woher kamen Mutter und Sohn? Warum ging Friedrich allein auf die Straße? Wohin wollten sie am Abend gehen? Wo wurde Faust gegeben? Was kaufte Friedrich bei Wertheim? Was bezahlte er dafür? Wem begegnete Friedrich? Was tat Harry in Berlin? Wen trafen sie in dem Gartenrestaurant? Worüber wunderte sich Harry? Was bewunderte er? Was aß Friedrich? Wie lange saßen sie dort? Worum drehte sich das Gespräch? Welche Verabredung trafen die beiden Freunde? Was genossen sie in vollen Zügen?

Übung zu „Ein Brief“.

1. Schreiben Sie ins Heft nach der Tabelle auf Seite 81 ff. alle Beispiele der Adjektivdeklination (schwach oder stark) in diesem Texte!
2. Geben Sie die volle Deklination jedes Beispiels!

3. Wiederholung.

- a. Geben Sie die Grundformen aller starken Verben!
- b. Geben Sie die Synopsis von:
1. es geht mir gut.
 2. ich begegne meinem Freunde.
 3. (Aktiv und Passiv) wir genießen die schöne Sommerzeit.
- c. Konjugieren Sie: sich in Berlin amüßieren:
1) im Präsens, 2) im Perfekt, 3) im 1. Futur.
- d. Welche Pronomina kann man in dem Satz es geht mir gut statt mir gebrauchen?

Das Matrosenspiel.

Wenn ältere Männer von ihrer Jugend erzählen, werden sie wohl oft so sprechen —: „Das schönste von allen Spielen war das Matrosenspiel. Das konnten wir aber nicht alle Tage spielen, sondern immer nur, wenn der Wind wehte; und je mehr Wind, desto besser. Dann ging es in den Wald hinaus. In dem Walde aber war der herrlichste Baum eine alte, große Linde; und auf die Kletterten wir hinauf. Diese Linde war unser Schiff. Darum, wenn wir in die Nähe des Baumes kamen, kommandierte der älteste Junge: „Alle Mann an Bord!“ Und dann riefen die jüngeren hinterdrein: „Alle Mann an Bord!“ und liefen, so schnell sie laufen konnten, damit sie an den Baum kamen und in die Zweige hinaufklettern konnten.

Dann kletterten wir höher und höher, und der Baum war jetzt unser Mast. Und je stärker der Sturm den Mastbaum ergriff und herüber und hinüber beugte, desto größer war das Vergnügen.“ (Nach Wildenbruch.)

Fragen.

Was spielen die Kinder, wenn der Wind weht? Wo können sie es spielen? Wo klettern die Kinder hinauf? Was kommandiert der älteste Junge? Wie schnell laufen die Jungen? Wobon wird der Mastbaum herüber und hinüber gebeugt? Wann war das Vergnügen am größten?

Übung zu „Das Matrosenspiel“.

1. Steigerung der Adjektive.

Positiv	Komparativ	Superlativ
oft	ältere Männer	das schönste Spiel
	mehr	
	besser	der herrlichste Baum
eine alte große Linde		der älteste Junge
	die jüngeren	
schnell	höher	
	stärker	
	größer	

2. Geben Sie für jedes Beispiel die zwei fehlenden Steigerungsformen mit besonderer Berücksichtigung der Artikel!

3. Machen Sie eine ähnliche Tabelle aller Adjektive in allen drei Graden aus den Texten: a. Ein Brief; b. Die zwei Dichterfreunde Goethe und Schiller.

N. B. — Nicht alle Adjektive lassen sich steigern, weder im Englischen noch im Deutschen. Warum nicht?

4. Wiederholung.

a. Geben Sie die Grundformen der starken Verben!

b. Geben Sie die Synopsis von: auf die Linde kletterten wir hinauf.

c. Geben Sie die Grundformen der Substantive!

d. Deklinieren Sie: 1. der herrlichste Baum; 2. die jüngeren.

DECLENSION

Number

45. Both English and German have two numbers: *Singular* and *Plural*.

Case-forms

46. Modern English has but two case forms: *Common* and *Genitive*.

German, however, has four: *Nominative*, *Genitive*, *Dative*, *Accusative*.

Nominative is the case of the *subject*.

Genitive denotes the *of* relation.

Dative denotes the *to* relation (*indirect object*).

Accusative is the case of the *direct object*.

Der Knabe hat der Schwester den Bleistift seines Bruders gegeben.

The boy gave his brother's pencil (or the pencil of his brother) to his sister.

From this example it is evident that German may still denote certain syntactical relations by means of case-endings, while modern English has to a very great extent lost this power and is dependent on prepositional phrases. The tendency in German is in the same direction: the *of* relation may also be denoted by the preposition *von* (with the dative), and for the *to* relation various prepositions are often required.

The Definite Article

47. The definite article *the* is invariable in English but in German is fully declined, agreeing with the noun which it modifies in gender, number and case.

	Masculine	Singular Feminine	Neuter	Plural (all genders alike).
Nominative	der	die	das	die
Genitive	des	der	des	der
Dative	dem	der	dem	den
Accusative	den	die	das	die

1. The vowel *e* in the forms *der, dem, den* of the *definite article* is short: *der Mann* is not *the man* but *that man*.
2. The use of the definite article corresponds closely in English and German. One important difference is that it is regularly used with abstract nouns in German but omitted in English:

Das Leben ist kurz, die Kunst ist lang.
Life is short, art is long.

The Indefinite Article

48. The indefinite article like the definite is invariable in English (*a, an*) but declined in German:

	Masculine	Feminine	Neuter
N.	ein	eine	ein
G.	eines	einer	eines
D.	einem	einer	einem
A.	einen	eine	ein

N. B. The indefinite article is *defective*, i. e. without any case-ending, in *three* forms: *nominative masculine* and *neuter* and *accusative neuter*.

1. English and German usage here also agree very generally. But in the case of *unmodified* nouns denoting *vocation* or *nationality* the indefinite article is commonly omitted in German:

Mein Bruder ist Maler. Mein Vetter ist Amerikaner.

but,

Mein Bruder ist ein berühmter Maler, ein bekannter Amerikaner.

2. English *not a, not any* is in German *kein*, declined exactly like *ein*:

I have not a penny left = Ich habe keinen Pfennig übrig.

I did not see any friends there = Ich habe keine Freunde dort gesehen.

Personal Pronouns

49. The same personal pronouns occur in both English and German. In English but two case-forms are found with each number: *I, me; we, us; he, him; they, them*. In German all four cases are represented in both singular and plural.

Singular.

	1st Person.	2d Person.	
N.	ich	du	Sie (the usual pronoun of address, corresponding to the invariable English <i>you</i>).
G.	meiner	deiner	
D.	mir	dir	
A.	mir	dir	

Plural.		Sg. and Pl. (all genders)	
N.	wir	ihr	N. Sie
G.	unser	euer	G. Ihrer
D.	uns	euch	D. Ihnen
A.	uns	euch	A. Sie

3d Person.				Plural.
Singular.				(all genders)
Masc.	Fem.	Neut.		
N.	er	ſie	eſ	ſie
G.	ſeiner	ihrer	ſeiner	ihrer
D.	ihm	ihr	ihm	ihnen
A.	ihn	ſie	eſ	ſie

1. The pronoun of the 3d person agrees with its antecedent in gender and number. Hence, as gender in German is often determined by the form or ending (§ 11), it frequently happens that the pronoun has a masculine or feminine form although referring to an inanimate object, English *it*:

Er liebt die Muſik; ſie beruhigt ſein Gemüt.
 Ich habe den berühmten Garten geſehen; er war ſehr ſchön.

This ſame rule holds true for *all other pronouns*, ſo far as the declenſional forms indicate the gender.

Possessive Adjectives

50. For each personal pronoun both English and German have a corresponding possessive adjective. These are in English invariable, but in German declined. English: *I—my, we—our, he—his, etc.*

ich	mein	er	sein
wir	unser	sie (she)	ihr
du	dein	es	sein
ihr	euer	sie (they)	ihr

Sie (you) Ihr

1. The declension of the possessive adjectives coincides in the singular with that of the indefinite article ein (§ 48):

	Singular			Plural.
	Masc.	Fem.	Neut.	(all genders)
N.	unser	unsere	unser	unsere
G.	unseres	unserer	unseres	unserer
D.	unserem	unserer	unserem	unseren
A.	unseren	unsere	unser	unsere

2. In the forms *unseres, unserer, etc.*, also *eueres, euerer, etc.*, the *e* either of the stem or of the ending is frequently elided: *unseres* or *unser's*, *unserem* or *unserm*, etc.

Reflexive Pronouns

51. A reflexive pronoun is a pronominal object referring to the subject of the clause in which it stands. In English the reflexives are: *myself, yourself, itself, etc.*; *he has tortured himself.*

In German there is an invariable reflexive for the third person, *sich*, which may stand for either dative or accusative of either number: *er* (or *sie* or *es*) *hat* (or *haben*) *sich* *gequält*. As reflexives of the first and second persons the pronouns of the first and second persons are used:

<i>ich</i> freue <i>miß</i>	<i>wir</i> freuen <i>uns</i>
<i>du</i> freust <i>diß</i>	<i>ihr</i> freut <i>euch</i>
<i>er</i> freut <i>sich</i>	<i>sie</i> freuen <i>sich</i>

Demonstrative Pronouns

52. The English demonstratives *this* and *that* form the plurals *these* and *those*, but are otherwise invariable. The corresponding German demonstratives *dieser* and *jener* are, however, fully declined and so, like the articles, designate the gender, number and case of the noun which they modify. The case-endings of both *dieser* and *jener* are identical.

	Singular			Plural
	M	F	N	(all genders)
N.	<i>dieser</i>	<i>diese</i>	<i>dieses</i>	<i>diese</i>
G.	<i>dieses</i>	<i>dieser</i>	<i>dieses</i>	<i>dieser</i>
D.	<i>diesem</i>	<i>dieser</i>	<i>diesem</i>	<i>diesen</i>
A.	<i>diesen</i>	<i>diese</i>	<i>dieses</i>	<i>diese</i>

1. The case-endings of *dieser* are then:

er	e	eß	e
eß	er	eß	er
em	er	em	em
en	e	eß	e

These case-endings are especially important as they are fundamental for the declension of many of the indefinite, interrogative and relative pronouns, also for one of the classes of adjective declension. They should be carefully compared with the case-endings of *ein* and the possessive adjectives, for when these are used as *pronouns*, i. e., as substitutes for nouns, the missing case-endings of the defective forms (nominative singular masculine and neuter and accusative single neuter) are supplied from the *dieser* type:

Das ist kein interessantes Buch, hier aber ist **eins** (**eines**).

That is not an interesting book, but here is one.

Er hat viel Geld, aber ich habe **keins** (**keines**) = *none*.

Ihr Rod ist länger als **meiner** (or **der meinige**, **der meine**) = *mine*.

Der as Demonstrative

53. *Dieser* and *jener* generally denote locality: *dieser* nearness to the speaker and *jener* remoteness. If the idea of locality is wanting and simply emphasis desired, a form of *der*, *die*, *das* is used:

Der Mann ist nicht mein Freund.

1. *Der* as a demonstrative *adjective* is declined like the definitive article (§ 47) but it *always* receives a strong accent and the vowel *e* of the *der, dem, den* forms is long.
2. *Der* is used more frequently as emphatic demonstrative *pronoun* than as adjective:

Den meinen Sie? You mean him?

Das ist unglaublich! That is incredible!

As emphatic demonstrative *pronoun der* has developed "long" forms in the genitive, singular and plural, and in the dative plural:

<i>der</i>	<i>die</i>	<i>das</i>	<i>die</i>
<i>dessen</i>	<i>deren</i>	<i>dessen</i>	<i>derer, deren</i>
<i>dem</i>	<i>der</i>	<i>dem</i>	<i>denen</i>
<i>den</i>	<i>die</i>	<i>das</i>	<i>die</i>

3. For purposes of *identification* the invariable forms *dies* (abbreviated *dieses*) and *das* are used with the verb *sein*:

Das ist meine Schwester — That is my sister.

Dies sind gute Freunde — These are good friends.

Interrogative Pronouns (Direct or Indirect)

54. The English interrogative pronouns are *who* and *what*. Of these *what* is invariable, but *who* forms a genitive *whose* and a dative-accusative

whom. There is no distinction in form between the singular and plural.

The German equivalents are *wer* and *was*, fully declined in the singular but as in English with no distinctive plural forms:

	Masc. and Fem.	Neut.
N.	<i>wer</i>	<i>was</i>
G.	<i>wessen</i>	<i>wessen</i>
D.	<i>wem</i>	<i>wem</i> (rare)
A.	<i>wen</i>	<i>was</i>

N. B. The *pronouns* *wer* and *was* may never be used in German as interrogative pronominal *adjectives*. (§ 55).

1. Instead of the dative or accusative of *was* when used with a preposition the invariable *wo* (or, before a vowel *wor*) + preposition is usual:

Wobou
Worüber } sprechen Sie?

Ich weiß nicht, worauf Sie das größte Gewicht legen.

Interrogative Pronominal Adjectives

55. As interrogative pronominal adjectives occur in English the invariables *which*, *what*, *what kind of*.

English *which* and *what* are in German:

welcher welche welches

declined exactly like dieser (§ 52).

English *what kind of* corresponds to the German *was für ein*, in which *ein* (with case-endings identical with those of the indefinite article, cf. § 48) alone is declined and agrees in gender, number and case with the noun it modifies. As the indefinite article possesses no plural forms the invariable *was für* appears with plural nouns.

Welches Buch meinen Sie? (*which* or *what*)
 Welche Völker sind die tapfersten? (*which* or *what*)
 Was für ein Drama war das gestern im Theater?
 Was für Dramen werden in Deutschland am häufigsten
 gespielt?

Relative Pronouns

56. Relative clauses in German *always* have the *transposed word-order* (§ 13, 4). The relative pronoun agrees with its antecedent in gender and number, its case depends on its relation to the clause in which it stands.

Neither English nor German possess distinctive relative pronouns; both employ interrogative and demonstrative pronouns as relatives. The English relatives *who*, *which*, *that* correspond to the German ~~welcher~~—~~welche~~—~~welches~~ and ~~der~~—~~die~~—~~das~~.

The declension of *welcher* is exactly like that of *dieser*, save that the *genitive forms are lacking*. The relative *der* is declined like the demonstrative pronoun *der* (§ 53, 2), save that the genitive plural has but one form:

<i>der</i>	<i>die</i>	<i>das</i>	<i>die</i>
<i>dessen</i>	<i>deren</i>	<i>dessen</i>	<i>deren</i>
<i>dem</i>	<i>der</i>	<i>dem</i>	<i>denen</i>
<i>den</i>	<i>die</i>	<i>das</i>	<i>die</i>

1. *Der* and *welcher* as relatives are generally interchangeable, but *der* alone may be used when the antecedent is a personal pronoun. Modern usage, on the whole, gives the preference to *der*, as *welcher* is felt as rather cumbersome.
2. The relative pronoun is often omitted in English:

I cannot see the house you are pointing to.
In German the relative pronoun may *never* be omitted:

Ich kann das Haus nicht sehen, auf das Sie zeigen.

3. If the antecedent of the relative is a clause, or a neuter or indefinite pronoun, *was*, declined like the interrogative, is used:
Er hat mich mitzukommen, was mich sehr freute.
Es ist nicht alles Gold, was glänzt.

Other Pronouns and Pronominal Adjectives

57. Both English and German possess a large number of pronouns and pronominal adjectives of other types. The more important for German are:

1. *Identifying*: *derselbe* = *the same*, *derjenige* = *that*. Both parts of these compounds are regularly declined: *der* like the definite article and the second component part like a weak adjective (§ 70, 1): *desjelden*, *denjenigen*.

2. *Indefinite*:

a. Pronouns: *etwas* = *some, something*. *Er hat etwas Geld. Das ist doch etwas.*
nichts = *nothing*. *Er hat absolut nichts.*
man = *one, they, people* (often best translated by a passive construction).
Man sagt, daß . . . People say that (It is said that . . .)

These three indefinite pronouns are invariable, the following form a genitive in *s*:

jemand = *somebody*; *jedermann* = *everybody*; *niemand* = *nobody*: *Das ist jedermanns Sache.*

b. Pronouns or Pronominal Adjectives:
all(er) = *all*; *ander(er)* = *other*; *beide* = *both*; *einige* = *some, a few*; *jed(er)* = *each*; *manch(er)* = *many a, many*; *mehr* =

more; *solch(er)* = *such*; *viel(er)* = *much*, plural *many*; *wenig(er)* = *little*, plural *few*. Of these *mehr* is indeclinable; *beide* and *einige* are declined like the plural of *dieser* (§ 52). The others add the regular case-endings of *dieser*, though in the singular all, *solch*, *viel* and *wenig* are very often invariable.

Andere Länder, andere Sitten.

Nicht jeder möchte in solch einem Hause wohnen.

Er reist mit viel (wenig) Gepäck.

Limiting Adjectives

58. Pronominal adjectives, including the articles, possessives, demonstratives, interrogatives, indefinites, are called as a class *limiting adjectives*, as they limit but do not describe the idea conveyed by the noun. They may be said to answer the question, "who, what, which"?

NOUNS

Number

59. The usual plural ending for nouns in English is *s*: *days, months, years, horses*. Similarly the most common plural ending in German is *e*: *Tage, Monate, Jahre, Pferde*.

These *e* plurals in German, which are the most frequent, represent, however, but one of five classes, as will be seen below.

Case-forms

60. There are but two case-forms in English: common and genitive. By *common* is meant the identical forms of the nominative, dative and accusative. The *genitive* in *s* (with apostrophe) is becoming more and more infrequent, save in the case of proper nouns. A prepositional phrase with *of* is displacing the older genitive: *teacher's* (*of the teacher*), *teachers'* (*of the teachers*), *John's*, etc.

This same tendency to substitute prepositional phrases for the older case-forms has also affected German, but to a much smaller extent than is the case in English. It is still customary to give in German all four cases, although the only difference often lies in the distinctive endings of the definite article, which is always declined with the noun. For example:

1. The singular of feminine nouns *never* varies.
2. The nominative, genitive and accusative plural of *all* nouns are *always* identical.
3. The dative plural of *all* nouns ends in *n*.

Umlaut

61. In forming the plural of German nouns umlaut (§ 8) plays a very important part. But whether a given noun shall receive umlaut in the plural or not can be ascertained in the great

majority of cases only by consulting the vocabulary or dictionary. The plural forms of the more common nouns *must* be committed to memory.

Classes

62. There three types of noun declension:
1. Strong (subdivided into the First, Second and Third Classes).
 2. Weak (the Fourth Class).
 3. Mixed (the Fifth Class).

Classification of German Nouns

63.

STRONG DECLENSION

	1st Class	2d Class	3d Class
Singular			
N.	der Lehrer	der Hof	das Haus
G.	des Lehrers	des Hofes	des Hauses
D.	dem Lehrer	dem Hofe	dem Hause
A.	den Lehrer	den Hof	das Haus
Plural			
N.	die Lehrer	die Höfe	die Häuser
G.	der Lehrer	der Höfe	der Häuser
D.	den Lehrern	den Höfen	den Häusern
A.	die Lehrer	die Höfe	die Häuser

<i>Umlaut not usual</i> Membership:	<i>Umlaut usual</i> Membership: (<i>The largest class of all</i>)	<i>Umlaut if possible</i> Membership:
1. Masculines and neuters ending in: <i>el, en, er, ðen, lein.</i>	1. Monosyllabic masculines and many monosyllabic neuters.	1. Monosyllabic neuters and a few monosyllabic masculines.
2. Neuters with prefix <i>ge-</i> ending <i>e</i> : <i>baß Ge-birge.</i>	2. A group of monosyllabic feminines, invariable in the singular and with umlaut in the plural.	2. Nouns ending in: <i>tum.</i>
3. Two feminines: <i>die Mutter, die Tochter</i> (both with umlaut in the plural.)	3. Nouns ending in: <i>ig, ing, itng, nis, fal.</i>	<i>No Feminines.</i>

	WEAK 4th Class		MIXED 5th Class		
Singular					
N.	der Knabe	die Frau	das Ohr	der Doktor	
G.	des Knaben	der Frau	des Ohres	des Doktors	
D.	dem Knaben	der Frau	dem Ohre	dem Doktor	
A.	den Knaben	die Frau	das Ohr	den Doktor	
Plural					
N.	die Knaben	die Frauen	die Ohren	die Doktoren	
G.	der Knaben	der Frauen	der Ohren	der Doktoren	
D.	den Knaben	den Frauen	den Ohren	den Doktoren	
A.	die Knaben	die Frauen	die Ohren	die Doktoren	

Umlaut never

Membership:

1. Feminine nouns: *all* polysyllabic feminines and many monosyllabic.
 2. Masculines ending in: *ε*, and a few monosyllabic masculines: *der Fürst, der Graf.*
 3. Foreign masculines accenting the final syllable: *der Student.*
- No Neuters.*

Umlaut never

Membership:

1. A few masculines and neuters with no common characteristics: *das Auge, der Staat.*
 2. Foreign masculines ending in *st*, with shift of accent in the plural: *der Professor, die Professoren.*
 3. Foreign neuters: *das Drama, das Studium.*
- No Feminines.*

1. This classification of the German noun declension is not complete. It offers merely the more general rules which hold true in the majority of cases. In fact, German nouns are far more difficult to classify than are the verbs. Consequently there should be continual practice on the *Principal Parts* of nouns: NOMINATIVE and GENITIVE SINGULAR and NOMINATIVE PLURAL.

Details

64. 1. The case-endings of the 1st Class Strong are *ſ* (gen. sg.) and *n* (dat. pl.), *never* *eſ*, *en*.
2. The case-endings of the 2d and 3d Classes Strong and of the Mixed declension are identical in the singular.
3. The case-endings *eſ* and *ε* of the genitive and dative singular of the 2d and 3d Classes Strong and of the Mixed declension are usual only in the case of *monosyllables*; with

polysyllabic nouns the ending is *s* for the genitive, while the *e* of the dative is dropped: *des Monats, dem Monat; des Kaisertums, dem Kaisertum.*

Irregularities

65. A few common nouns show slightly irregular forms:

1. N. *der Name*, G. *des Namens*, D. *dem Namen*, A. *den Namen*; Pl. *die, der, den, die Namen.*
In the same way are declined: *der Friede, der Gedanke, der Glaube, der Haufe, der Wille.*
2. N. *das Herz*, G. *des Herzens*, D. *dem Herzen*, A. *das Herz*; Pl. *die, der, den, die Herzen.*

Proper Nouns

66. Proper nouns are invariable in German except in the genitive singular, where *s* is added regardless of gender, but *no* apostrophe as in English: *Wilhelms Buch, Berthas Kleid.*

1. If the proper noun is preceded by the article + descriptive adjective or noun in apposition, these are declined but the proper noun itself is invariable: *die Dramen des jungen Schiller, die Werke des Dichters Goethe.*

ADJECTIVE

Descriptive Adjectives

67. Adjectives which express the *kind* or condition of a person or thing spoken of, as in "good boy,"

“sick boy,” are called *descriptive* adjectives and are to be distinguished from the *limiting* adjectives (§ 58).

Relation to Noun

68. In both English and German descriptive adjectives may stand in three relations to the words to which they belong:

1. In close connection: *the hungry child*—das hungrige Kind; *a hungry child*—ein hungriges Kind.

These are called *adherent* adjectives.

2. In apposition: *Carl, sleepy and tired, is paying no attention.* Karl, schläfrig und müde, gibt nicht acht.

These are called *appositive* adjectives.

3. In predicate relation: *Carl is sleepy and tired.* Karl ist schläfrig und müde.

These are called *predicate* adjectives.

Adjective Declension

69. All descriptive adjectives in English, regardless of their relations to the words to which they belong, are invariable.

In German the *appositive* and *predicate adjectives* are also *invariable* (cf. the examples above).

Adherent adjectives, however, are declined in German in two ways—*weak* or *strong*. They

do not have a fixed declension like nouns, but any adherent adjective may be declined *either* weak *or* strong.

Case-forms of Adherent Adjectives

70. 1. Weak:

	Singular.			Plural (all genders)
	Masc.	Fem.	Neut.	
N.	gute	gute	gute	guten
G.	guten	guten	guten	guten
D.	guten	guten	guten	guten
A.	guten	gute	gute	guten

§ 52

N. B. There are but *two* endings: *e* and *en*; *e* in the nominative singular masculine, feminine and neuter and in the accusative singular feminine and neuter, in *all* other cases *en*.

2. Strong:

	Singular.			Plural (all genders)
	Masc.	Fem.	Neut.	
N.	guter	gute	gutes	gute
G.	guten	guter	guten	guter
D.	gutem	guter	gutem	guten
A.	guten	gute	gutes	gute

The endings of the strong declension of adherent adjectives agree exactly with those of *dieser* (§ 52), except in the genitive singular masculine and neuter, where the endings of the weak declension have been substituted.

Use of the Adjective Declension

71. An adherent adjective is declined weak or strong in German *according to what precedes*.

Preceded by a limiting adjective with a case-ending, the adherent adjective is declined weak.

If no limiting adjective precedes, or if this has no case-ending (*ein, fein* and the possessives in the nom. sg., masc. and neut., and acc. sg. neut.) the adherent adjective is declined strong.

der gute Mann but ein guter Mann

des guten Mannes and eines guten Mannes

Saben Sie dieses neue Kleid gesehen?

but

Saben Sie mein neues Kleid gesehen?

1. The number of adherent adjectives belonging to a given noun has no effect on their declension. *All* are either weak or strong according to what precedes:

der alte, gerissene, schwarze Mantel

but

mein alter, gerissener, schwarzer Mantel.

Adjectives Used as Nouns

72. Adjectives are used as nouns in both English and German; more frequently, however, in German: *The good, the beautiful, the true* — das Gute, das Schöne, das Wahre.

The strong are not always victorious — die Starken sind nicht immer siegreich.

There are also numerous examples in German where a regular noun must be used in English:

der Fremde, ein Fremder = *the (a) stranger.*
des Fremden.

die Fremden.

der Gelehrte, ein Gelehrter = *the (a) scholar,*
i. e. learned man.

der Beamte, ein Beamter = *the (a) official.*

From the above examples it is evident that adjectives used as nouns are declined just as *adherent adjectives*: in English invariable, in German strong or weak depending on the form of the preceding *limiting* adjective.

N. B. An adjective used as a noun invariably begins with a *capital letter* in German.

Comparison of Adjectives

73. There are three degrees in the comparison of adjectives in both English and German: the *positive*, the *comparative*, the *superlative*.

In English adjectives are compared by adding *er* to the positive form for the comparative and *est* for the superlative: *cold, colder, coldest*. These suffixes are, however, now in general use only with words of one syllable, polysyllabic

adjectives being compared by means of *more* and *most*: *more comfortable, most comfortable*. The comparative and superlative forms, just as the positive, are invariable and used in adherent, appositive and predicate relations: *my younger brother; my brother, younger than I; my brother is younger than I; he is the oldest man of the three; he, oldest of the three; he is the oldest man of the three*.

In German *all* adjectives, regardless of the number of syllables, add *er* to the positive to form the comparative and (e)*ft* to form the superlative. Many of the most common monosyllabic adjectives also umlaut the stem vowel:

falt	fälter	{ der fälteste am fältesten
bequem	bequemer	{ der bequemste am bequemsten

Comparative Relations

74. The relations of comparative adjectives to the words to which they belong are identical in German with the relations of the positive degree. As adherent adjectives they are declined weak or strong according to the form of the preceding limiting adjective. As appositive and predicate adjectives they are invariable:

Mein jüngerer Bruder, der jüngere Bruder.
Meines jüngeren Bruders.

Meine jüngeren Brüder.
 Mein Bruder, jünger als ich,
 Mein Bruder ist jünger als ich.

Superlative Relations

75. 1. *Adherent.* The superlative forms when used as adherent adjectives are declined weak or strong according to the form of the preceding limiting adjective; i. e. they are treated just as other adherent adjectives:

der älteste Mann	mein jüngster Bruder
des ältesten Mannes	meines jüngsten Bruders
die ältesten Männer	meine jüngsten Brüder

a. A superlative in appositive relation has in German the position and hence also the endings of the adherent adjectives: Die Soldaten, die tapfersten und besten des Landes, . . .

2. *Predicate.* When a superlative is used as a predicate adjective the prepositional phrase *am* (contracted from *an dem*) + the dative singular neuter of the weak declension of the superlative adjective is *required*:

Von den drei ist er *am ältesten*.
 Vorgestern war es *kalt*, gestern war es *kälter*,
 aber heute ist es *am kältesten*.

a. The forms *ältest*, *kältest* have merely theoretical existence. In comparing an adjective give the forms: *alt—älter—am ältesten*.

Relative and Absolute Superlative

76. The superlative normally expresses the highest degree possible with reference to other persons or things; hence it is called the *relative* superlative. There is, however, in both English and German another use of the superlative, where merely a *very high degree* is expressed without any idea of comparison. This is called the *absolute superlative*:

Yes, the fire of the soldiers was really most effective (i. e. simply *exceedingly effective*, no comparison is implied).

That is a most comfortable chair.

In German this absolute superlative is denoted by means of the adverbs of degree: *sehr*, *höchst*, *äußerst*. The following adjective, in the positive form, is declined or not according to its relation to the word to which it belongs:

Das Feuer der Soldaten war *sehr* (or *äußerst* or *höchst*) *wirkfam*.

Das ist ein *höchst* (or *sehr* or *äußerst*) *bequemer* *Stuhl*.

Irregular Comparison

77. Certain common adjectives are irregular in comparison:

gut (<i>good</i>)	besser	am besten
viel (<i>much</i>)	mehr	am meisten
groß (<i>large</i>)	größer	am größten
nah (<i>near</i>)	näher	am nächsten
hoch (<i>high</i>)	höher	am höchsten

1. The *c* of *hoch* is dropped when *e* follows, as in *höher*, or *das hohe Haus*.

2. *Mehr* the comparative of *viel* is invariable, but the form *mehrere*, declined like the plural of *dieser*, = *several*.

Ordinal Numbers

78.

1-3.	the first	the second	the third
	der (die, das) erste	der zweite	der dritte
4-19.	5th	6th	8th
	der fünfte	der sechste	der achte
	12th	16th	19th
	der zwölfte	der sechzehnte	der neunzehnte

N. B. From 4-19 inclusive the ordinals are formed in German by adding *te* to the cardinal numbers. *Der achte*, however, does not double the *t* and *der siebente* may be contracted to *der siebte*.

20-100.	20th	21st	30th
	der zwanzigste	der einundzwanzigste	der dreißigste
	33d		99th
	der dreiunddreißigste		der neunundneunzigste
	100th		101st
	der hundertste		der hunderterste

N. B. From 20-100 inclusive the ordinals are formed in German by adding *ste* to the cardinal numbers. Notice that in German one counts *one and twentieth, two and twentieth, etc.*, not as in English *twenty-first, twenty-second, etc.*

1. The ordinals are used only as *adherent adjectives* in both English and German. In English they are invariable but in German are declined just as other adherent adjectives:

Heute ist der fünfundzwanzigste Januar.
 Heute haben wir den fünfundzwanzigsten des Monats.

Mein einundzwanzigster Geburtstag.

2. In English the ordinals commonly appear as above: *5th, 10th, 50th, etc.*, but in German as 5., 10., 50. They are read as if written out in full:

Berlin, d. (den) 15. (fünfzehnten) Februar 1915.

3. Fractional numbers in German:

$\frac{1}{2}$ = halb, die Hälfte.

Er hat mir den halben Kuchen gegeben (or, die Hälfte des Kuchens).

Es ist schon halb elf (= 10.30).

Halb is invariable when not preceded by an article.

$\frac{1}{3}$ = ein Drittel, $\frac{1}{4}$ = ein Viertel,

$\frac{1}{6}$ = ein Sechstel, $\frac{1}{10}$ = ein Zehntel,

$\frac{1}{20}$ = ein Zwanzigstel, $\frac{1}{50}$ = ein Fünfzigstel.

That is, fractional numbers from $\frac{1}{3}$ on are formed in German by adding *tel* (older *teil* = *part*) to the ordinal stem, but dropping one *t*.

Es ist drei Viertel zehn (= 9.45).

Ein Drittel des Weines.

Geben Sie mir ein viertel Pfund (or, ein Viertel-pfund) Kaffee.

Drei Fünftel des Ganzen.

Ein fünftel Kilometer.

Doktor Faust.

Dr. Faust war ein großer Zauberer, der im sechzehnten Jahrhundert lebte. Er kam einmal nach Leipzig, einer Stadt in Sachsen. Mit einigen guten Freunden ging er durch die Straßen der Stadt spazieren. Als sie dann auch an Auerbachs Keller vorbeigingen, sahen sie, wie mehrere Knechte ein großes Weinsäß auf die Straße zu bringen versuchten. Faust lachte über sie und sagte: „Wie lächerlich diese Leute arbeiten. Das könnte leicht ein einzelner tun.“ Der Wirt aber stand dabei und hörte diese Worte. Er erwiderte: „Mein Herr, wenn Sie dieses Faß allein heraufbringen, schenke ich Ihnen den Wein, der darin ist.“ Faust ging sofort in den kühlen Keller hinab setzte sich auf das Faß wie auf ein Pferd und ritt darauf zum Erstaunen aller über die Treppe auf die Straße hinauf.

Fragen.

Wann lebte Doktor Faust? Nach welcher Stadt kam er einmal? Mit wem ging er spazieren? An wessen Keller gingen sie vorbei? Was versuchten die Knechte zu tun? Was tat Faust, als er sie sah? Wann wollte der Wirt Faust das Faß schenken? Worauf setzte sich Faust? Wohin ritt er?

Übung zu „Doktor Faust“.

1. Präpositionen.

Dat. and Acc.	Dativ.	Akkusativ.	Genetiv.
<p>auf (auf die Straße bringen, sich auf das Faß setzen, wie auf ein Pferd)</p>	<p>nach (nach Leipzig, einer Stadt.)</p>	<p>durch (durch die Straßen.)</p>	<p>während (während langer Friedensjahre.)</p>
<p>in (im 16. Jahrhundert, in Sachsen, in den höchsten Keller hin-abgehen.)</p>	<p>mit (mit einigen guten Freunden.)</p>		
<p>über (über die Steppe reiten.)</p>	<p>zu (zum Erstaunen.)</p>		

2. Idiomatic: an Muerbachs Keller vorbeigehen (Dat.). Ueber sie lachte Faust (Akk.).

3. Erklären Sie die Bildung der Adverbien **dabei** und **darin**!

4. Vergleichen Sie diese Listen mit denjenigen der Grammatik (§§ 80—85)!

5. Schreiben Sie ins Heft soviel als möglich aus dem Wortschatz dieser Geschichte Sätze mit allen Präpositionen, die in den obigen Listen fehlen!

6. Schreiben Sie ins Heft je zwei Sätze mit den Präpositionen, die sowohl den Dativ als auch den Akkusativ regieren!

7. Wiederholung.

- a. Könnte man in dem Satze: „Als sie dann auch an Muerbachs Keller vorbeigingen“ anstatt „als“ **wenn** oder **wann** einsetzen?
- b. Erklären Sie den Gebrauch dieser drei Konjunktionen!
- c. Geben Sie die Grundformen aller Substantive im Text!
- d. Deklinieren Sie: ein großer Zauberer; den kühlen Keller; mein Herr; Ihnen.
- e. Geben Sie die Grundformen aller starken Verben!
- f. Geben Sie die Synopsis von: mit Freunden geht er durch die Straßen spazieren; wenn Sie dieses Faß heraufbringen.

Aus Deutschlands Geschichte.

Seit der Geburt Christi kann man von deutscher Geschichte reden. Die älteste Beschreibung des deutschen Landes und der Sitten der alten Germanen wurde von einem Römer, Tacitus, gegeben. Die alten Deutschen hatten schwere Kämpfe mit den Römern zu führen. Der Jüngling, der sie aus der römischen Knechtschaft rettete, hieß Hermann oder Arminius. Er schlug den römischen Feldherrn Varus und sein Heer in dem Teutoburger Walde jenseits des Rheins. Das Schlachtfeld war nahe bei der Weser. Nach jener Schlacht war Deutschland frei. Später traten unter den Germanen besonders die Franken hervor. Sie gehörten zu den tapfersten Volksstämmen. Außer den Franken waren auch die Sachsen wegen ihrer Tapferkeit gefürchtet. Um das Jahr 800 leistete ein Fürst aus fränkischem Stamme der Einigung der Germanen zu einem Volke wertvolle Dienste. Durch diesen Kaiser wurden die Sachsen zum Christentum bekehrt. Heinrich I. und Otto der Große waren die größten deutschen Kaiser aus sächsischem Stamme. Sie kämpften gegen die Ungarn. Beide haben für die Sicherheit des Landes gesorgt; ohne ihren Mut, ohne ihre Klugheit wäre Deutschland verloren gewesen.

(Nach L. Bahlsen.)

Fragen.

Seit wann kann man von deutscher Geschichte reden? Wer gab die älteste Beschreibung des deutschen Landes? Mit wem führten die Deutschen schwere Kämpfe? Wer rettete sie aus der Knechtschaft? Wo schlug Arminius

das Heer des Varus? Wer trat unter den Germanen besonders hervor? Durch wen wurden die Sachsen zum Christentum bekehrt? Zu welchem Stamme gehörte Otto der Große? Wofür sorgten die Kaiser aus diesem Stamme?

Übung zu „Aus Deutschlands Geschichte“.

1. Schreiben Sie ins Heft die Präpositionen dieses Stückes nach 1 der Übung zu Doktor Faust!
 2. Wenden Sie 1 und 5 der Übung zu Doktor Faust auf diesen Text an!
 3. Geben Sie die Grundformen der Substantive!
 4. Deklinieren Sie: deutsche Geschichte; des deutschen Landes; den römischen Feldherrn.
 5. Steigern Sie die Adjektive: alt, schwer, frei, tapfer, groß.
 6. Geben Sie die Grundformen aller starken Verben!
 7. Geben Sie die Synopsis (Aktiv und Passiv) von: Arminius schlägt das römische Heer.
-

Friedrich der Große.

Friedrich der Große, der am 24. Januar 1712 geboren wurde, war ein großer und guter König. Nach seinem berühmten Worte war er nur der erste Diener des Staates. Daher wollte er alle Leute in seinem Lande glücklich machen. Jedem erlaubte er nach seiner eigenen Religion zu leben.

Obgleich er viel mit Staatsgeschäften zu tun hatte, beschäftigte er sich doch sehr gern mit Musik, Philosophie und Poesie. Auch spielte er die Flöte sehr gut.

Um den Besitz der Provinz Schlesien führte er drei Kriege. Der letzte heißt der Siebenjährige Krieg. Wenn auch Frankreich, Rußland, Oesterreich und Sachsen in diesem Kriege gegen Preußen kämpften, blieb es doch siegreich.

Während langer Friedensjahre hat Friedrich 250,000 neue Ansiedler ins Land gezogen, die dann starke, fleißige und fromme Preußen geworden sind. Da der König ein Diener des Gesetzes war, hat er niemals das Recht gebrochen.

Er bewunderte Amerika und war der erste Herrscher, der die Vereinigten Staaten anerkannte. Darum hat Kaiser Wilhelm II. Amerika ein Denkmal Friedrichs des Großen geschenkt. Dieses Denkmal steht in New York.

Fragen.

Wann wurde Friedrich der Große geboren? Was war er nach seinem berühmten Worte? Wie erlaubte er jedem zu leben? Womit hatte er viel zu tun? Womit beschäftigte er sich? Worum führte er drei Kriege? Wie viel Ansiedler hat Friedrich ins Land gezogen? Was sind diese Männer dann geworden? Was erkannte Friedrich an? Wessen Denkmal hat Kaiser Wilhelm II. Amerika geschenkt? Wo steht es?

Übung zu „Friedrich der Große“.

1. Wortfolge. (Vgl. §§ 13, 89.)
Erklären Sie die Stellung jedes Verbs in diesen Texten!
2. Liste der Konjunktionen und Adverbien.

Koordinierende Konjunktionen.

aber, und

Adverbien.

nur
daher
doch
sehr
auch
dann
niemals
darum

Subordinierende Konjunktionen.

obgleich, wenn, da.

Adverbiale Bestimmungen.

am 24. Januar 1712
nach seinem berühmten Wort
in seinem Lande
nach seiner eigenen Religion
mit Staatsgeschäften
mit Musik und Poesie
um den Besitz
in diesem Kriege
gegen Preußen
während langer Friedensjahre
ins Land
in New York

3. Welche koordinierenden Konjunktionen fehlen in dieser Liste?
4. Bilden Sie aus dem Texte je einen Satz mit jeder fehlenden koordinierenden Konjunktion!
5. Vergleichen Sie die Liste der subordinierenden Konjunktionen mit derjenigen in der Grammatik (§ 88)!
6. Schreiben Sie ins Heft aus dem Wortschatz dieser Geschichte je einen Satz mit jeder fehlenden Konjunktion!

7. Analysieren Sie jedes der Adverbien nach Wortstellung und genauer Bedeutung!

8. Bilden Sie zwei einfache Sätze mit jeder adverbialen Bestimmung:

- a. in der geraden Wortfolge.
- b. in der ungeraden Wortfolge.

9. Wiederholung.

- a. Machen Sie ins Heft die Tabelle aller Substantive in diesem Texte!
- b. Lernen Sie die Grundformen dieser Substantive!
- c. Deklinieren Sie: der Große; seinem berühmten Worte (Nicht geben!); seiner eigenen Religion; starke, fleißige Preußen; der (als Relativpronomen.)
- d. Geben Sie die Grundformen aller starken Verben!
- e. Schreiben Sie ins Heft die Synopsis von: Obgleich er viel zu tun hat, beschäftigt er sich mit Musik.
- f. Konjugieren Sie im Perfekt: sich mit Musik beschäftigen.

PREPOSITIONS

79. Prepositions are used in English only with the *common* form of the noun: *of the city, for my brother, against the enemy*. In German, however, one group of prepositions governs the genitive case, another the dative, another the accus-

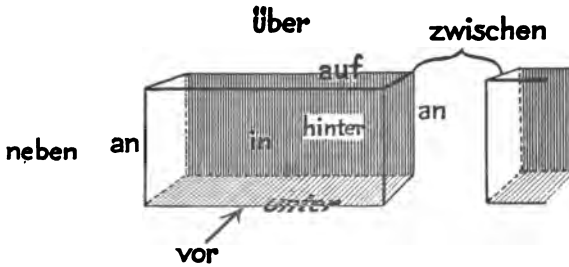
ative and finally there is one group which governs either dative or accusative.

Prepositions Which Govern Both the Dative and Accusative

80.

An, auf, hinter, neben, in,
 Ueber, unter, vor und zwischen
 Stehen mit dem vierten Fall, (Accusative)
 Wenn man fragen kann: Wohin?
 Mit dem dritten steh'n sie so, (Dative)
 Daß man nur kann fragen: Wo?

1. The fundamental meanings of these prepositions may be seen from the following:



2. Place: *whither* } with the accusative
 Time: *how long* }
 Place: *where* } with the dative
 Time: *when* }

But motion *within* a strictly delimited space is also expressed by the dative:

Ich gehe in den Garten.

but

Ich gehe in dem Garten auf und ab.

<i>Accusative</i>	<i>Dative</i>
Ich hänge das Bild an die Wand.	Das Bild hängt an der Wand.

an = *up against* (perpendicularly)

Das Buch fällt auf den Boden.	Das Buch liegt auf dem Boden.
-------------------------------	-------------------------------

auf = *upon* (horizontally)

Er läuft hinter das Gebäude.	Er ist hinter dem Gebäude.
Ich setzte meinen Stuhl neben seinen.	Ich saß neben ihm.
Wir blieben bis spät in die Nacht.	Es war spät in der Nacht.
Heute über acht Tage kommt mein Freund.	Ueber mir lacht der Himmel.
Er stellt das Glas unter den Tisch.	Das Glas steht unter dem Tisch.
Er bringt mich vor den Richter.	Ich stehe vor dem Richter.
Er legt den Brief zwischen die beiden Bücher.	Der Brief liegt zwischen den beiden Büchern.

Prepositions which govern the Dative

81. aus, bei, mit, von, zu,

nach, entgegen, gegenüber.

1. aus = *out of*, von = *from, of*:

Ich steige aus dem Sattel but Ich steige von dem Pferde.

2. bei denotes *nearness* = *near, at the house of, with*:

Bei uns geht alles durcheinander.

bei is *never* used to denote agent with the passive voice.

3. nach and zu both = *to*, but nach is generally used of *places*, zu of *persons*:

Ich gehe nach Berlin but Ich gehe zu meinem Freunde.

nach also = *according to*:

Nach meiner Meinung or Meiner Meinung nach. This *postpositive* use of nach is also frequently found with the prepositions entgegen and gegenüber: Mir gegenüber; der Verabredung entgegen.

Prepositions which govern the Accusative

82. durch, für, gegen, ohne, um, wider.

1. gegen and wider both = *against*, but *wider* only in a sense of *hostility or resistance*:

Gegen } den Strom, den Feind
Wider }

but }
only } gegen mich ist er sehr freundlich

gegen but *not* wider often = *toward*.

Prepositions which govern the Genitive

83. während, wegen, statt or anstatt.

There are in addition many compound prepositions which govern the genitive, where the genitive relation is also clearly indicated in English: *diesseit(s) des Flusses*; *jenseit(s)*; *aufserhalb*; *innerhalb*; *um Himmels willen* (*for goodness' sake*).

Contraction of Preposition and Definite Article

84. Contraction of monosyllabic prepositions with the definite article is very frequent in German:

am = an dem
ans = an das
aufs = auf das
beim = bei dem
fürs = für das

im = in dem
ins = in das
vom = von dem
zum = zu dem
zur = zu der

Idiomatic Uses of Prepositions

85. The correct use of prepositions is highly idiomatic in both English and German, and often defies any attempt at explanation. The following is a very brief list of some of the more important idiomatic uses in German:

auf Deutsch	}	<i>in German</i>
vom Englischen ins Deutsche		<i>to translate from English</i>
übersetzen	}	<i>into German</i>
zum Beispiel (z. B.)		<i>for example (e. g.)</i>
zum Teil		<i>in part</i>
zu Fuß, zu Pferde		<i>afoot, on horseback</i>
bei Müllers		<i>at the Müllers</i>
mit der	}	<i>by post</i>
durch die		
mit der Eisenbahn		<i>by rail</i>
auf dem Lande		<i>in the country</i>
bei solchem Wetter		<i>in such weather</i>
vor zehn Jahren		<i>ten years ago</i>

CONJUNCTIONS.

86. The two principal classes of conjunctions in both English and German are the *co-ordinating* and the *subordinating* conjunctions.

Co-ordinating Conjunctions

87. und, and oder, or
 aber, but, however sondern, but
 denn, for

1. These simple co-ordinates, connecting sentence elements of equal importance, have *no*

influence on the word-order of either English or German:

Meine Freunde waren gestern abend bei mir, **und** wir haben uns gut amüsiert.

Er war nicht im Theater, **denn** er mußte zu Hause arbeiten.

2. With the exception of **aber** these co-ordinating conjunctions *always* stand at the beginning of the clause. The position of **aber**, however, changes freely:

Viele Menschen waren da, **aber** meine Freunde habe ich nicht gesehen.
 meine Freunde **aber** habe ich nicht gesehen.
 meine Freunde habe ich **aber** nicht gesehen.

3. **Sondern** is used only after a negative and when the previous statement is flatly contradicted:

Er ist nicht klug, **sondern** dumm.

but

Er ist nicht klug, **aber** auch nicht ganz dumm.

88. Subordinating Conjunctions

als, <i>when</i>	obgleich, <i>although</i>
bis, <i>until</i>	seit, <i>seitdem, since</i>
da, <i>as</i>	sobald (als), <i>as soon as</i>
damit, <i>in order that</i>	während, <i>while</i>
daß, <i>that</i>	wann, <i>when</i>
ehe, <i>before</i>	weil, <i>because</i>
nachdem, <i>after</i>	wenn, <i>when(ever),</i>
ob, <i>whether (if, in</i>	if
indirect ques- tions)	wie, <i>how</i>

1. als }
 wann } = *when*, but in usage to be carefully distin-
 wenn } guished.

wann is the interrogative, direct or indirect:
 Wann gehen Sie? Ich weiß nicht, wann ich gehe.

als = *when*, referring to a *single event in past time*:
 Als ich gestern den tollen Hund erblickte, lief ich aus
 allen Kräften weg.

wenn = *when*, in the sense of *whenever*. It refers to
present or future time and to repeated or customary
action in the past.

Wenn ich nach Berlin komme, besuche ich meinen Freund.
 Wenn ich nach Berlin kam, besuchte ich meinen Freund
 i. e. *whenever I went to Berlin.*

but

Als ich vor zwei Jahren nach Berlin kam,

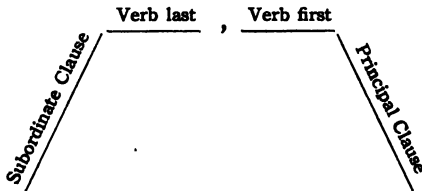
Word-Order

89. In English the subordinating conjunctions, like the co-ordinating, have no effect on the word-order. In German, however, a subordinating

conjunction *invariably* throws the verb to the end of the clause: the *transposed word-order* (§ 13, 4). Further, if the subordinate clause *precedes* the principal clause, it is regarded as the equivalent of a single adverbial element and causes *inverted* word-order in the principal clause:

Nachdem er gestern abend spät angekommen war, habe ich ihn im Hotel gesprochen.

1. The inverted word-order of the principal clause when preceded by the subordinate may be represented graphically as follows:



2. In conditional sentences, in which the conditional clause stands first, *so* or *dann* often introduce the principal clause, repeating, as it were, the condition:

Wenn es morgen regnet, so (dann) müssen wir hier bleiben.

3. *Wenn* in the sense of *if* is frequently omitted in conditional sentences, in which case the finite verb introduces the clause:

Hätte ich ihn gesehen, so wäre ich gern mitgegangen.

The same construction is possible in English, but is felt as belonging to the literary style:

Had I seen him,

ADVERB

90. As the name signifies (*ad verbum, belonging to the verb*) adverbs are particles used most frequently to modify the meaning of the verb, but they may also, in both English and German, modify an adjective or another adverb:

Sie singt schön.

Das ist eine sehr schöne Frau.

Er läuft sehr schnell.

1. If for emphasis the adverb stands in first place the inverted word-order is required in German: Schön singt sie; sehr schnell läuft er.

Derivative Adverbs

91. Derivative adverbs are commonly formed in English by adding the suffix *-ly* to adjectives: *beautifully, swiftly*. In German, however, the *uninflected* adjective, with neither suffix nor ending is used (cf. the above examples). In form the adverb is identical in German with the predicate adjective.

1. The adverbial suffixes *-s* and *-ens* are very frequent in German, especially in the case of adverbs derived from nouns and adjectives: *abends, vormittags, nachts, teils, rechts, links, höchstens, wenigstens, erstens, zweitens*.

Comparison of Adverbs

92. Adverbs are compared in English generally by means of *more* and *most*: *more swiftly*, *most beautifully*. In German, however, the comparative and superlative forms are identical with those of the predicate adjective (cf. §§ 74 and 75, 2):

Karl schreibt schön, Hans schreibt schöner als Karl, aber Wilhelm schreibt am schönsten.

1. When the superlative of the adverb does not express comparison (relative superlative) but simply a very high degree (absolute superlative), then *aufs* (*auf das*) + the neuter accusative singular weak of the superlative form is used:

Der Bürgermeister empfing uns aufs freundlichste.

2. A few uninflected superlative forms are used in German as adverbs: *äußerst*, *höchst*, *jüngst*, *längst*:

Er ist schon längst wieder hier.

3. The adverb *gern* is irregular in its comparison:

gern lieber am liebsten

Ich habe gern in einem See I like to bathe in a lake.

Ich habe lieber in einem Fluß I prefer to bathe in a river.

Ich habe am liebsten im Meer I like best of all to bathe in the ocean.

Idiomatic Uses of Certain Common Adverbs

93. 1. *her* = motion towards the speaker (hither).
hin = motion away from the speaker
 (thither):

Komm *her*! Karl mußte *hin*.

- a. *her* and *hin* appear most frequently in compounds: *hierher*, *dorthin*, *daher*, *dahin*, *herauf*, *hinunter*, *woher*, *wohin*.

2. *schon* = a. *already, even*.

Er ist *schon* da (*already*).

Schon als Kind konnte er singen
 (*even*).

- b. *all right, no doubt, to be sure*.

Das ist *schon* richtig.

3. *erst* = *only, not until*.

Es ist *erst* zehn Uhr (*only*).

Der Zug geht *erst* um zehn (*not until*).

4. *noch* = *yet, still, another*.

noch nicht = *not yet*.

Er lebt *noch* in Deutschland (*still*).

Noch eine Tasse Kaffee gefällig
 (*another*)?

- a. *Noch* is not to be confused with *weder*—*noch* (*neither—nor*), and must be carefully distinguished from *doch* = *yet*, but used in the sense of *nevertheless*.

5. also = *then, therefore, so* but *never English also*.
Wir gingen also hinunter.
6. doch = a. adversative *yet, nevertheless*.
Das scheint sehr schön, doch ist es nicht richtig.
b. emphatic participle.
Das ist doch zu arg (*really*)!
So kommen Sie doch! (*do come!*)
7. auch = a. *also, too*.
Wir waren auch dabei.
b. *even*.
Auch wenn wir liefen, kämen wir zu spät.
c. *ever* when used with *wer, was, wie, wo*:
Wer das auch sein mag.
Wo er auch sein mag.

Interjections and Terms of Address

94. These are, in German as well as in English, syntactically quite unrelated to the remainder of the sentence. Set off by commas or by exclamation point they do not affect the sentence in any way.

Nein, das ist nicht wahr!

Pfui! das war nicht schön von Ihnen.

Herr Schmidt, ich möchte Sie bitten, das Fenster zu öffnen.

Die Konvention von Tauroggen.

Niemals wurde ein glänzenderes Heer gegen ein Land geschickt als jenes, mit dem Napoleon 1812 Rußland unterwerfen wollte. Dieser Kaiser stand auf der Höhe seiner Macht. Ganz Europa lag ihm zu Füßen. Alle Länder außer England waren geschlagen und mußten viele Soldaten senden, wenn es von ihm gewünscht wurde.

Napoleon dachte, die Russen könnten besser im Winter besiegt werden, weil dann die Wege und Straßen hart seien. Deswegen begann er seinen großen Zug erst gegen Ende Juni. Aber die Feinde zogen sich vor ihm in das Land zurück und verbrannten ihre Hauptstadt, sodaß Napoleons Heer nichts zu essen fand. Schon war es fast Oktober geworden. Der Kaiser mußte zurück. Auf diesem Rückzug wurde er mehreremal geschlagen. Tausende starben in der Kälte des russischen Winters. Ein Teil des Heeres konnte sich nach Ostpreußen retten, aber auch hier wurde es verfolgt. Der preussische Feldherr York stand in Kurland, als man ihm die Nachricht brachte, er sei abgeschnitten worden und es bliebe ihm nichts anderes übrig, als gegen das große Heer der Russen zu kämpfen oder sich zu ergeben. Da aber die Russen nicht gegen die Preußen kämpfen wollten, so schrieben sie an York, er solle eine Konvention schließen, nach der sein Heer so lange neutral bliebe, bis er Befehl von seinem König erhalte. Am 30. Dezember 1813 schloß York diese Konvention bei einer Mühle, die auf einem Berge bei Tauroggen stand. York schrieb an seinen König:

„Eurer Majestät lege ich willig meinen Kopf zu Füßen, wenn ich gefehlt habe.“

Diese Konvention war der erste Schritt zur Befreiung Deutschlands. Wenn Napoleon noch Kraft gehabt hätte, die Preußen und Russen zu besiegen, so hätte Preußen aufgehört zu existieren und York wäre erschossen worden.

Fragen.

Was wollte Napoleon mit Rußland tun? Wer war schon geschlagen? Was mußten alle Länder tun? Warum können die Russen besser im Winter besiegt werden? Was wurde verbrannt? Wo wurde Napoleon geschlagen? Wohin wurde ein Teil des Heeres verfolgt? Wo wurde York abgeschnitten? Was wollten die Russen nicht tun? Was sollte York tun? Was schrieb York an seinen König? Wann hätte Preußen aufgehört zu existieren? Wer wäre dann erschossen worden?

Übung zu „Die Konvention von Lauraggen“.

A. Konjunktiv.

1. Formen.

- a. Geben Sie die Grundformen aller starken Verben!
- b. Schreiben Sie ins Heft den Konjunktiv im Präsens von: werden, unterwerfen, haben; im Präteritum von: liegen, denken, ziehen.

- c. Schreiben Sie ins Heft die Synopsis (acht Zeitformen!) von: es bliebe ihm nichts übrig; weil die Wege hart seien; York werde erschossen werden.
- d. Schreiben Sie ins Heft die Synopsis (Indikativ und Konjunktiv) von: niemals wurde ein glänzenderes Heer gegen ein Land geschickt.
- e. Geben Sie die Synopsis (Aktiv und Passiv) von: man schneide ihn ab!

2. Gebrauch des Konjunktivs.

a. Irrealer Bedingungsatz.

Wenn Napoleon noch Kraft gehabt hätte, die Preußen und Russen zu besiegen, so hätte Preußen aufgehört zu existieren und York wäre erschossen worden.

hätte aufgehört wäre erschossen worden	}	oder	{	würde aufgehört haben würde erschossen worden sein
---	---	------	---	---

Wie würde man den Satz lesen ohne wenn? Wie würde man den Satz als irrealen Bedingungsatz der Gegenwart lesen?

b. Indirekte Rede.

- 1. Napoleon dachte, die Russen könnten besser im Winter besiegt werden, weil dann die Wege und Straßen hart seien. — Napoleon dachte, daß die Russen besser im Winter besiegt werden könnten, weil dann die Wege und Straßen hart seien. — (direkt)

Napoleons Gedanke war: die Russen können besser im Winter besiegt werden, weil dann die Wege und Straßen hart sind.

Könnte man ebenso die Formen $\left. \begin{array}{l} \text{können} \\ \text{wären} \end{array} \right\}$ anstatt $\left. \begin{array}{l} \text{könnten} \\ \text{seien} \end{array} \right\}$ gebrauchen?

2. Man brachte York die Nachricht, er sei abgeschnitten worden und es bliebe nichts anderes übrig, als zu kämpfen.

Setzen Sie „daß“ ein! Was war die Nachricht, die man York brachte?

sei oder wäre, bliebe oder bleibe?

3. Die Russen schrieben an York, er solle eine Konvention schließen, nach der sein Heer solange neutral bliebe, bis er Befehl von seinem König erhielt.

Setzen Sie „daß“ ein! Was schrieben die Russen an York?

solle oder sollte? bliebe oder bleibe? erhielt oder erhalte?

4. York schrieb an seinen König: „Eurer Majestät lege ich willig meinen Kopf zu Füßen, wenn ich gefehlt habe“.

York schrieb an seinen König, daß er willig seinen Kopf Seiner Maje-

stät zu Füßen lege, wenn er gefehlt habe. Dort schrieb an seinen König, er lege willig seinen Kopf Seiner Majestät zu Füßen, wenn er gefehlt habe.

legte oder lege? habe oder hätte?

B. Wiederholung.

1. Wiederholen Sie 1 und 5 der Übung zu Doktor Faust mit Anwendung des Textes „Die Konvention von Tauroggen.“!
2. Wortfolge: Wiederholen Sie für diesen Text die Listen und Übungen 2 bis 8 der Übung zu „Friedrich der Große“!
3. Geben Sie die Grundformen aller Substantive!

Wahre Geschichte.

Bei einer juristischen Prüfung stellt der Professor einem unwissenden Studenten die Frage: „Was würden Sie unter Betrug verstehen?“

„Betrug, Herr Professor,“ antwortet der Student, „Betrug wäre, wenn ich z. B. in der Prüfung durchfiele.“

„Was!“ schreit empört der Herr Professor, „bei Ihrer Unwissenheit! Ja, wie würden Sie sich das denn erklären?“

„Nun,“ sagte der Student, „unter Betrug würde man verstehen, wenn man die Unwissenheit eines Menschen dazu benutzte, um ihn zu schädigen“.

(Nach der Zeitschrift „Jugend“ Nr. 28. 1910.)

Fragen.

Wonach fragte einst der Professor den Studenten? Wo stellte er ihm diese Frage? Warum mußte der Student durchfallen? Schädigt man einen Studenten, wenn man ihn durchfallen läßt?

Übung zu „Wahre Geschichte“.

A. Konjunktiv.

1. Geben Sie die Grundformen aller starken Verben!
2. Geben Sie die Synopsis (Aktiv und Passiv) von: Was würden Sie unter Betrug verstehen?; es wäre Betrug!
3. Schreiben Sie alle Beispiele der irrealen Bedingungsätze ins Heft! Wenn nötig, setzen Sie ein fehlendes Satzglied hinzu, z. B.: was würden Sie unter Betrug verstehen, wenn ich diese Frage stellte?
4. Verwandeln Sie diese Sätze in die Vergangenheit!
5. Verwandeln Sie alle direkte Rede in indirekte, zuerst mündlich dann schriftlich!

B. Wiederholung.

1. Geben Sie die Grundformen aller Substantive!
2. Deklinieren Sie: einer juristischen Prüfung; einem unwissenden Studenten.
3. Konjugieren Sie: wie würden Sie sich das erklären?

Im Eisenbahnabteil.

Ich saß zuerst im Abteil. Dann stieg ein dicker Herr mit einem Zylinderhut ein.

„Ich will sehen,“ dachte ich. Nein, er grüßte nicht.

Dann kam ein Kaufmann mit gelben Handschuhen herein, sah uns mit einem leeren Blick an und grüßte nicht.

Ein Leutnant in Zivil war der nächste. Man sah es an seiner Haltung.

Ein Gruß? Das fiel ihm nicht ein.

Dann kam eine halbe Stunde Schweigen. Nichts als kaltes Schweigen.

Auf einmal entwickelte sich ein Gespräch. Man sprach über das Grüßen. Soll man in einem Abteil grüßen?

Alle waren einig: nein, man grüßt nicht.

„Es ist eine Beleidigung,“ sagte der dicke Herr mit dem Zylinderhut.

„Es ist gegen die Sitte,“ sagte der Leutnant in Zivil.

„Man grüßt nur bekannte Leute,“ sagte der Kaufmann mit den gelben Handschuhen.

Und dann sahen alle auf mich.

„Und Ihre Meinung?“ fragte man.

Da stieg ein Mädchen ein. Es sah frisch und fröhlich aus, blickte uns vergnügt an und sagte höflich: „Guten Tag!“

Darauf nickten der Zylindermann, der Leutnant, der Kaufmann und ich freundlich und sagten wie aus einem Munde: „Guten Tag!“

(Nach der Zeitschrift: „Die Lesé“. 1914. Nr. 10.)

Fragen.

Was für Männer stiegen einmal in ein Abteil? Was taten sie alle nicht? Worüber entwickelte sich auf einmal ein Gespräch? Worin waren sie alle einig? Welche Meinung hatten sie über das Grüßen? Wer hatte eine andere Meinung als die vier Herren? Was sagten die vier Herren höflich wie aus einem Munde? Was ist Ihre Meinung?

Übung zu „Im Eisenbahnabteil“.

A. Konjunktiv der indirekten Rede.

1. Geben Sie die Grundformen aller starken Verben!
2. Geben Sie die Synopsis (Indikativ und Konjunktiv) von: dann steigt ein dicker Herr ein; auf einmal entwickelt sich ein Gespräch.
3. Geben Sie die Synopsis (Indikativ und Konjunktiv, Aktiv und Passiv) von: der

Kaufmann sieht uns mit einem leeren Blick an; man grüßt nur bekannte Leute.

4. Verwandeln Sie zuerst mündlich dann schriftlich die ganze Geschichte in indirekte Rede nach den Worten: In der Zeitschrift „Die Lesé“ wurde erzählt, daß ein Reisender
5. Machen Sie dieselbe Übung ohne „daß“!
6. Schreiben Sie aus dem Wortschatz dieses Textes fünf Beispiele der irrealen Bedingungsätze ins Heft, und zwar jeden Satz zweimal: a, in der Gegenwart; b, in der Vergangenheit!

B. Wiederholung.

1. Geben Sie die Grundformen aller Substantive!
2. Deklinieren Sie: ein dicker Herr; gelben Handschuhen; der nächste; guten Tag.
3. Schreiben Sie die Präpositionen dieses Stückes nach der Tabelle der Übung zu Doktor Faust ins Heft!
4. Schreiben Sie in Ihr Heft Sätze nach der Anweisung 5 in der Übung zu Doktor Faust!

Aus den Reden des Fürsten Bismarck.

11. Januar. 1887.

Was sollten wir denn von Frankreich haben? Sollten wir denn noch mehr französisches Land nehmen? Ich bin schon — ich muß das sagen — 1870 nicht sehr geneigt gewesen, Meß zu nehmen; ich bin damals für die Sprach-

grenze gewesen. Es war Herr Thiers, der mir sagte: „Eins können wir nur geben, entweder Belfort oder Metz; wenn Sie beide haben wollen, dann wollen wir jetzt nicht Frieden schließen.“ Ich wünschte nun sehr, daß Thiers sich nicht gezwungen sehen sollte, nach Bordeaux zurückzugehen, um vielleicht den Frieden wieder rückgängig zu machen. Ich habe mich darauf mit unsern militärischen Autoritäten und besonders mit meinem Freunde v. Moltke besprochen: „Können wir eins von beiden missen?“ Und ich habe darauf die Antwort erhalten: „Belfort, ja! Metz ist 100,000 Mann wert; die Frage ist die, ob wir 100,000 Mann schwächer gegen die Franzosen sein wollen, wenn der Krieg wieder ausbricht, oder nicht.“ Darauf habe ich gesagt: „Nehmen wir Metz!“ —

6. Februar 1888.

Wir können durch Liebe und Wohlwollen leicht bestochen werden, vielleicht zu leicht, aber durch Drohungen ganz gewiß nicht. Wir Deutsche fürchten Gott, aber sonst nichts in der Welt, und die Gottesfurcht ist es schon, die uns den Frieden lieben läßt. Wenn wir in Deutschland einen Krieg mit der vollen Wirkung unserer Nationalkraft führen wollen, so muß es ein Krieg sein, an den alle, die ihn mitmachen, alle, die ihm Opfer bringen, kurz und gut, an den die ganze Nation glaubt: es muß ein Volkskrieg sein.

Fragen.

Wozu war Bismarck nicht sehr geneigt? An was für eine Grenze glaubte er? Wann wollte Thiers keinen Frieden schließen? Was wollte Bismarck nicht rückgängig

machen? Wieviel Mann war Metz wert? Wodurch können die Deutschen leicht bestochen werden? Was für einen Krieg wollen die Deutschen nur führen? Wer muß diesen Krieg mitmachen?

Übung zu „Aus den Reden des Fürsten Bismarck“.

A. Die modalen Hilfsverben.

1. Schreiben Sie ins Heft alle modalen Hilfsverben, die in diesem Stück vorkommen, mit den Grundformen!
2. Schreiben Sie ins Heft die Synopsis (fünf Zeitformen: Präsens, Präteritum, Perfekt, Plusquamperfekt, 1. Futur; Indikativ und Konjunktiv) von: ich muß das sagen; was sollten wir von Frankreich haben; eins könnt ihr geben; er will nicht Frieden schließen; wir können durch Liebe bestochen werden; die Gottesfurcht läßt uns den Frieden lieben.
3. Bilden Sie mündlich und schriftlich zu jedem der obigen Beispiele je zwei irrealis Bedingungenätze (Gegentwart und Vergangenheit.)!

B. Wiederholung.

1. Verwandeln Sie mündlich und schriftlich den zweiten Absatz (6. Februar 1888) in indirekte Rede: Bismarck sagte, daß die Deutschen
2. Wiederholen Sie dasselbe ohne „daß“!

3. Geben Sie die Grundformen aller starken Verben!
4. Geben Sie die Synopsis von: wenn der Krieg ausbricht; wir Deutsche fürchten Gott!
5. Konjugieren Sie: ich habe mich mit meinem Freunde besprochen!
6. Geben Sie die Grundformen aller Substantive!
7. Deklinieren Sie: unsern militärischen Autoritäten; der vollen Wirkung.

SUBJUNCTIVE MODE

95. The subjunctive mode was formerly far more largely used both in English and in German than at the present day. It is practically obsolete in English, except in a few set phrases and occasional use in marked literary style. But in German it is still frequently found, and the German verb has subjunctive forms in all persons and tenses.

Personal Endings of the Present Subjunctive

96.	<i>Singular.</i>	<i>Plural.</i>
1. Person	-e	-en
2. Person	-est	-et
3. Person	-e	-en
	ich spiele	wir spielen
	du spielst	ihr spielt
	er spiele	sie spielen

ich gebe	wir geben
du gebeſt	ihr gebet
er gebe	ſie geben

N. B. Umlaut is *never* found in the second and third singular of the present subjunctive (cf. § 22).

1. The present subjunctive of the verb *ſein* is somewhat irregular:

ich ſei	wir ſeien
du ſieieſt	ihr ſieiet
er ſei	ſie ſeien

Past Subjunctives

97. 1. *Weak Verbs.* The forms of the past subjunctive of weak verbs are *identical* with the forms of the past indicative (cf. § 17).

- a. In a few cases umlaut is found in the past subjunctive of weak verbs:

<i>Past</i> <i>Indicative.</i>	<i>Past</i> <i>Subjunctive.</i>
ich hatte	ich hätte
du hätteſt	du hätteſt
etc.	etc.

Cf. also §§ 105, 111.

2. *Strong Verbs.* The past subjunctive of strong verbs is formed by umlauting the stem vowel of the past indicative and adding

the personal endings of the present subjunctive.

ich gäbe	wir gäben
du gäbest	ihr gäbet
er gäbe	sie gäben

3. *Meaning.* The past subjunctive *never* has *past* significance, it refers *always* to the *present* or *future*. Past time in the subjunctive mode is only denoted by the *perfect* tenses, present and past.

Compound Tenses of the Subjunctive

98. The compound tenses of the subjunctive are formed just as the corresponding tenses of the indicative, except that the subjunctive forms of the auxiliary verbs *haben*, *sein*, *werden* are used in place of the indicative.

Synopsis of Typical Verbs in the Subjunctive Mode, Active Voice (Cf. § 28)

99.

	1st Sg.	2d Sg.	3d Sg.
Pres.	ich spiele	du tragest	er werbe
Past	ich spielte	du trügest	er würde
Pres. Perf.	ich habe gespielt	du habest getragen	er sei geworden
Past Perf.	ich hätte gespielt	du hättest getragen	er wäre geworden
Fut.	ich werde spielen	du werdest tragen	er werde werden
Fut. Perf.	ich werde gespielt haben	du werdest getragen haben	er werde geworden sein
	1st Pl.	2d Pl.	3d Pl.
Pres.	wir haben	ihr seiet	sie gehen
Past	wir hätten	ihr wäret	sie gingen
Pres. Perf.	wir haben gehabt	ihr seiet gewesen	sie seien gegangen
Past Perf.	wir hätten gehabt	ihr wäret gewesen	sie wären gegangen
Fut.	wir werden haben	ihr werdet sein	sie werden gehen
Fut. Perf.	wir werden gehabt haben	ihr werdet gewesen sein	sie werden gegangen sein

Synopsis of the Second and Third Persons Singular of the Passive Subjunctive (Cf. § 33)

100.

Pres.	du werdest gelobt	er werde geschlagen
Past	du wärest gelobt	er würde geschlagen
Pres. Perf.	du wärest gelobt worden	er sei geschlagen worden
Past Perf.	du wärest gelobt worden	er wäre geschlagen worden
Fut.	du werdest gelobt werden	er werde geschlagen werden
Fut. Perf.	du werdest gelobt worden sein	er werde geschlagen worden sein

Past Future and Past Future Perfect Subjunctive Forms

101. In addition to the six tenses of the indicative the subjunctive has two others in both active and passive voices: the Past Future and the Past Future Perfect (also called *Present* and *Past Conditionals*).

		<i>Active Voice</i>		
<i>Past Future</i>				<i>Past Future Perfect</i>
ich	würde loben	ich	würde	{ geschlagen haben
				{ gegangen sein
du	würdest loben	du	würdest	{ geschlagen haben
				{ gegangen sein
er	würde loben	er	würde	{ geschlagen haben
				{ gegangen sein
wir	würden loben	wir	würden	{ geschlagen haben
				{ gegangen sein
ihr	würdet loben	ihr	würdet	{ geschlagen haben
				{ gegangen sein
sie	würden loben	sie	würden	{ geschlagen haben
				{ gegangen sein

Passive Voice

ich	würde gelobt werden	ich	würde	geschlagen worden sein
du	würdest gelobt werden	du	würdest	geschlagen worden sein
	etc.			etc.

1. The forms are then würde (the past subjunctive of werden) + the present or perfect infinitives, active and passive. In meaning they correspond to the *should* and *would*

forms of English: *I should praise, I should be praised, he would have struck, he would have been struck.*

Use of the Subjunctive Mode

102. The subjunctive is used in a few set phrases which express a wish, identical in English and German:

{ <i>God bless you!</i> }	{ <i>Gott segne dich!</i> }
{ <i>May God bless you!</i> }	{ <i> Möge dich Gott segnen!</i> }
<i>Heaven help him!</i>	<i>Der Himmel helfe ihm!</i>
<i>Long live the King!</i>	<i>Es lebe der König!</i>

Beyond this use of the subjunctive in set phrases there are *two* very important uses of the subjunctive in German, of which only traces are to be found in English. Both are dependent ideas as expressed by:

1. Conditions contrary to fact: *If he were here, I should not stay.*
2. Indirectness (i. e. indirect statements and indirect questions): *I wondered if it were true.* (But even this example is now felt in English as belonging to the marked literary style.)

Condition Contrary to Fact

103. Wenn er hier wäre, bliebe ich nicht (würde ich nicht bleiben).

Wenn er hier gewesen wäre, wäre ich nicht geblieben (würde ich nicht geblieben sein).

Wenn ich Zeit hätte, schreibe ich den Brief (würde ich den Brief schreiben).

Wenn ich Zeit gehabt hätte, hätte ich den Brief geschrieben (würde ich den Brief geschrieben haben).

In conditional sentences contrary to fact, which refer to *present* or *future* time, the forms of the *past subjunctive* are used; if the reference is to *past* time, the forms of the *past perfect subjunctive*. But in the *conclusion* of such conditional sentences the forms of the *past future* or *past future perfect* may be substituted for those of the past or past perfect subjunctive, as indicated above.

Indirectness

104. 1. Mode. The use of the subjunctive in expressions of indirectness is to such an extent a matter of geographical locality and even of individual subjective feeling in German, that the following rather mechanical but always possible rules are recommended for the students' own use:

- a. After a *present tense* of the main verb *always* retain the indicative.
- b. After any tense of the main verb other than the present always change to the subjunctive.

Direct

Es ist spät.

Ist er zu Hause?

Indirect

Er sagt, daß es spät ist.

Er sagte, daß es spät sei.

Sie fragt, ob er zu Hause ist.

Sie fragte, ob er zu Hause sei.

- c. Daß = *that*, may be freely omitted in German, in which case the word-order of the *direct* form is retained:

Er sagt, es ist spät.

Er sagte, es sei spät.

2. *Harmony of Tenses.* Of primary importance is the tense of the direct form.

- a. If the *indicative* is retained in the indirect form there is *no* change of tense.
- b. If the subjunctive is used then:

1. *Present* or *Present Perfect*, *Future* or *Future Perfect* tenses of the direct form are retained in the indirect *if the corresponding subjunctive forms are distinguished from the indicative*; if not, the subjunctive forms of the Past or Past Perfect, Past Future or Past Future Perfect respectively are used:

Direct

Ich habe ein Buch
Ich habe es getan
Ich werde kommen
Ich werde es inner-
halb einer Woche
getan haben.

Indirect

Er sagte, er habe ein Buch
er habe es getan
er werde kommen
er werde es innerhalb
einer Woche getan
haben.

but

Wir haben ein Buch
Wir haben es getan
Wir werden kommen
Wir werden es inner-
halb einer Woche ge-
tan haben.

Sie sagten, sie hätten ein Buch
sie hätten es getan
sie würden kommen
sie würden es inner-
halb einer Woche ge-
tan haben.

2. *Past and Past Perfect* tenses of the direct form are changed to the *Present Perfect* or *Past Perfect* subjunctive under the same conditions:

Direct

Ich tat es
Ich hatte es getan

Indirect

er sagte, er habe es getan.

but

Wir taten es
Wir hatten es getan

sie sagten, sie hätten es getan.

Irregular Weak Verbs

105. There are two small groups of weak verbs which apparently combine the characteristic features of both weak and strong conjugations,

i. e. the *suffixes* of the weak and also the *ablaut* of the strong:

<i>Infinitive</i>	<i>Past Indic.</i>	<i>Past Subj.</i>	<i>Pres. Perf.</i>
1. brennen	brannte	brennte	hat gebrannt
fennen	fannte	fennte	hat gefannt
nennen	nannte	nennte	hat genannt
rennen	rannte	rennte	ist gelaufen

Also *senden* and *wenden*, but in the case of these two the regular weak forms (*sendete, hat gesendet; wendete, hat gewendet*) may also be used and are required in the Past Subjunctive.

a. If the stem vowel *e* of the infinitive, common to all the group, be regarded as the umlaut of an original *a*, which in fact it is, the only irregularity will be the umlaut of the Past Subjunctive.

b. For idiomatic uses of *fennen*, cf. § 111.

2. bringen	brachte	brächte	hat gebracht
denken	dachte	dächte	hat gedacht

Compare English: *bring* — *brought*; *think* — *thought*.

MODAL AUXILIARIES

106. The term *modal auxiliaries* designates a group of auxiliary verbs which express ideas which might conceivably have been, and to some extent are, expressed by *modes*. These ideas coincide on the whole in both English and German, and the auxiliary verbs used to denote

them are also in large part etymological equivalents:

	<i>English</i>	<i>German</i>
1. <i>Ability</i>	<i>can</i> <i>He can run very fast</i>	<i>können</i> <i>Er kann sehr schnell laufen</i>
2. <i>Possibility</i>	<i>may</i> <i>That may be true</i>	<i>können, mögen</i> Das $\left. \begin{array}{l} \text{kann} \\ \text{mag} \end{array} \right\}$ <i>wahr sein</i>
3. <i>Compulsion</i>	<i>must</i> <i>You must work</i>	<i>müssen</i> <i>Sie müssen arbeiten</i>
4. <i>Permission</i>	<i>may</i> <i>You may go</i>	<i>dürfen, können</i> Sie $\left. \begin{array}{l} \text{dürfen} \\ \text{können} \end{array} \right\}$ <i>gehen</i>
5. <i>Intention</i>	<i>will</i> <i>I will learn this lesson</i>	<i>wollen</i> <i>Ich will diese Aufgabe lernen</i>
6. <i>Duty</i>	<i>ought</i> <i>He ought to be here</i>	<i>sollen</i> <i>Er sollte hier sein</i>
7. <i>Wish</i>	<i>may</i> <i>May he help you!</i>	<i>mögen</i> <i>Möge er dir helfen!</i>

N. B. In both English and German an infinitive dependent upon a modal auxiliary is used without *to* (zu).

- a. The above examples indicate a very important distinction between English and German. In English the verbs were listed in the form of the present tense: *can, may,*

must, but in German the infinitive was given: können, mögen, müssen. The modal auxiliaries in English are very defective; not one of them forms compound tenses, while two, *must* and *ought*, do not even form a past. In German, on the other hand, complete tense conjugation has developed for all in the active voice:

ich kann—I can.

ich muß—I must.

ich konnte—I could.

ich mußte—I had to, was forced to.

ich habe gekonnt—I have been able to.

ich habe gemußt—I have been forced to.

ich darf—I may.

ich sollte—I ought.

ich durfte—I was allowed to.

ich hätte gesollt—I ought to have, "I had ought."

ich habe geburft—I have been permitted to.

Principal Parts of the German Modal Auxiliaries

107.

<i>Inf.</i>	<i>Past</i>	<i>Past Subj.</i>	<i>Pres. Perf.</i>	<i>Pres.</i>
können	konnte	könnte	hat gekonnt	kann
mögen	mochte	möchte	hat gemocht	mag
müssen	mußte	müßte	hat gemußt	muß
dürfen	durfte	dürfte	hat geburft	darf
wollen	wollte	wollte	hat gewollt	will
sollen	sollte	sollte	hat gesollt	soll

From these forms it is evident that, while the modal auxiliaries are conjugated on the whole like weak verbs, they are irregular in several respects:

1. The *Past Indicative* and *Past Participle* of *all* are formed *without* umlaut.
2. The *Past Subjunctive* of those modal auxiliaries which have umlaut in the *Infinitive* (*können, mögen, müssen, dürfen*) is formed *with* umlaut (*könnte, möchte, etc.*) but *without* umlaut in the case of *wollen* and *sollen*, neither of which has umlaut in the *Infinitive*.
3. The forms of the *Present Tense* are given in full:

a. It will be noticed that the personal endings in the singular of the Present Tense of the modal auxiliaries coincide with those of the Past Tense of *strong* verbs — hence the entire group is sometimes called *Past-Presents*. The vowel of the indicative plural and of the subjunctive is always the same as that of the infinitive.

4. In other respects the tense conjugation of the modal auxiliaries is regular. There is no passive voice.

	<i>Ind.</i>	<i>Sub.</i>
Pres.	ich kann	ich könne
Past	du konntest	du könntest
Pres. Perf.	er hat gekonnt	er habe gekonnt
Past Perf.	wir hatten gekonnt	wir hätten gekonnt
Future	ihr werdet können	ihr werdet können
Fut. Perf.	sie werden gekonnt haben	sie werden gekonnt haben
Past Fut.		ich würde können
Past Fut. Perf.		du würdest gekonnt haben

Perfect Tenses of the Modal Auxiliaries with Dependent Infinitive

108. The modal auxiliaries may be used as independent verbs, but, as the name implies, they are found normally with a dependent infinitive. The forms given above were those of the independent verb, which, however, are identical with those of the modals + dependent infinitives except in the *perfect* tenses:

- ich kann nicht singen.
- ich konnte nicht singen.
- ich werde nicht singen können.

In the perfect tenses of the modals + dependent infinitive the past participle of the modal is in form identical with the *infinitive*:

ich habe es gekonnt ich hätte es gekonnt	} but	{ ich habe es tun können. ich hätte es tun können.
du hast ihn nie gemocht du hättest ihn nie ge- mocht	} but	{ du hast ihn nie leiden mögen. du hättest ihn nie leiden mögen.
er hat gemußt er hätte gemußt	} but	{ er hat gehen müssen. er hätte gehen müssen.
wir haben nicht geburft wir hätten nicht ge- burft	} but	{ wir haben nicht kommen dür- fen. wir hätten nicht kommen dür- fen.
wohin habt ihr gewollt? wohin hättet ihr ge- wollt?	} but	{ wohin habt ihr gehen wollen? wohin hättet ihr gehen wollen?
sie hätten es nicht ge- sollt	} but	{ sie hätten es nicht tun sollen.

1. The *Future Perfect* and *Past Future Perfect* tenses of the modal auxiliaries are of so rare occurrence that they may be disregarded.

2. This construction is especially frequent in conditional sentences contrary to fact referring to past time:

Hätte er kommen können,
Wenn er hätte kommen können, } so wären wir länger geblieben.

Hätte ich nicht so früh kommen müssen,
Wenn ich nicht so früh hätte kommen müssen, } hätte ich mehr
leisten können.

- a. Note the position of the *finite* verb in the clauses introduced by *wenn*. Instead of coming *last*, as is regular in the transposed word-order, the finite verb directly *precedes* the two infinitives.

109. This use of the infinitive instead of the participle is also found in the perfect tenses of a few other verbs when used with a dependent infinitive: *lassen, sehen, hören*:

Ich habe ihn gehen lassen.

Er hat mich kommen sehen.

Wenn ich gestern im Konzert gewesen wäre, hätte ich ihn singen hören.

Additional Remarks on the Modal Auxiliaries

110. 1. *Sollen* in the sense of *ought* is only used in the Past indicative and Past Perfect subjunctive:

Er sollte kommen.

Er hätte kommen sollen.

In the Present tense *sollen* generally denotes a strong future or a command:

Er soll gehen = *he shall (or, is to) go.*

Du sollst nicht fehlen.

2. The Past subjunctive forms *möchte* = *should like to* and *dürfte* = *might* (interrogative) are exceedingly common:

Ich möchte (gern) schwimmen, fliegen, essen, mit-
(gehen), etc.

(Gern may be used or not as the speaker desires, it has no noticeable effect on the meaning).

Dürfte ich mit(gehen)? — eintreten? — um das Brot bitten? etc.

(Dürfte ich is felt as more polite than darf ich).

3. Distinguish between :

Ich werde morgen kommen — simple futurity.

Ich will morgen kommen — intention.

Ich wünsche morgen zu kommen — wish.

111. Wissen :

<i>Inf.</i>	<i>Past</i>	<i>Subj. Past</i>	<i>Pres. Perf. Pres.</i>
wissen	wußte	wüßte	hat gewußt weiß

In the forms of the Present Tense wissen corresponds to the modal auxiliaries :

<i>Indicative</i>			<i>Subjunctive</i>	
ich weiß	wir wissen	ich wisse	wir wissen	
du weißt	ihr wißt	du wissest	ihr wisset	
er weiß	sie wissen	er wisse	sie wissen	

1. Wissen and kennen.

Er weiß alles, wenig, nichts.

Er weiß, daß ich diesen Menschen nicht kenne.

Wie lange haben Sie das Buch gefannt?

wissen = to know, followed by a dependent clause or an indefinite neuter pronoun.

kennen = to know, to be acquainted with a person or a thing. It requires an accusative object to complete its meaning.

Liste der starken Verben.

Infinitiv	Präteritum	Partizip	3. Pers. Sing. Präs.
et	i; ie	i; ie	
bleiben	blieb	ist geblieben	bleibt
gleichen	glich	hat geglichen	gleich
leihen	lieh	hat geliehen	leiht
meiden	mied	hat gemieden	meidet
preisen	preis	hat gepriesen	preist
reiben	rieb	hat gerieben	reibt
scheinen	sahen	hat geschienen	scheint
schreiben	schrieb	hat geschrieben	schreibt
schießen	schoß	hat geschossen	schießt
sich weigen	schwieg	hat geschwiegen	sich weigt
steigen	stieg	ist gestiegen	steigt
streichen	strich	hat gestrichen	streich
treiben	trieb	hat getrieben	treibt
weiden	wid	ist geweidet	weidet
weisen	wies	hat gewiesen	weist
			bleibt
			gleich
			leiht
			meidet
			preist
			reibt
			scheint
			schreibt
			schießt
			sich weigt
			steigt
			streich
			treibt
			weidet
			weist
			remain
			to be like
			lend
			avoid
			praise
			rub
			shine, seem
			write
			scream
			to be silent
			climb
			stroke .
			drive
			yield
			show, point

Dritt Konsonantenwechsel:

beißen	bisß	hat gebissen	beißt	bite
greifen	griff	hat gegriffen	greift	grasp
leiden	litt	hat gelitten	leidet	suffer
reißen	riß	hat gerissen	reißt	tear
reiten	ritt	ist geritten (intr.)	reitet	ride horseback
schneiden	schnitt	hat geschnitten	schneidet	cut
schreiten	schritt	ist geschritten	schreitet	stride
streiten	stritt	hat gestritten	streitet	quarrel
•				
te				
biegen	bog	hat gebogen	biegt	bend
bieten	bot	hat geboten	bietet	offer
fliegen	flog	ist geflogen	fliegt	fly
fliehen	floh	ist geflohen	flieht	flee
frieren	froz	hat gefroren	friert	freeze
schieben	schoß	hat geschoben	schiebt	shove, push
verlieren	verlor	hat verloren	verliert	lose
wiegen	wog	hat gewogen	wiegt	weigh

Mit Konsonantenwechsel:

genießen	genieß	hat geöffnet	genießt	enjoy
gießen	gieß	hat gegossen	gießt	pour
fließen	fließ	ist geflossen	fließt	flow
schießen	schieß	hat geschossen	schießt	shoot
schließen	schließ	hat geschlossen	schließt	close
ziehen	zieh	hat gezogen	zieht	pull, march
e; ü; ö				
betragen	betrag	hat betrogen	beträgt	induce
schützen	schüt	hat geschützen	schützt	fence, fight
heben	heb	hat gehoben	hebt	lift
lügen	lög	hat gelogen	lügt	tell a lie
schmelzen	schmelz	hat geschmolzen	schmilzt	melt
schwören	schwör	hat geschworen	schwört	swear
trügen (trans.:				
betrügen)	trog	hat getrogen	trügt	deceive

i (in + Konf.)	a	u		
binden	band	hat gebunden	bindet	bind
bringen	brang	hat gebrungen	bringt	press
finden	fund	hat gefunden	findet	find
gelingen	gelang	ist gelungen	gelingt	succeed
klingen	klang	hat geklungen	klingt	sound
ringen	rang	hat gerungen	ringt	wrestle
schlingen	schlang	hat geschlungen	schlingt	sling, twist, swallow
schwimmen	schwam	ist geschwommen	schwimmt	vanish
schwimmen	schwam	hat geschwommen	schwimmt	swing
singen	sang	hat gesungen	singt	sing
sinken	sank	ist gesunken	sinkt	sink
springen	sprang	ist gesprungen	springt	springs
trinken	trank	hat getrunken	trinkt	drink
winde	wand	hat gewunden	windet	wind
zwingen	zwang	hat gezwungen	zwingt	force
i (inn; imm)	a	u		
beginnen	begann	hat begonnen	beginnt	begin
gewinnen	gewann	hat gewonnen	gewinnt	win
schwimmen	schwamm	ist geschwommen	schwimmt	swim
sitzen	sass	hat gesessen	sitzt	meditate
spinnen	spann	hat gesponnen	spinnt	spin

e (ei; em; er)	a	o		
bergen	berg	hat geborgen	birgt	conceal
gelien	galt	hat gegolten	gilt	be worth
helfen	helf	hat geholfen	hilft	help
foegeln	foegalt	hat gefoegolten	foegilt	scold
fterben	ftarb	ift geftorben	ftirbt	die
berberben	berbarb	hat berborben	berbirbt	spoil
nerben	narb	hat gelnarben	wirbt	woo
nerben	(warb) wurde	ift gelworben	wirb	become
nerfen	narf	hat gelworfen	wirft	throw
And:				
befehlen	befahl	hat befohlen	befiehlt	command
brechen	brach	hat gebrochen	bricht	break
kommen	kam	ift gekommen	kommt	come
nehmen	nahm	hat genommen	nimmt	take
fpreden	fprach	hat gefprochen	fpriecht	speak
ftechen	ftach	hat geftochen	fticht	prick
ftehlen	ftahl	hat geftohlen	ftiehlt	steal
treffen	traf	hat getroffen	trifft	hit, meet

e (e + andere Sonnf.)	a	e	e
geben	gab	hat gegeben	gibt
geschähen	geschah	ist geschähen	geschäht
lesen	las	hat gelesen	liest
sehen	sah	hat gesehen	sieht
treten	trat	ist getreten	tritt
Mit Konsonantenwechsel:			
essen	a	hat gegessen	isst
fressen	fra	hat gefressen	frisst
essen	ma	hat gemessen	misst
bergesen	berga	hat bergessen	bergrist
Nuch:			
bitten	bat	hat gebeten	bittet
liegen	lag	hat gelegen	liegt
sähen	sah	hat gesehen	sieht
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest
			sieht
			tritt
			gibt
			geschäht
			liest

a	a	a	a
fahren	ist gefahren	fährt	ride
graben	hat gegraben	gräbt	dig
laden	hat geladen	lädt	load
schlagen	hat geschlagen	schlägt	beat
tragen	hat getragen	trägt	carry, bear
wachsen	ist gewachsen	wächst	grow
waschen	hat gewaschen	wäscht	wash
Mit Konsonantenwechsel:			
a	a	a	a
baden	hat gebadet	bädzt, bädzt	bake
schaffen	hat geschaffen	schafft	create
ie; i			
a	a	a	a
blafen	hat geblasen	bläst	blow
fangen	hat gefangen	fängt	catch
halten	hat gehalten	hält	hold
hängen	hat gehangen	hängt	hang
raten	hat geraten	rät	advise
schlafen	hat geschlafen	schläft	sleep

Mit Konsonantenbedeßel:

fallen	fiel	ist gefallen	fällt	fall
lassen	ließ	hat gelassen	läßt	let
Auch:				
heißten	hieß	hat geheißen	heißt	to be called
laufen	lief	ist gelaufen	läuft	run
rufen	rief	hat gerufen	ruft	call
stoßen	stieß	hat gestoßen	stößt	push

Mit Konsonantenbedeßel:

hauen	hieb	hat gehauen	haut	hew
Unregelmäßig:				
gehen	ging	ist gegangen	geht	go
stehen	stand	hat gestanden	steht	stand
tun	tat	hat getan	tut	do

APPENDIX

Exercise I

Sandlungen

1. When I stand up I shall go to the window.
2. Whenever I approach the door I stop to open it.
3. If I grasp the door-knob I shall be able to open the door.
4. They had to turn about.
5. Go to your seat, please, and sit down.
6. At the board Karl takes a piece of chalk in his hand and writes two short sentences, which he then reads.
7. He gives his sister the eraser with which she rubs the sentences out.
8. Do you see how Karl has broken the chalk?
10. Karl does not hold the eraser in his right hand.
11. Today I am going to the theater.
12. As it is raining, mother advises me to put on my overcoat.
13. Do you think that I shall still be able to catch (befommen) the electric-car?
14. There it comes, let us run.
15. How the conductor scolds, if one does not give the fare quickly.
16. Where shall we get our tickets?

17. I had not found my seat, when the performance began.
18. Yesterday we were walking on the street.
19. Karl and I had come from school and were holding our books in our arms.
20. We noticed a girl who was standing at a window, and so did not see the tree in front of us.
21. Karl ran against the tree, fell to the ground and his books lay in the dirt.
22. How I laughed!

Exercise II

Hebbel's Kindheit

1. Hebbel was brought to school when he was four years old.
2. It was a school for little children to which his mother brought him.
3. An old maid had presided over this school for years (*Jahre lang*).
4. She was tall and masculine, but her blue eyes were very kindly.
5. When the children were arranged in the large school-room, the boys sat on one side and the girls on the other.
6. Susanna's table, which had been loaded down with books, stood in the middle of the room.
7. Susanna, I imagine (*glauben* or § 30), will sit in that arm-chair behind the table.
8. She was often seen with a white clay pipe in her mouth and a cup of tea on the table before her.

9. On the table I see the big ruler, which has been so often used for the pupils' punishment.
10. We never saw her use it for ruling lines.
11. When we could be held in control no longer, Susanna took the ruler in her hand and got up out of her chair.
12. Besides the ruler there was always a bag full of raisins.
13. The raisins were not used for punishment but were a reward for the good pupils.
14. This was a school of the good old days; such a school is no longer to be found in Germany. (cf. §§ 35; 44, 1).

Exercise III

Karl der Große

1. Do you know when Charlemagne became the first German emperor?
2. It was in the winter of the year 800.
3. There were three countries in his kingdom.
4. There were many people in his kingdom, who did not have a Christian education.
5. Charlemagne had endeavored to spread this abroad in all his lands.
6. There were a few schools in the country and Charlemagne was glad to hear the pupils at their lessons.
7. Teachers and pupils, however, feared the great emperor very much.

8. One day the pupils of a school were gathered about him.
9. The emperor seated himself in a large arm-chair.
10. The rich pupils of the school were standing on one side of the chair, the poor on the other.
11. To the rich pupils Charlemagne said: "You should be ashamed of yourselves, for you have depended (*sich verlassen*) too much upon the money of your fathers. This will not help you."
12. With the poor pupils, of whom there were many, the emperor was well (*sehr*) satisfied.
13. The rich pupils Charlemagne had severely punished, but to each of the poor he gave a few pennies (*℔fennig*).
14. The emperor did not endeavor to learn reading and writing until he became a man. He is said to have been content with very little.

Exercise IV

Der Landmann

1. What man is fortunate? That man whose life is battle and victory.
2. Where does one find nothing which makes one strong and well?
3. Whose life is a battle with nature?
4. With what are the farmer's muscles strengthened?

5. I do not know with what the farmer's muscles have been strengthened.
6. I have never seen the farmer whose work has shut him up in narrow walls.
7. How many of you see the blue sky every day of the year?
8. Whatever the farmer has demanded of nature, has grown.
9. Do you know what is the supreme joy of life?
10. Is it not to see the fruitful fields producing everything for him, whose will has subdued the force of nature?
11. Daily work must be the enjoyment of that farmer whose life is to be happy.
12. If nothing is given to man which makes him happy, his life is still a battle, but not a victory.

Exercise V

Der Dieb

1. The peasants of Gersau did not wish to hang the thief on any of the trees which stood in their village.
2. They determined to hang him on one of the trees which stood on a mountain at some distance from the village.
3. But how could they get (kommen) there (§ 93, 1)? It was not an easy way, especially on that day, for the sun burned down terribly upon their backs.
4. They had gathered together in one of the many old town-halls of Germany.

5. A peasant from one of the other villages said: "Why don't you build a boat large enough for the whole village? Then you can all go."
6. Now (nun) of this the peasants of Gersau had never thought, although they knew well that they could easily reach the tree by water.
7. The boat was built; the men, women and children were all sitting in it. But what had become of (aus) the thief?
8. He did not like water. As he did not swim, he feared that he might drown, which would have been very unfortunate (schauerndwert), for they had determined that he must be hanged. And how could they hang him, if he should drown?
9. A bell was given the thief so that the peasants should know just (gerade) where he was and then he was allowed to go afoot (§ 85).
10. All (gan3) the way the bell was heard. When, however, the peasants arrived at the tree they found not the thief but a donkey with the bell about his neck.

Exercise VI

Die zwei Dichterfreunde Goethe und Schiller

1. The most beneficial event of Schiller's life was his acquaintance with Germany's greatest poet, Goethe.
2. To no other poet of the 18th century had nature given so much as to Goethe.

3. And in addition to what nature had given him, Goethe learned by deep study through (*hinburd*) his long life much more than any of his friends.
4. He was great as a poet but even (*nod*) greater as a man.
5. For Schiller Goethe had as a man a greater value than all others with whom he had ever (*je*) become acquainted.
6. Schiller admired especially Goethe's deep earnestness for what he regarded (*ansehen*; cf. *vocabulary*) as the right and the good.
7. Wolfgang Goethe was born on the 28th of August, 1749, in the city of Frankfurt-on-the-Main and died on the 22nd of March, 1832, in Weimar.
8. Friedrich Schiller was born on the 10th of November, 1759, in the little town of Marbach in Württemberg, and died on the 9th of May, 1805, in Weimar.
9. For ten years these two German poets were the best of friends.

Exercise VII

Ein Brief

1. Yesterday my two friends arrived in Berlin from New York.
2. After they had slept for a few hours, we went out to (*um zu*) see the life on the Berlin streets.

3. I had seen in the evening paper that Schiller's Wallenstein would be given in the Königliches Schauspielhaus.
4. While we were purchasing our tickets one of my friends met a cousin, whom he had not seen for (seit) three years.
5. Three years ago this cousin had gone to Germany, where he had studied at the University of Leipzig.
6. We went with him to a magnificent restaurant.
7. Here we found several German students who were sitting at a large round table.
8. As the cousin knew many of them, we, too, sat down at the same table.
9. The conversation turned on the customs of the two nations, the German and the American.
10. The German students had learned almost as much of American history as (so—wie) I myself [knew], but they knew very little of American customs.
11. However I must say, that this little is much more than most Americans know either of German customs or history.

Exercise VIII

Das Matrosenspiel

1. Once there were (Es waren einmal) three brothers. Karl was the youngest; John was two years older than Karl, and Fred was the oldest.
2. The three boys played together and the game they liked best of all was the sailors' game.

3. They could only play this game when the wind blew, and the stronger the wind the more they rejoiced.
4. In the woods back (hinten) of the house was the largest tree I have ever (je) seen.
5. When the wind blew its strongest the three brothers would run into the woods and climb up into the highest branches of the tree.
6. When the oldest brother had climbed up, the second, John, would follow and finally Karl, the third and youngest of the three.
7. The large tree was now the mast of a most glorious ship.
8. How they shouted (schreien) and called to one another.
9. If the storm took hold of the tree most powerfully, they enjoyed it all the more.
10. Such are the pleasures of the younger children; we older ones can no longer climb the highest trees but we still have our games, and the greatest game of all is the game of life.

Exercise IX

Friedrich der Große

1. If Frederick the Great was born on the 24th of January, 1712, and died on the 17th of August, 1786, how many years did he live?
2. If all kings should regard (ansetzen) themselves as the first servants of their states, would all people in their lands be happy?

3. Although Frederick allowed everyone to live according to his own religion, did he also allow everyone to speak and act as he wished?
4. I asked my teacher if Frederick busied himself much with German poetry.
5. Before Frederick began to wage war, he busied himself with the affairs of state.
6. I do not know why this Seven Years' War was waged against Austria.
7. As soon as Prussia had become victorious, Frederick drew many settlers into his country, whose children have become Germans.
8. Because Frederick the Great was the first ruler to recognize the United States, Emperor William II. presented to this country a monument of the great king, which now stands in New York.
9. After Frederick had recognized the United States as (als) a nation, many other rulers followed his example.

Exercise X

Doctor Faust

1. Late in the 15th century, shortly before the 16th, Faust, one of the most famous magicians, was born in Germany.
2. He is said to have studied at the University of Wittenberg during the first years of the Reformation.

3. In 1525, according to the legend, Faust came for a few days to the city of Leipzig, which is not very far from Wittenberg.
4. Among his good friends in Leipzig were several princes.
5. It happened that one day when Faust was walking between two of these friends they passed Auerbach's Keller, a very famous wine-restaurant.
6. They noticed (*bemerkten*) how a large wine-cask was being brought out of the cellar to the street.
7. The servants, who were attempting to do this, complained loudly about the work.
8. Faust laughed at what he regarded as their ridiculous attempts.
9. He said to his friends that he could do this alone if necessary.
10. Faust had not seen the good host, who was standing behind him and his friends.
11. The host said to Faust, that he would make him a present of all the wine in the cask, if he would bring it up alone on to the street.
12. Faust went down into the cellar and sat a few moments on the cask as on a horse.
13. After that, to the greatest amazement of his friends, he rode it up the steps and stopped just at their feet.
14. When you go to Leipzig you will certainly visit Auerbach's Keller. Do not forget to see the pictures of Faust, which are on the walls of

this famous old wine-cellar. They are said to have been painted in the same year in which Faust was at Leipzig; but this is not true.

Exercise XI

Aus Deutschlands Geschichte

1. Nineteen hundred years and more have now passed (*vergehen*) since Christ was born.
2. During these 1900 years many things have happened in Germany.
3. Before Tacitus wrote about the country and its peoples, Julius Cæsar in his *De Bello Gallico* tells us of his wars with the Germans. We learn how he feared them because of their bravery in battle.
4. Cæsar went over the Rhine near the city of Bonn, but was forced to go back.
5. For several centuries (cf. Exercise II, 3) the Rhine, on whose left bank a strong Roman wall was built, was the boundary between the Roman Empire on the one side and the German tribes on the other.
6. At Christmas (*Zu Weihnachten*) in the year 800 after the birth of Christ, Charlemagne was crowned the first German emperor.
7. Charlemagne became the most powerful emperor the world had known since the days of Imperial Rome, because he rendered valuable service in the unification of the German tribes.

8. Without Charlemagne and the great Saxon and Hohenstaufen emperors one cannot think of German history.
9. During the thirty-eight years of Friedrich Barbarossa's reign (*Regierung*) Germany became the most powerful empire of all Europe.
10. Other names which everybody should remember, from (*aus*) the history of Germany, are Luther, who lived during the first half of the 16th century, and Frederick the Great, who was king of Prussia from 1740 to 1786.
11. We should also try to remember the Thirty Years' War (1618-1648), the Seven Years' War (1756-1763) and the Franco-German War (1870-1871).

Exercise XII

Die Convention von Taurroggen

1. When Napoleon attempted to subjugate Russia, he had the most magnificent army which had ever been seen.
2. If the emperor had not stood at the height of his power, all Europe would not have lain at his feet.
3. Napoleon knew that all the countries of Europe except England had been defeated and that all were obliged to send him soldiers if he wished it.
4. If Napoleon's army had gone into Russia in the early summer, the roads would not have been hard.

5. The Russians said to themselves that this great army would find no protection (Schutz) against the cold, if they should burn their capital.
6. Even if Napoleon should withdraw into East Prussia, he would be pursued.
7. As soon as York, a Prussian general, learned that the Russians had cut off his small army, he knew that he would be obliged to fight or surrender.
8. After York had received a letter from the Russians, he made an agreement with them, according to which his army was to remain neutral.
9. It has often been said that this agreement was the first step toward the freedom of Germany.
10. Had the Russians not defeated Napoleon, Prussia would have ceased to be a kingdom.

Exercise XIII

Wahre Geschichte

1. Did you ever hear that professors like to put difficult questions to their students in the examinations?
2. The following (*use neuter of adjective without article*) might be regarded as a good example of this (*dafür*).
3. In an examination on jurisprudence a professor once asked a very poor (arm, *schlecht*, *which?*) student what he understood by fraud.

4. The student replied that he could not answer (beantworten) the question but would give an example.
5. And his example was, that it would be fraud if the professor should allow him to fail.
6. How would he have explained this, if he had been forced to do so?
7. That would have been easy, for he would have said that it was fraud to make use of a person's ignorance in order to injure him.
8. The work of a poor student is not always poor, as a rich student's work is not always good.

Exercise XIV

Im Eisenbahnabteil

1. I was once asked, whether it were right on (bei) entering (*Infinitive* cf. § 24, 2, b) a railway compartment to greet those who were already in it.
2. I then remembered a story which I had once read in a magazine or newspaper.
3. I had there read that four men had entered a compartment, one after the other, but without greeting; that after half an hour of deepest silence a conversation had suddenly developed, and that they discussed this same question and all were agreed that one ought not to greet.

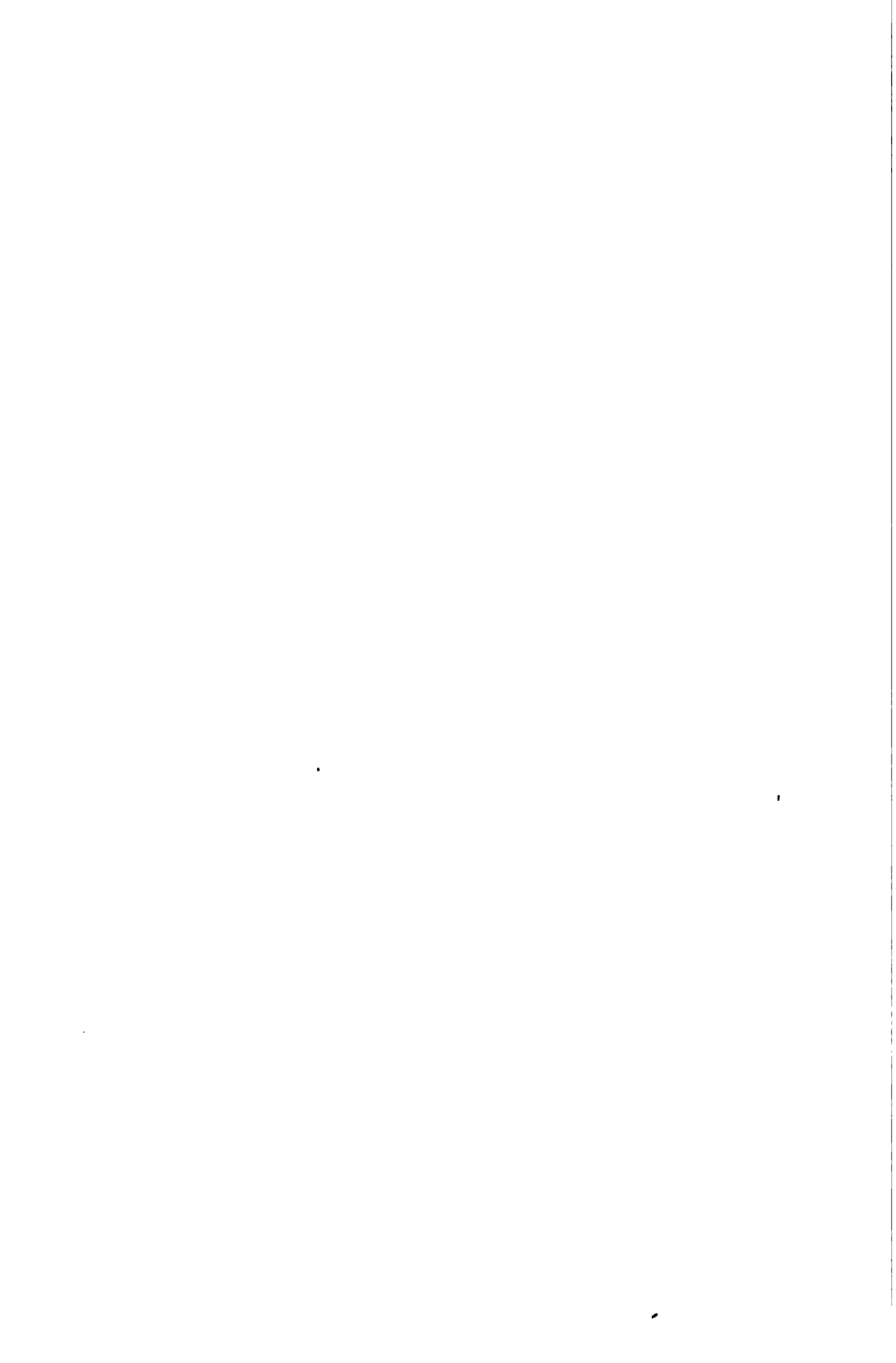
4. The one declared that he considered (cf. Exercise VI, 6) it an insult, and one of the others that it was unconventional.
5. And that would have been the end of the story, if a pretty girl had not suddenly entered the compartment.
6. After she had looked pleasantly at all four, she smiled and with a polite "Good Morning" sat down.
7. If you had been there, what should you have done?

Exercise XV

Aus den Reden des Fürsten Bismarck

1. If Bismarck had not been forced to take more land from France, the boundary between these two countries would be the same as the language boundary.
2. If France had not been permitted to keep either Belfort or Metz, she would not have been willing (willig) to make peace.
3. Bismarck's friend von Moltke said that the French might keep Belfort, but that Metz was worth 100,000 men to Germany.
4. If Bismarck could have been corrupted by threats, he would not have been the great man he was.
5. We ought to have feared God at that time of great misfortune.

6. Who would have wished to fear nothing?
7. If our country should be obliged to wage war, we all ought to wish to make many sacrifices.
8. Only if the whole nation can believe in the war, may it be called a war of the people.



VOCABULARY

Note: — w. = weak verb; . sep. = separable verb; trans. = transitive intrans. = intransitive; prep. = preposition; refl. = reflexive verb; imp. = impersonal verb; comp. = comparative.

A.

à (french), each
 Der **Abend**, s, e, evening
abends, in the evening
aber, but, however
abgeben, a, e, sep. to give away, to deliver
abschneiden, i, i, sep. to cut off
abschreiben, ie, ie, sep. to copy
absolut, absolute
absteigen, ie, ie, bin abgestiegen (sep. with prep. von) to get off, to dismount
 Das **Abteil**, s, e, compartment
ach, ah, alas
acht, eight
acht geben, (with prep. auf) to take care, to pay attention
all, all, entire
allein, alone, only
als, when, as, than
also, therefore, consequently

alt, älter, old
am = an dem
 Der **Amerikaner**, s, —, the American
amerikanisch, American
amüsieren, w. (mostly refl.) to have a good time
an, at
ander, other, different
anerkennen, a, a, sep. to give credit to, recognize, appreciate
anfangen, i, a, sep. to begin, to start
ankommen, a, s, (bin angekommen) sep. to arrive
ans = an das
ansehen, a, e, (sep.) to look over, to regard (with als)
 Der **Anfiedler**, s, —, settler
anstatt, instead
 Die **Antwort**, —, en, answer
anwenden, w. sep. to apply

- anziehen, *s, s, sep.* to put on, to attract
- Der April, *s, april*
- Die Arbeit, —, *en, work*
arbeiten, *w, to work*
arbeitsam, *industrious*
arg, ärger, *unfortunate, bad, mischievous*
- Der Aristokrat, *en, en, aristocrat*
arm, ärmer, *poor (without means)*
- Der Arm, *eß, e, arm*
- Die Art, —, *en, species, kind, way, manner*
atemlos, *breathless*
auch, *also*
auf, *on, upon*
- Die Aufgabe, —, *en, task, lesson*
aufhängen, *i, ä, sep.* to hang up
aufhören, *w. sep.* to stop
aufnehmen, *a, s, sep.* to take up, to admit
aufß = auf daß
aufsetzen, *w. sep.* to put up
aufstehen, *a, a, sep.* to get up
- Das Auge, *s, en, eye*
- Der August, *eß, August*
aus, *out of*
- Der Ausdruck, *s, "e, expression*
aussehen, *a, e, sep.* to look, to appear
- außer, *except*
außerhalb, *outside of*
außerordentlich, *extraordinary*
äußerst, *extreme, utmost, utmost*
- Die Aussprache, —, *n, pronunciation*
aussteigen, *ie, ie, (sep. with Dat.)* to get off
ausstrecken, *w. sep.* to stretch out
auswischen, *w. sep.* to blot out, to erase
- Der Auszug, *eß, "e, drawing out, marching out, abstract*
- Das Automobil, *s, e, automobile*
- B.**
- Der Bach, *eß, "e, brook*
baden, *w. to bathe*
- Die Bahn, —, *en, road, course, railway*
bald, *soon*
bändigen, *w. to tame, to restrain*
bängen, *w. (refl. or imp.), to be afraid*
bauen, *w. to build, to cultivate*
- Der Bauer, *s, n, peasant*
- Der Baum, *eß, "e, tree*
- Der Beamte, *n, n, official*
beantworten, *w. trans.* answer

- bedauernswert, unfor-
tunate
- Der Befehl, *s, e*, command
- befinden, *a, u*, refl. to be,
to feel
- befolgen, *w.* to carry out,
to execute
- Die Befreiung, —, *en*, liber-
ation
- begegnen, *w.* (*bin begeg-*
net) (*with dat.*) to
meet
- beginnen, *a, s*, to begin
- begnügen, *w.* (*refl. with*
prep. mit) to be satis-
fied with
- begründen, *w.* to found,
to establish
- bei, *with*, near
- beide, both
- beim = bei dem
- Das Beispiel, *s, e*, example,
instance
- bekannt, well-known
- Die Bekanntschaft, —, *en*, ac-
quaintance
- befehren, *w.* to convert
- bekommen, *a, s*, to get,
to receive
- beladen, *u, a*, to load
- belehren, *w.* (*with prep.*
über) to instruct, to
teach
- Die Beleidigung, —, *en*, in-
sult
- bestehen, *w.* (*imp. with*
dat.) to like, to please
- belohnen, *w.* to reward
- Die Belohnung, —, *en*, re-
ward
- bemerkten, *w.* to note, to
notice, to comment
upon
- bemühen, *w.* to incon-
venience — (*refl.*) to
take pains
- benutzen, *w.* to use, to
make use of
- bequem, comfortable, easy
- Der Berg, *es, e*, mountain
- beruhigen, *w.* to reassure,
to calm
- berühmt, noted, cele-
brated, famous
- beschäftigen, *w.* to employ,
to occupy
- Die Beschreibung, —, *en*, de-
scription
- befiegen, *w.* to be victo-
rious over
- Der Besitz, *es, e*, possession
- besonder (*s*), especial
- befprechen, *a, s*, to dis-
cuss
- besser, better
- bestechen, *a, s*, to bribe,
to corrupt
- bestehen, bestand, bestan-
den, (*with prep. aus*)
to consist of
- bestimmen, *w.* to deter-
mine
- bestrafen, *w.* to punish,
to fine

- Die **Befrafung**, —, en, punish-
ment, fine
befuchen, w. to visit
- Das **Bett**, es, en, bed
- Der **Betrug**, es, deception
bengen, w. to bend—refl.
to yield
bevor, before
beweglich, mobile, mov-
able
bewundern, w. admire
bezahlen, w. to pay
- Das **Bier**, es, e, beer
- Das **Bild**, es, er, picture,
image
- Die **Bildung**, —, en, educa-
tion, formation
binden, a, u, to bind, to
tie
bis, until, to
bitte, please
bitten, a, e, to ask, to
beg
blau, blue
bleiben, ie, ie, bin geblie-
ben, to remain, to
stay
- Der **Bleistift**, es, e, lead-
pencil
- Der **Blick**, es, e, glance, look,
view
bliden, w. to glance, to
look, to view
blitzen, w. to lighten, to
flash
blühen, w. to bloom, to
blossom, to flourish
- Die **Blume**, —, n, flower
- Der **Boden**, s, —, ground,
bottom, floor, attic
- Das **Boot**, es, —, boat
- Der **Bord**, es, e, shipboard
brechen, a, u, to break,
to pick
brennen, brannte, ge-
brannt, to burn
- Der **Brief**, es, e, letter
bringen, brachte, gebracht,
to bring
- Das **Brot**, es, e, bread
- Die **Brücke**, —, n, bridge
- Der **Bruder**, s, —, brother
- Das **Buch**, es, "er, book
- Der **Buchstabe**, n, n, letter,
type
- Der **Bürgermeister**, s, —,
Mayor
- C.**
- Das **Christentum**, s, Christi-
anity
christlich, christian
- D.**
- da, there, then
dabei, there at, there-
with
daher, from thence,
therefore
dahin, thither
dahinter, behind it
d. h. = das heißt = i. e.
damals, then, at that
time

- damit**, therewith, with it
daneben, near it, next to it
danfen, w. (with Dat.) to thank
bann = da
darauf, upon it, after that
darüber, over that, beyond it
darum, around that, for that reason
daß, article, pronoun
daß, that subord. conj.
dauern, w. to last
dein, your
denken, **achte**, **gedacht**, (with prep. an) to think, to reflect
Das Denkmal, s, "er, monument
benn, for, because
der, article, pronoun
derjenige, that
derselbe, the same
deßhalb, therefore
desto, the more so (je — desto)
deutfch, German
Der Dezember, s, December
Der Dichter, s, —, poet
Der Dichterfreund, cf.: **der Dichter**, **der Freund**
dicke, thick, fat
die, article, pronoun
Der Dieb, es, e, thief
diene, w. (with Dat.) to serve
Der Diener, s, —, manservant
Der Dienst, es, service
Der Dienstag, es, e, Tuesday
diesfeits, on this side
diefer, this one
Das Ding, es, e, thing, subject
doch, yet, but, however, after all
Der Doktor, s, en, physician, doctor
donnern, w. to thunder
Der Donnerstag, es, e, Thursday
Das Dorf, es, "er, village, hamlet
dort, there
dorthin, thither
Das Drama, s, Dramen, drama
drehen, w. turn
dreißig, thirty
Das Drittel, s, third part of anything
Die Drohung, —, en, threatening
Der Druck, es, e, pressure, print, type
du, you
dumm, **dümmer**, stupid, dull, silly
dunfel, dark
durch, through

durcheinander, confused-ly, all in a muddle
durchfallen, *ie, a*, (bin durchgefallen, sep. to fall through, to fail
durchprügeln, *w*. sep. to give a sound thrashing
dürfen, *u, u*, to be allowed, to be permitted

E.

eben, level
ehe, before, ere
 Die **Eiche**, —, *n*, oak
eigen, own
eigentlich, proper, true
ein, indef. article
einfach, simple
einfallen, *ie, a*, sep. to fall in, to invade —
imp. to enter one's mind
einig, agreeing, united
einige, several
 Die **Einigung**, —, *en*, agreement
einmal, once
einschließen, *v, v*, sep. to lock, to enclose, to include
einsehen, *a, e*, sep. to look in, to conceive
einsetzen, sep. *w*. to substitute

einsteigen, *ie, ie*, bin eingestiegen, (with prep. in), to board, to get in
intreten, *a, e*, sep. (with prep. in), (bin eingetreten), to enter
 Die **Eintrittskarte**, —, *en*, admission-ticket
einzel, single, individual
 Die **Eisenbahn**, —, *en*, railroad train
elektrisch, electrical
elf, eleven
 Die **Empfindung**, —, *en*, sensation, sentiment
empören, *w*. to stir up, to shock — *refl.* to rebel
eng, narrow
englisch, English
entscheiden, *ie, ie*, (mostly *refl.*) decide
entgegen, against, toward, contrary
entweder, either (*entweder—oder*)
entwickeln, *w*. develop (mostly *refl.*)
er, he
erblicken, *w*. to behold, to see
 Die **Erde**, —, *en*, earth, ground, soil
 Das **Ereignis**, **Ereignisse**, **Ereignisse**, event

- erfahren, u, a, to ex-
 perience, to learn
 (news)
 ergeben, a, e, refl. to
 surrender, to devote,
 to result
 ergreifen, i, i, to seize
 erhalten, ie, a, to get,
 receive, to conserve,
 to preserve
 erinnern, w. (with prep.
 an) to remind. —
 refl. to remember
 erkälten, w. refl. to catch
 cold
 erklären, w. to explain
 erlauben w. (with Dat.)
 to allow, to permit
 Der Ernst, es, earnestness,
 seriousness
 erschießen, s, s, to shoot
 erschöpfen, w. to drain,
 to exhaust
 erst, not until
 erstaunen, w. to be sur-
 prised
 erste, first
 erstens, in the first place
 ertrinken, a, u, (bin er-
 trunken), to drown
 erwidern, w. (with Dat.)
 to reply
 erzählen, w. to tell, to
 relate
 es, it
 Der Esel, s, —, donkey
 etwas, something
- euer, your
 ewig, eternal
 Das Exmen, s, Examina,
 examination
 existieren, w. to exist

 F.
 fahren, u, a, (bin gefah-
 ren), to drive, ride
 Das Fahrgeld, cf. fahren, das
 Geld.
 Der Fall, es, "e, downfall,
 case
 fallen, ie, a, (bin gefal-
 len), to fall, tumble
 falsch, false
 Das Faß, Fasses, Fässer, tub,
 cask, barrel
 faul, lazy
 Die Faulheit, —, laziness
 Der Februar, s, February
 fehlen, w. to be absent,
 to fail
 Der Feind, es, e, enemy
 Das Feld, es, er, field, plain,
 land
 Der Feldherr, (e)n, (e)n,
 general
 Das Fenster, s, —, window
 Die Ferne, —, distance
 fest, firm
 Das Feuer, s, —, fire
 finden, a, u, to find
 Der Finger, s, —, finger
 finster, dark, obscure

- Die **Flasche**, bottle
fleißig, industrious
fliegen, v, v, (bin geflogen) to fly
- Die **Flöte**, —, n, flute
- Der **Fluß**, **Flusses**, **Flüsse**, river
folgen, w. (with Dat.) to follow
fordern, w. to demand
fort, on, onward, along, off, begone, hence
fortschreiten, i, i, sep. (bin fortgeschritten) to step on
- Die **Frage**, —, n, question
- Die **Frau**, —, en, woman, wife
- Das **Fräulein**, s, —, single lady, Miss
frei, free
- Der **Freitag**, es, e, Friday
- Der **Fremde**, n, n, stranger
- Die **Fremde**, e, strange country
- Die **Freude**, —, n, joy
freuen, w. refl. (§ 44) to enjoy
- Der **Freund**, es, e, dear friend
freundlich, friendly, kind
- Der **Friede**, ns, (§ 65), peace
- Das **Friedensjahr**, cf.: der **Friede**, das **Jahr**
frieren, w., to be cold, to freeze
frisch, fresh, cool, new
- fröh**, gay, glad, joyous
fröhlich, joyful
fromm, pious
fruchtbar, fertile
früh, early
- Der **Fuchs**, **Fuchses**, **Füchse**, fox
füllen, w. to fill
fünf, five
für, for
- Die **Furcht**, —, fear
fürchten, w. trans. (refl. with prep. vor) to fear, to be afraid
- Der **Fürst**, en, en, prince
- G.
- Die **Gabe**, —, n, gift, present
- Die **Gabel**, —, n, fork
- Die **Gans**, —, "e, goose
ganz, whole, entire
- Die **Garberobe**, —, n, wardrobe, dressing-room, cloak-room
garnicht, not at all
- Der **Garten**, s, "—, garden
- Das **Gartenrestaurant**, cf. der **Garten**, das **Restaurant**
- Das **Gebäude**, s, —, big building
geben, a, e, to give
- Das **Gebirge**, s, —, chain of mountains
geboren, born
- Die **Geburt**, —, en, birth

- Der Geburtstag, cf. die Geburt, der Tag
- Der Gedanke, ns, n, (§ 65.)
thought
- Das Gedicht, es, e, poem
gefallen, ie, a, to please
- Das Gefühl, s, e, feeling,
sentiment
gegen, against
gegenüber, opposite, in
face of
gehen, i, a, (bin gegangen) to go, walk
gehörchen, w. (with Dat.)
to obey
gehören, w. (with Dat.)
to belong
gelb, yellow
- Das Geld, es, er, money
- Der Gelehrte, n, n, learned
man, scholar
gemein, mean, vulgar (in
an older sense: com-
mon average)
- Das Gemüt, es, er, mind,
kindly disposition
- Das Genie, s, s, genius
genügend, sufficient
- Der Genuß, Genusses, Ge-
nüsse, enjoyment,
pleasure
- Das Gepäck, es, baggage
gerade, straight, even,
just, exactly
geräumig, spacious
gern, gladly
- Der Gesang, es, "e, song
- Das Geschäft, es, e, business,
store
geschehen, a, e, (ist ge-
schehen) to happen
- Die Geschichte, —, en, story,
tale, history
- Das Gesetz, es, e, law
- Das Gespräch, es, e, talk, con-
versation
gestern, yesterday
gesund, healthy, whole-
some
gewaltig, powerful,
mighty
- Das Gewicht, es, e, weight
gewiß, certain
gewöhnen, w. (trans. u.
refl.) (with prep. an)
to accustom
glänzen, w. to be bright
- Das Glas, Glases, Gläser,
glass
- Der Glaube, ens, (cf. § 65)
faith
glauben, w. to believe, to
think, suppose
gleich, equal
gleichkommen, a, v, sep.
(bin gleichgekommen) to
equal
- Die Glocke, —, n, bell
glücklich, happy
- Das Gold, es, gold
- Der Gott, es, "er, god
- Die Gottesfurcht, cf. ber
Gott, die Furcht

- Die **Gottesluft**, cf. der Gott,
die Luft
- Der **Graben**, s, "—, ditch,
trench, moat
- Der **Graf**, en, en, count
- Die **Grenze**, —, n, limit,
boundary, frontier
groß, größer, great, big,
large
grün, green
grünen, w. to be ver-
dant, to put forth
leaves
- Der **Grund**, es, "e, ground,
reason
- Der **Gruß**, es, "e, greeting
grüßen, w. to greet
- Das **Gut**, es, "er, possession,
estate, farm
gut, better, am besten,
good
- §.
- haben, hatte, gehabt, to
have, to possess
hageln, w. imp. to hail
halb, half
- Die **Hälfte**, —, n, half
- Der **Hals**, Halses, Hälse, neck
halten, ie, a, to hold, to
stop
- Die **Haltestelle**, —, n, cf.
halten, die Stelle
- Die **Haltung**, —, en, bearing,
carriage, behavior
- Die **Hand**, —, "e, hand
handeln, w. to act, to
transact business; es
handelt sich um . . . it
concerns
- Der **Handschuh**, glove, cf. die
Hand, der Schuh
hängen, i, a, to hang
hängen, w. to hang up
hart, hard
- Der **Hase**, n, n, hare
hassen, w. to hate
- Der **Haufe (n)**, Haufens, Hau-
fen, heap, pile
häufig, frequent
- Das **Haupt**, es, "er, head
- Die **Hauptstadt**, cf. das
Haupt, die Stadt
- Das **Haus**, Hauses, Häuser,
house
heben, s, s, to lift, to
raise
- Das **Heer**, es, e, army
- Das **Heft**, es, e, note-book
heiß, hot
heißen, ie, ei, to be
called, to command
heiter, cheerful, merry
helfen, a, s, (with dat.)
to help
hell, bright, light in
color
- Die **Henne**, —, n, hen
her, hither
herauf, up, up here, up-
wards

- heraufbringen, brachte, ge-
 bracht, sep. to bring
 up, to fetch up
 herein, in, into, come
 in!
 Der Herr, (e)n, (e)n,
 gentleman, man, sir,
 Mister
 herrlich, splendid, de-
 lightful
 Der Herrscher, s, —, prince,
 ruler
 herüber, over, across, to
 this side
 herumpflanzen, sep. to
 plant around
 hervorbringen, brachte, ge-
 bracht, sep. to bring
 forth, to produce
 Das Herz, es, en, heart
 herzlich, affectionate,
 hearty
 Der Heuchler, s, —, hypo-
 crite, pretender, de-
 ceiver
 heute, to-day
 hier, here
 hierher, to this place,
 hither
 hin, there, thither
 hinaufflettern, w. sep. to
 climb up, to clamber
 up
 hinaus, out
 hinlegen, w. sep. to lay
 down, to deposit
 hinter, behind
 hinterbrein (same as hin-
 terher) behind, follow-
 ing, after
 hinüber, over (there),
 across
 hinunter, downwards
 hoch, höher, am höchsten,
 high, tall
 höchstens, at most, not
 more than
 Der Hof, es, "e, yard, court,
 farm
 höflich, courteous, polite
 Die Höhe, —, n, height, hill
 Der Honig, s, honey
 Das Holz, es, "er, wood
 hören, w. to hear
 Das Hotel, s, s, hotel
 Das Hotelzimmer, cf. das
 Hotel, das Zimmer
 Der Hund, es, e, dog
 hundert, hundred
 Der Hunger, s, hunger
 hungrig, hungry
 Der Hut, es, "e, hat
 3.
 ich, I
 Das Ideal, s, e, ideal
 ihr, you; her, their
 im = in dem
 immer, always
 in, in, into
 indessen, meanwhile,
 whilst
 innerhalb, within, on the
 inside

innig, close, heartfelt,
 deeply
 ins = in das
 interessant, interesting
 irgends, some, any
 irren, w. (mostly refl.)
 to err

3.

ja, yes, indeed, truly
 Die Jagd, —, en, chase,
 hunt, hunting
 Das Jahr, es, e, year
 Das Jahrhundert, s, e, cen-
 tury
 Der Januar, s, January
 je, ever, each, (je....
 desto; the.... the)
 jeder, every, each
 jedermann, everyone,
 everybody
 jemand, somebody, any-
 body
 jener, that, yonder
 jenseits, on the other
 side
 jetzt, now, at present
 Die Jugend, —, youth, young
 people
 Der Juli, s, July
 jung, young
 Der Junge, n, n, boy, lad
 Die Jungfer, —, n, maiden,
 spinster
 Der Jüngling, s, e, youth, lad
 jüngst, recently

Der Juni, s, June
 juristisch, judicial, legal

R.

Der Raffe, s, coffee
 kaiserlich, imperial
 Der Kaiser, s, —, emperor
 Das Kaiserreich, es, e, empire
 Das Kaisertum, s, "er, empire
 kalt, kälter, cold
 Die Kälte, —, cold
 Der Kampf, es, "e, struggle
 kämpfen, w. to fight
 Die Kampfluft, —, cf. der
 Kampf, die Luft
 Die Karte, —, n, card, maps
 Die Kasse, e, n, money-box,
 ticket-window
 kaufen, w. buy
 Der Kaufmann, es, "er, mer-
 chant
 kein = nicht ein
 Der Keller, s, —, basement,
 cellar
 kennen, kannte, gekannt,
 to know
 Die Kette, —, n, chain
 Das Kind, es, er, child
 Die Kindheit, —, childhood
 Die Kirche, —, n, church
 Die Klasse, —, n, class-room
 Der Klassenausdruck, cf. die
 Klasse, der Ausdruck
 Das Kleid, es, er, dress
 klein, little
 Klettern, w. (bin geklet-
 tert) to climb

- Klingeln, w. to ring
 klingen, a, n, to sound
 klug, intelligent
 Die Klugheit, —, intelligence
 Der Knabe, n, n, boy
 Der Knecht, es, e, man-ser-
 vant, hired-man
 Die Knechtschaft, —, bond-
 age, servitude
 kommandieren, w., to
 command
 kommen, a, s, (bin gekom-
 men) to come
 Der König, s, e, king
 königlich, royal
 können, konnte, gekonnt,
 to be able
 Der Konsonant, en, en, con-
 sonant
 Der Konsonantenwechsel, cf.
 der Konsonant, der
 Wechsel
 Die Konvention, —, en, con-
 vention, agreement
 Das Konzert, es, e, concert
 Der Kopf, es, "e, head
 Der Kopfschmerz, es en, head-
 ache
 Die Kraft, —, "e, power,
 strength
 kräftig, powerfull
 Die Kreide, —, chalk
 Der Kreis, Kreises, Kreise,
 circle
 Der Krieg, es, e, wnr
 krönen, w. to crown
 Der Kuchen, s, —, cake
- Die Küche, —, n, kitchen,
 cooking
 kühl, chilly, cool
 kümmerlich, scanty, desti-
 tute
 kümmern, w., refl. (with
 prep. um) to care, to
 mind
 Die Kunst, —, "e, art
 Der Kurfürst, en, en, elector
 kurz, kürzer, short
- L.
- lächeln, w. smile
 lachen, w. to laugh
 lächerlich, laughable, ridi-
 culous
 Die Lampe, —, n, lamp
 Der Landmann, es, Landleute,
 farmer, peasant
 lang, länger, long
 längst, adverb, long since
 lassen, ie, a, to let, to
 cause
 Der Lauf, es, "e, course
 laufen, ie, an, bin gelauf-
 fen, to run, to walk
 fast
 laut, loud, audible
 läuten, w. to ring, to
 peal, to toll
 leben, w. to live
 Das Leben, s, life, activity
 leer, empty, vacant
 legen, w. to lay, to place,
 to put

Der **Lehnstuhl**, (e) s, "e, easy-chair, arm-easy
 Der **Lehrer**, s, —, teacher
 Der **Leib**, es, er, body
leicht, easy, light
leib tun, tat, getan, (sep. with Dat.) to cause sorrow; imp. to be sorry
leiden, i, i, to suffer, to endure
leisten, w. to perform, to accomplish
lernen, w. to learn, a lesson, to study
lesen, a, e, to read, to lecture
lest, last
 Die **Leute**, —, people
 Der **Leutnant**, s, s, lieutenant
 Das **Licht**, (e) s, er, (Lichte [plural], candles), light
lieb, dear, beloved, (lieb haben) to be fond of
 Die **Liebe**, —, love
lieben, w. to love, to be fond of
lieber, a. comp. of lieb, dearer, more agreeable; comp. of gern, rather, sooner, better
 Das **Lied**, es, er, song
liegen, a, e, to lie, to be situated
 Die **Linde**, —, n, linden tree

Das **Lineal**, s, e, ruler, (instrument to draw lines)
links, left
links, to the left
 Die **Liste**, —, n, list
loben, w. to praise
 Das **Loch**, es, "er, hole
lösen, w. to loosen, to detach, to solve; to buy a theater or railway ticket
 Die **Luft**, —, "e, air, breeze
 Die **Luft**, —, "e, delight, pleasure, desire

M.

machen, to make, to do
 Die **Macht**, —, "e, might, power
 Das **Mädchen**, s, —, girl, maiden
 Der **Mai**, en, May
 Die **Majestät**, —, en, majesty
mal, (unemphatic) just, but, I wonder, times
malen, w. to paint
 Der **Maler**, s, —, painter, artist
man, one, they, we, people
manch, many a one
mangelhaft, lacking, deficient
 Der **Mann**, es, "er, man, husband

- Das **Mannesalter**, *s*, man's estate, manhood
 männerhaft, like a man
- Der **Mantel**, *s*, "—, cloak, overcoat, mantle
- Die **Mark**, —, *24 c*
- Der **März**, *es*, March
- Der **Maſt**, *es*, *e*, mast
- Der **Maſtbaum**, *cf.* *der Maſt*, *der Baum*
- Der **Matroſe**, *n*, *n*, sailor
- Das **Matroſenſpiel**, *cf.* *der Matroſe*, *das Spiel*
- Die **Mauer**, —, *n*, wall (of masonry)
- Das **Meer**, *es*, *e*, sea, ocean
 mehr, more
 mehrere, several
 mein, my
- Die **Meinung**, —, *en*, opinion
- Der **Menſch**, *en*, *en*, human being, man
 meſſen, *a*, *e*, to measure, to compare, to compete
- Das **Meſſer**, *s*, —, knife
 mild, mild
 militäriſch, military
- Die **Minute**, —, *n*, minute
 miſſen, *w.* to miss, to be or do without, to spare
 mit, with, by, at
 mitgehen, *ging*, *gegangen*, *bin mitgegangen*, (*sep.* with *Dat.*) to go with, to accompany
- mitkommen, *a*, *s*, *bin mit-*
gekommen, (*sep.* with *Dat.*) to come with, to accompany
- mitmachen, *w.* *sep.* to do the like, to join in, to take part in
- mitnehmen, *a*, *s*, *sep.* to take along with
- Der **Mittwoch**, *s*, Wednesday
- Die **Mitte**, —, middle, midst, center
 modern, modern, fashionable
- mögen, mochte, gemocht, may, to like
- Der **Monat**, *s*, *e*, month
- Der **Montag**, *es*, *e*, Monday
- Der **Morgen**, *s*, —, morning
 morgen, to-morrow
 müde, weary, tired
- Die **Mühle**, —, *n*, mill
- Der **Mund**, *es*, "er, mouth, opening
 mündlich, oral
 munter, bright, gay,
- Die **Muſik**, —, music
- Der **Muſkel**, *s*, *n*, muscle
 müſſen, mußte, gemußt, must, to be obliged, to be forced
- Der **Mut**, *es*, courage, disposition
- Die **Mutter**, —, "—, mother

N.

- nach, after, according to;
behind; (nach und
nach) gradually
nachdem, after, when;
afterwards
nachforschen, w. sep. to
search after, to in-
quire after, to in-
vestigate
- Die Nachricht, —, en, news,
information
nächst, (superlative of
nach), nearest
- Die Nacht, —, "e, night
nachts, des Nachts, at
night
nah, näher, am nächsten,
near
- Die Nähe, —, nearness,
neighborhood
nähern, w. (refl. with
Dat.) to approach
- Der Name, ns, n, name
nämlich, namely
- Die Narrin, —, nen, foolish
woman
- Die Nation, —, en, nation
- Die Nationalkraft, cf. die Na-
tion, die Kraft
- Die Natur, —, en, nature,
character, mind
neben, beside(s), near,
next to
- Der Nefte, n, n, nephew
nehmen, a, s, to take

- neigen, w. to incline, to
bow
nein, no
nennen, nannte, genannt,
to name, to call
neu new
neutral, neutral
nicht, not, no
nichts, nothing
nicken, w. to nod
niemals, never
niemand, nobody, no one
noch, as yet, besides,
yet; (noch nicht) not
yet
- Der November, s, November
nun, now, well, truly
nur, only
nützlich, useful

O.

- ob, over, on account of,
whether, if
oben, above, at the top
obgleich, although
ober, or
öffnen, w., to open
oft, often
ohne, without, ohne daß,
save that
- Das Ohr, es, en, ear
Der Oktober, s, October
Das Opfer, s, —, sacrifice
ordnen, w., to arrange,
to classify
- Die Ordnung, —, en, order

- P.**
 persönlich, personal
 Die Pfeife, —, n, pipe, whistle
 Der Pfennig, s, e, = ¼c.
 Das Pferd, es, e, horse
 Die Pflanze, —, n, plant
 Das Pflaster, s, —, pavement, plaster
 Psü, sie, for shame
 Das Pfund, es, e, pound
 Die Philosophie, —, n, philosophy
 Der Plan, es, "e, plan, outline
 Der Platz, es, "e, place, seat, square
 Die Poesie, —, n, poetry
 Der Port, (e)s, e, port, harbour
 Die Post, post-(office)
 Der Priester, s, —, priest
 Die Provinz, —, en, province
 Die Prüfung, —, en, test, proof, examination
- Q.**
 quälen, w. to torture
 Die Quelle, —, n, source, spring
- R.**
 Der Rat, es, council
 raten, ie, a, (with Dat.) to advise; (with Acc.) to guess
 rauh, rough
- Das Recht, (e)s, e, right, law
 rechts, to the right
 Die Rede, —, n, speech, oration
 Die Rede, —, n, speech, oration
 reden, w., to speak, to talk
 regelmäßig, regular
 Die Regierung, —, en, reign, government
 regnen, w., to rain
 Das Reich, es, e, empire, realm
 reif, ripe, mature
 rein, clean, pure
 reisen, w., to travel
 reiten, i, i, to ride on horseback
 reizend, charming
 Die Religion, —, en, religion
 rennen, rannten, gerannt, bin gerannt, to run, to race
 Das Restaurant, s, s, restaurant
 retten, w., to rescue, to save
 Der Richter, s, —, judge
 richtig, right, correct, straight
 Der Riesenschritt, es, e, gigantic stride or step
 Der Rock, es, "e, coat, skirt
 Die Rose, —, n, rose

- Die *Rosine*, —, n, raisin
 Der *Rücken*, s, —, back
 rückgängig, (mostly with
 machen), to annul, to
 make void
 rufen, ie, u, to call, to
 exclaim
 rund, round, circular
- E.
- Der *Saal*, es, "e, hall
 Die *Saat*, —, en, crop(s),
 seed, sowing
 Die *Sache*, —, n, thing,
 cause, affair
 sagen, w. to speak, to
 say
 sammeln, w. to collect
 sanft, soft, gentle
 Der *Sänger*, s, —, singer,
 bard, minstrel
 satt, satiated
 Der *Sattel*, s, "—, saddle
 Der *Satz*, es, "e, sentence,
 statement
 sauer, sour, acid, dis-
 agreeable
 Das *Schaf*, es, e, sheep
 Der *Schaffner*, s, —, con-
 ductor
 schämen, w. refl. to be
 ashamed of (§ 44)
 Das *Schauspiel*, s, e, theater
 performance
 Das *Schauspielhaus*, cf. das
 Schauspiel, das *Haus*
- schelten*, a, s, to scold, to
 call names
schenken, w. to give, to
 present
schießen, s, s, to shoot
 Das *Schiff*, es, e, ship, vessel,
 nave (of a church)
 Die *Schlacht*, —, en, battle
 Das *Schlachtfeld*, cf. die
 Schlacht, das *Feld*
schlafen, ie, a, to sleep
schläfrig, sleepy
schlagen, u, a, to strike,
 to beat, to defeat
schlau, sly, cunning
schlecht, bad, wicked,
 poor (work)
schließen, s, s, to close,
 to shut, to lock, to
 conclude
 Das *Schloß*, *Schloßes*, *Schloß-*
 fer, lock, castle
 Der *Schmerz*, es, en, pain,
 grief
 Der *Schmutz*, es, mud, dirt
schneien, w. imp. to
 snow
schnell, quick, swift,
 rapid
schön, beautiful, hand-
 some, fine
schreiben, ie, ie, to write
 (about = über with
 Acc.)
schriftlich, written

- schreiten, i, i, bin geschrit-
ten, to stride, to step,
to advance
- Der Schritt, es, e, step, gait
- Der Schuh, es, e, shoe
- Die Schule, —, n, school
- Das Schulbuch, cf. die Schule,
das Buch
- Der Schüler, s, —, pupil
- Die Schulstube, cf. die Schu-
le, die Stube
- Die Schürze, —, n, apron
- Der Schutz, es, protection
schützen, w. to protect,
to shelter
- Der Schutzherr, (e) n, (e) en,
protector, patron
- schwach, schwächer, weak
schwarz, schwärzer, black
- Der Schwätzer, s, —, gossip,
talker, tattler, chatter-
box
- schweigen, ie, ie, to be
silent
- schwer, heavy, difficult,
hard
- Die Schwester, —, n, sister
- schwimmen, a, u, to swim
- sechs, six
- Das Sechstel, s, the sixth
part of anything
- Der See, s, en, lake
- Der Segen, s, blessing, bene-
diction
- segnen, w. to bless
- sehen, a, e, to see, to
perceive, to look
- sehr, very
- sein, his, its
- sein, war, gewesen, (bin
gewesen, to be, to
exist
- seit, since, for
- seitdem, since, since
then
- Die Seite, —, n, page, side
- selbst, self (adv.) even
- seltsam, strange, odd
- senden, sandte, gesandt,
to send
- Der September, s, September
- setzen, w. to set, to place,
to put, to sit down
- sich, one's self
- Die Sicherheit, —, en, safety
- sie, she, her, (it) they,
them; (Sie) you
- sieben, seven
- siebenjährig, of seven
years of age
- Der Sieg, es, e, victory
- Der Sieger, s, —, victor
- siegreich, victorious
- singen, a, u, to sing
- Der Sinn, es, e, sense,
meaning, disposition
- Die Sitte, —, n, custom,
manner
- sitzen, saß, gesessen, to sit
- so, so, thus
- sobald, (als), as soon as
- søfort, immediately
- solch, such, such a

- Der **Soldat**, en, en, soldier
 sollen, sollte, gefollt,
 shall, ought
- Der **Sommer**, s, —, summer
- Der **Sonnabend**, s, e, Satur-
 day
- Die **Sommerzeit**, cf. d e r
 Sommer, die Zeit
 sondern, but
- Die **Sonne**, —, n, sun
- Der **Sonntag**, es, e, Sunday
 sonst, else, besides
 spät, late
 spazieren, w. (usually
 with gehen) to take a
 walk
 speisen, w. to eat, to
 dine, to sup
- Das **Spiel**, es, e, play, game,
 sport
 spielen, w. to play
- Die **Sprachgrenze**, cf. die
 Sprache, die Grenze
- Die **Sprache**, —, n, language
 sprechen, a, s, to speak,
 to converse, to say
- Der **Staat**, es, en, state
- Das **Staatsgeschäft**, cf. d e r
 Staat, das Geschäft
- Die **Stadt**, —, "e, city, town
- Der **Städter**, s, —, towns-
 man, citizen
- Der **Stamm**, es, "e, stem,
 trunk (of a tree),
 tribe
 stark, stärker, strong,
 powerful
- stärken, w. to strengthen
 statt, (anstatt), instead of
 stecken, w. to stick, to
 put
 stehen, stand, gestanden, to
 stand
 stehlen, a, s, to steal
 steigen, ie, ie, bin gestie-
 gen, to ascend, to rise,
 to climb
 steigern, w. to compare,
 an adjective, to in-
 crease
- Der **Stein**, es, e, stone, brick,
 kernel
- Die **Stelle**, —, n, place
 stellen, w. to put, to
 place, to furnish
 sterben, a, s, bin gestor-
 ben, to die
- Der **Stoß**, es, "e, stick, cane,
 stork (of a house)
 stolz, proud
 stoßen, ie, s, to push, to
 jostle
- Die **Straße**, —, n, street
 strecken, w. to stretch, to
 spread
- Die **Stube**, —, n, room
- Das **Stück**, es, e, piece, bit
- Der **Student**, en, en, graduate
 student
 studieren, w. to do grad-
 uate work
- Das **Studium**, s, Studien,
 scientific investigation
- Der **Stuhl**, es, "e, chair, seat

Die Stunde, —, n, hour,
lesson
suchen, w., to seek, to
look for

Z.

Die Tabelle, —, n, list
Die Tafel, —, n, table, black-
board
Der Tag, es, e, day
täglich, daily
Die Tante, —, n, aunt
tapfer, brave, valiant
Die Tasse, —, n, cup
Die Tat, —, en, deed, act
Die Tätigkeit, —, en, activity
Der Tee, s, tea
Der Teil, (e)s, e, part, share,
division
teils, partly
teuer, dear, costly, be-
loved, precious
Der Teufel, s, —, devil
Das Theater, s, —, theater
Das Tier, es, e, animal, beast
Der Tisch, es, e, table
Die Tochter, —, "—, daugh-
ter
toll, mad, frantic,
raging
tönern, of earthenware, of
clay
Das Tor, es, e, gate, gate-
way
tragen, u, a, to carry, to
bear, to wear

traurig, sad, mournful,
dismal
treffen, a, s, to meet, to
hit

Die Treppe, —, n, staircase,
flight of stairs
treu, faithful
triumphieren, w. (with
prep. über) to tri-
umph
trocken, dry
Die Tugend, —, en, virtue
tun, tat, getan, to do,
to make, to perform
Die Tür, —, en, door
Der Türgriff, (e)s, e, door-
knob
Die Tüte, —, n, paper-sack,
paper-bag

U.

übel, evil, bad
über, over, above, on,
about, more than
überall, everywhere,
throughout
übersetzen, w., to trans-
late
übertönen, w., to drown
(a sound)
Die Ueberzeugung, —, en,
conviction
übrig, left (over), re-
maining
Das Ufer, s, —, shore, bank

Die Uhr, —, en, clock, watch
um willen, for the
sake of
um zu, in order to
umdrehen, w., sep. to
turn around
umschlagen, u, a, sep. to
turn someone over, to
turn one'self

Der Unfall, s, "e, accident,
mischance, disaster
und, and
ungenügend, not sufficient
unglaublich, incredible
unregelmäßig, irregular
unser, our, ours
unten, below, under
unter, under, below, be-
neath, among
unterhalten, ie, a, to
entertain, to support

Der Unterricht, s, instruction,
lesson
unterscheiden, ie, ie, to
distinguish
unterwerfen, a, s, to sub-
ject, to subdue; refl,
to submit, to resign
one'self to
unwissend, ignorant

Die Unwissenheit, —,
ignorance
u. f. w. = und so weiter =
and so forth

S.

Der Vater, s, "—, father

Die Verabredung, —, en,
agreement, appoint-
ment

veralten, w., to grow out
of use, fashion, obso-
lete

verblühen, w. bin ver-
blühen, to wither, to
fade

verbreiten, w., to spread
abroad, to propagate

verbrennen, verbrannte,
verbrannt, to burn

verehren, w. to honor

Die Vereinigung, —, en,
union

verfolgen, w., to pursue,
to follow up

vergehen, i, a, bin vergan-
gen, to pass away

vergleichen, i, i, to com-
pare

Das Vergnügen, s, —, pleas-
ure

vergnügt, delighted,
pleased, merry

verlassen, ie, a, to leave,
to quit; (refl. with
auf) to depend upon

verlieren, s, s, to lose

vermischtes, miscellaneous
versammeln, w., trans.
und refl. to assemble,
to convene

verschwinden, a, u, bin
verschwunden, to dis-
appear

- versuchen, w., to attempt,
 to try
 verwandeln, to change
 Der **Better**, *s*, n, (male)
 cousin
 viel, mehr, am meisten,
 much, many
 vielleicht, perhaps
 vier, four
 Das **Viertel**, *s*, the fourth
 part of anything,
 quarter
 Das **Volk**, *es*, "er, people,
 nation, folk
 Der **Vollkrieg**, cf. das Volk,
 der Krieg
 Der **Vollstamm**, cf. das Volk,
 der Stamm
 voll, full, complete
 vollbringen, vollbrachte,
 vollbracht, to accom-
 plish
 von, of, from, by
 vom = von dem
 vor, before, in front of,
 ago
 vorbegehen, *i*, a, bin vor-
 begegangen, sep. to go
 past, to pass
 vorbereiten, w. sep. to
 prepare
 vorgestern, day before
 yesterday
 vormittags, in the fore-
 noon
 Der **Vorsitzende**, n, n, pre-
 siding officer
 vorsehen, stand, gestan-
 den, sep. to stand be-
 fore; to preside over
 (with Dativ.)
 Die **Vorstellung**, —, en, per-
 formance, introduc-
 tion, conception
 Der **Vorzug**, (*e*) *s*, "e, pre-
 ference, superiority

W.
 wachsen, u, a, bin ge-
 wachsen, to grow
 Der **Wagen**, *s*, —, carriage,
 wagon
 Die **Wahl**, —, en, choice,
 election
 wahr, true
 während, during, whilst,
 while
 Die **Wahrheit**, —, en, truth
 wahrscheinlich, probable
 Der **Wald**, *es*, "er, wood,
 forest
 Die **Wand**, —, "e, wall, side
 wandern, w. bin gewan-
 dert, to wander, to
 walk
 wann, when, at what
 time
 warten, w. to wait, to
 await
 warum, why
 was, what
 waschen, u, a, to wash
 was für, what kind of . .

- Das Wasser, s, —, water
 Der Wechsel, s, —, change, check
 weder noch,
 neither nor
- Der Weg, es, e, way, road
 weg, away, off, gone
 wegen, on account of, for the sake of
 weglaufen, ie, au, hin
 weggelaufen, sep, to run away, to run off, to desert
 wehen, w, to blow, to wave
- Das Weib, es, er, woman, wife
 Weihnachten, christmas
- Der Wein, es, e, wine, vine
- Das Weinsfaß, cf. der Wein,
 das Faß
 weil, because, since, as
 weiß, white
 weit, wide, large, much, far off, distant
 weiter, further, wider, on
 welcher, which, what
- Die Welt, —, en, world
 wenig, little, few
 wenigstens, at least
 wenden, wandte, gewandt (also w.) to turn, to change
 wenn, when, whenever, if; wenn auch, even if
 wer, who
- werfen, a, s, to throw, to cast
 werden, wurde, geworden (bin geworden), to become, to grow
- Das Werk, es, e, work, enterprise
- Der Wert, es, e, value, worth
 wert, worth, worthy
 wertvoll, precious, valuable
 wesenlos, unsubstantial, unreal
- Der Westen, s, west
- Das Wetter, s, —, weather, storm
 wider, against
 wie, how, what, as, like
 wieder, again
 wild, wild, savage
- Der Willen(n), ns, will, purpose, (§ 65.)
 willig, willing, voluntary
- Der Wind, es, e, wind
- Der Winter, s, —, winter
 wir, we
 wirklich, real, actual
- Die Wirkung, —, en, effect, efficacy
 wirksam, efficient, effective, active
- Der Wirt, es, e, host, landlord, inn-keeper
 wischen, w. to wipe, erase
- Der Wischer, s, eraser, wiper
 wissen, wußte, gewußt, to know

- Die Wissenschaft, —, en,
science
wo, where
- Die Woche, —, n, week
woher, whence, from
what place
wohin, whither, where,
to what place
- Das Wohl, es, welfare
wohl, well, to be sure,
perhaps
wohlthätig, beneficent,
charitable
- Das Wohlwollen, s, good-will,
benevolence, kindness
wohnen, w., to live, to
dwell, to reside
wollen, wollte, gewollt, to
will, to desire, to wish
- worauf, whereon, upon what,
upon which
- Das Wort, es, word, pl. Wör-
ter = unconnected
words; pl. Worte =
connected words
worüber, whereof, about
what, over what, at
what
wovon, whereof, of what,
of which
- Der Wunsch, Wunsch, growth,
size
wundervoll, wonderful
wundern, w. refl. (with
prep. über) to be sur-
prised at
- Der Wunsch, es, "e, wish,
desire
wünschen, w., to wish, to
desire
3.
zart, tender, delicate
- Die Zartheit, —, en, delicacy
- Der Zauberer, s, —, magi-
cian, sorcerer
- Der Zaun, es, "e, bit
z. B. = zum Beispiel, for
example
zehn, ten
zeigen, w. to show, to
prove
- Die Zeit, —, en, time, tense
- Die Zeitung, —, en, news-
paper
- Die Zeitschrift, —, en, maga-
zine, periodical
zerreißen, to tear to
pieces, to rend
zerstören, w., to destroy
ziehen, s, s, to pull, to
draw, to march
- Das Zimmer, s, —, room,
chamber
- Das Zivil, s, plain clothes of
a civilian
zu, to, at, for, in, too
zuerst, first (of all)
zufrieden, content, satis-
fied, pleased
- Der Zug, es, "e, train, expe-
dition, procession;
feature; trait; draft

zum = zu dem	zweitens, in the second place, second
zur = zu der	zwingen, a, n, to compel, to force
zurückziehen, v, n, sep. to draw back, to with- draw; refl. to with- draw, to retire	zwischen, between
zusammen, together	zwölf, twelve
zwanzig, twenty	Der Zylinderhut es "e, silk hat, (familiar) plug hat
zwei, two	
Der Zweig, es, e, branch, twig	

